

LE FIL D'ALLIANCES

MAGAZINE INTERNATIONAL DE LA FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES



BOW Zimbabwe réalisant une fresque sur le mur de l'Alliance Française d'Harare (Zimbabwe), à l'occasion de "Urban Olympics" © AFH

DÉFI INTER ALLIANCES

fondation af
des Alliances Françaises

LA GRANDE

FINALE INTERNATIONALE !

DE LA COMPÉTITION CULTURELLE INTERNATIONALE
DES ALLIANCES FRANÇAISES



MARDI
1^{ER} OCTOBRE
2024

Théâtre de l'Alliance Française
Entrée gratuite sur inscription

avec le soutien de



ÉDITO

Yves Bigot © DR



Le sommet de la Francophonie qui se tiendra les 4 et 5 octobre prochains sera d'évidence le point culminant de cette année 2024, pourtant également marquée par les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris (et de nombreux autres sites français, de Nice à Teahupo'o). Il débutera au château de Villers-Cotterêts, dans la forêt de Retz, au cœur de l'ancien duché de Valois, qui abrite, depuis son inauguration le 30 octobre dernier, la Cité internationale de la langue française, dont le succès des expositions et des spectacles est déjà retentissant.

Il se poursuivra à Paris, au Grand Palais, mais aussi dans d'autres lieux de la capitale, à la Gaîté Lyrique, au Trocadéro, au Cent Quatre, à la Station F.

Bien évidemment la Fondation des Alliances Françaises s'y associe, notamment en participant, comme de nombreuses Alliances partout sur la planète, au Festival de la francophonie, ensemble de manifestations dans une cinquantaine de pays destinées à mettre en lumière la création et les initiatives en langue française, d'où qu'elles viennent.

Parallèlement, nous avons travaillé au renouvellement de notre convention triennale avec le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères pour la période 2024-2026, qui renforce encore notre coopération tout en soulignant l'indépendance des Alliances et de leurs différentes représentations nationales et régionales. Je remercie ici Matthieu Peyraud et son équipe de la direction de la diplomatie culturelle, éducative, universitaire et scientifique au quai d'Orsay, pour leur soutien et l'excellent esprit dans lequel se sont déroulées ces négociations.

J'ai eu l'occasion, fin mai, de rendre visite aux Alliances Françaises de Washington et de New York que je remercie de leur chaleureux accueil et dont je salue le travail et l'implication remarquables.

Enfin toute la communauté des Alliances est en deuil. Membre très engagée et enthousiaste du conseil d'administration de la Fondation où elle avait été élue représentante de la zone Afrique, Moyen-Orient et Océan Indien, présidente de l'Alliance d'Antananarivo à Madagascar, notre amie Monique Raharinosy, nous a quittés le 21 juin. C'est en pensant à elle et à son action décisive que nous fêterons la Francophonie et la langue française début octobre, là où François 1^{er} signait en 1539 une ordonnance imposant le français dans les actes administratifs et juridiques, en faisant ainsi la langue officielle du Royaume, qui nous unit encore aujourd'hui.

Yves Bigot
Président de la Fondation des Alliances Françaises

SOMMAIRE

FONDATION EN ACTION/ MISSIONS

- ▶Ouzbékistan ... P. 6
- ▶Australie/Nouvelle-Zélande ... P. 7
- ▶Italie ... P. 7
- ▶Colombie ... P. 8
- ▶Asie centrale ... P. 8

AGIR EN RÉSEAU

- ▶Défi Inter-Alliances 2024 ... P. 9/12
- ▶Rapprochement AF de Lyon (France) et AF de Turin (Italie) ... P. 13
- ▶Concours de BD entre les AF d'Amérique centrale ... P. 14/15
- ▶Visite de la directrice de l'AF de Bahreïn à l'AF de Tachkent (Ouzbékistan) ... P. 16
- ▶Exposition d'aquarelles séjour "Douce France" mise à la disposition des AF... P. 17
- ▶Retour du Forum des Opportunités des AF en Méditerranée ... P. 18

FOCUS FRANCOPHONIE 2024

- ▶Saveurs Francophones, AF de Luanda (Angola) ... P. 19
- ▶1^{er} Festival des Auteurs Francophones de Malaisie, AF de Kuala Lumpur ... P. 20/21
- ▶Concert et contes au Costa Rica ... P. 22
- ▶1^{ère} édition du Prix de littérature francophone de Mahajanga (Madagascar) ... P. 23
- ▶"Dessine-moi la francophonie", AF de Monterrey (Mexique) ... P. 24/25
- ▶Olympiades de la francophonie, AF d'Adélaïde (Australie) ... P. 26/27
- ▶La francophonie en podcast à Medellín (Colombie) ... P. 28/29
- ▶Mois de la Francophonie à Cuba ... P. 30/31
- ▶"Badass", exposition BD, AF de Quito (Équateur) ... P. 32/33
- ▶Concert du duo Curbelo, AF de Las Palmas (Espagne) ... P. 34
- ▶"Magnifique Printemps", fusion lyonnaise du "Printemps des Poètes" et du Mois de la Francophonie, AF de Lyon (France) ... P. 35
- ▶Résidence de l'artiste Frédéric Dumond à Cuba ... P. 36/37
- ▶Célébration de la culture francophone en Arabie saoudite ... P. 38/39
- ▶Concours de la Plume d'Or : remise du prix 2023 au Sénat ... P. 40
- ▶Dossier recensant des événements 2024 dans les AF durant la Semaine de la langue française et de la Francophonie ... P. 41

ÉCORESPONSABILITÉ

- ▶AF d'Halifax (Canada) : Célébration de la Semaine de l'Océan au Canada ... P. 42
- ▶AF de Mombasa (Kenya) : "Mombasa Ocean Festival" ... P. 43
- ▶"Paroles de l'Amazonie, conversations avec la forêt" : résidences en arts visuels à Macas en Amazonie équatorienne ... P. 44/45
- ▶AF de Barranquilla (Colombie) : Semaine de l'Environnement ... P. 46/47
- ▶AF d'Ottawa (Canada) : Marche de nettoyage des mégots ... P. 47
- ▶L'AF d'Ottawa (Canada) fait le plein de vélo ... P. 48/49
- ▶L'Écofest : comment transiter dans l'écologie sans se ruiner, AF de San Cristóbal de las Casas (Mexique) ... P. 50/51
- ▶Protéger l'Himalaya : repenser l'alpinisme pour l'avenir, AF de Katmandou (Népal) ... P. 52/53
- ▶Une Semaine de l'Environnement, AF d'Accra (Ghana) ... P. 54/55
- ▶AF de Monterrey (Mexique) : "Les plis du monde", Quand la nature devient une expérience sensorielle ... P. 56
- ▶Trophées de l'Écoresponsabilité 2023 : atelier, construction d'un hôtel à insectes : AF de Toluca (Mexique) et le collège IUVYC ... P. 57

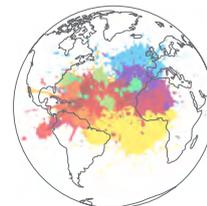
SPORT/AF/JO 2024

- ▶Les AF du Pakistan célèbrent l'année olympique ... P. 58
- ▶Camps d'été pour enfants et ados, AF de Hong Kong (Chine) ... P. 58
- ▶Célébration des JO, AF de Chicago (États-Unis) ... P. 59
- ▶Vernissage spécial JO, AF de Manille (Philippines) ... P. 59
- ▶Programme Volontaires Paris JO 2024 des AF de Chine ... P. 60/61
- ▶Réception à J-100 des Jeux Paralympiques, AF d'Oulan Bator (Mongolie) ... P. 62
- ▶Fresque olympique, AF de Gênes (Italie) ... P. 63
- ▶Paris 2024, Relais autour du monde : Étape Monterrey (Mexique) ... P. 64
- ▶Le Projet "Mouvement" : l'art urbain dans "la Fabrique", le nouvel espace culturel de l'AF de Bruxelles-Europe (Belgique) ... P. 65
- ▶Les bateaux dragons de Taïwan : focus sur la diversité dans le sport
- ▶Convention entre le comité paralympique et l'AF de San Salvador ... P. 68
- ▶Des couleurs olympiques pour l'AF de Manchester (Royaume-Uni) ... P. 69
- ▶"Sport Friendly : le terrain de la diversité ! - Édition Équateur" : Une exposition itinérante pour promouvoir l'inclusion dans le sport équatorien ... P. 70
- ▶AF de Quito (Équateur) présente "La Danse des Jeux" ... P. 71
- ▶Promouvoir les Jeux Olympiques de Paris à Calcutta (Inde) : Une Célébration du Sport et de l'Inclusion ... P. 72/73
- ▶Le Zimbabwe célèbre l'entrée des sports urbains aux JO ... P. 74

PARTENARIAT

- ▶"Les Maisons du Voyage" en visite dans les AF de Chine (Kunming et Shanghai) et à l'AF d'Arequipa (Pérou) ... P. 75/77

PLANÈTE Alliance Française



AFRIQUE

Afrique du Sud

- ▶AF de Port-Elizabeth : Transcender les frontières par le pixelisme ... P. 79/80

Cameroun

- ▶AF de Garoua et Maroua / "LAWOOL", mobilité des artistes du Nord Cameroun (bourses) ... P. 81

Comores

- ▶L'AF de Moroni fait peau neuve ... P. 82

Zimbabwe

- ▶AF d'Harare : Concert exceptionnel de Mokoomba ... P. 82
- ▶AF de Victoria Falls : déménagement de l'AF de Victoria Falls à l'école internationale de la ville ... P. 83

Océan Indien

- ▶Madagascar : L'AF de Tananarive s'agrandit ... P. 84

MOYEN-ORIENT

Territoires palestiniens

- ▶AF de Bethléem : Une Alliance résiliente malgré la guerre ; Projet "Dis-moi un poème" ... P. 85/86

SOMMAIRE

AMÉRIQUE DU NORD

Canada

- ▶L'AF de Moncton et l'hôtel Crowne Plaza : Entente gagnante ... P. 87
- ▶L'AF de Montréal fête sa première année après 20 ans, une renaissance ... P. 88/89
- ▶AFd'Halifax : Le Canada atlantique "Sous hotte tension" avec Alex Toucourt & Flamme ... P. 90

États-Unis

- ▶AF de Pasadena : 100 ans ... P. 91
- ▶AF de La Nouvelle-Orléans : 40 ans ... P. 92/93
- ▶AF de Porto Rico : Concerts de piano ... P. 94/95
- ▶AF de Chicago : Gala bi-annuel ... P. 96

AMÉRIQUE LATINE

Argentine: Des livres pour les bibliothèques et médiathèques des AF de Terre de Feu et de Buenos Aires (Argentine) ... P. 97

Bolivie

AF de Santa Cruz de la Sierra : Un professeur décoré des Palmes académiques ... P. 98

Brésil

- ▶AF de Curitiba : "Paris à distance", un voyage culturel sans frontières ... P. 99
- ▶AF de Porto Alegre : Catastrophe climatique au Brésil, Porto Alegre sauvée des eaux et solidarité de la part des AF du pays ... P. 100/101

Colombie

▶"Nuit des Idées", l'AF de Medellín partenaire d' Agir pour le Vivant" ... P. 102/103

Mexique

- ▶AF de Torreón : Un café culturel dans les locaux de l'AF, interview de la directrice ... P. 104/105
- ▶AF de Mexico : Exposition "Collagee" ... P. 106
- ▶AF de San Luis Potosi : Jazz Manouche et Son Huastèque à l'honneur ... P. 107

Pérou

- ▶AF de Lima : Raphaël Quenard au Festival de Cinéma français de Lima ... P. 108
- ▶Adaptation théâtrale d' "Une vie" de Guy de Maupassant ... P. 109
- ▶Festival de gastronomie européenne à Lima ... P. 109
- ▶AF d'Arequipa : Exposition Paysages de Lumières ... P. 110/111
- ▶AF de Cusco : pause culturelle ... P. 112

Salvador

▶AF de Salvador : Succès du Festival des langues européennes au Salvador ; Alliances Polyphoniques, le plus grand chœur polyphonique francophone des Amériques ... P. 113/116

CARAÏBES

Cuba

▶Exposition immersive "Espacio Interior" à l'AF de La Havane ... P. 117

République dominicaine : Résonances internationales de la francophonie ... P. 118/119

ASIE

Cambodge

▶Déménagement de l'AF de Siem Reap ... P. 120

Chine

▶AF de Hong : Exposition "Les renaissances de Notre-Dame de Paris" ... P. 121/122

Inde

▶L'AF de Pune fête ses 50 ans ... P. 123/124

Malaisie

▶AF de Kuala Lumpur : Un nouvel espace dédié au numérique et aux cultures digitales ... P. 125

Mongolie

▶AF d'Oulan Bator : Projection du film "Mongolie, la vallée des ours" Tournoi de pétanque française à Oulan-Bator ... P. 126

Thaïlande

▶AF de Bangkok : Inauguration d'un nouveau "Coin des enfants" ... P. 127

ASIE CENTRALE

▶Récuparitif sur le mois d'avril et les 20 ans de l'AF d'Almaty (Kazakhstan) ... P. 128/129

OCÉANIE

Australie

▶AF de Sydney : Alliance Française French Film Festival (AFFFF 2024) ... P. 130/131

EUROPE

France

- ▶CAVILAM - AF : Célébration des 60 ans ... P. 132/133
- ▶AF de Strasbourg : Événements majeurs en avril/mai 2024 ... P. 133
- ▶AF de Normandie : Collecte organisée par la Banque alimentaire ... P. 134

Irlande

▶AF de Cork : Événements récents ... P. 135

▶AF de Dublin : Comprendre les Irlandais ; Une 9^e édition pour le Festival du 9^e art ... P. 136/137

Moldavie

▶AF de Chisinau : Formation à la "gamification" ... P. 138

République tchèque

▶AF de Plzen : Festival "Bonjour Plzen" ... P. 138

Roumanie

▶AF de Ploiesti / GOÛT DE FRANCE Projet de civilisation interculturelle ... P. 139

Slovaquie

▶AF de Banská Bystrica : Témoignage d'une étudiante ... P. 140

Directeur de la publication : Marc Cerdan
Rédactrice en chef : Florence Castel-Lescure
Fondation des Alliances Françaises
101 boulevard Raspail, 75006 Paris, France
Contact : communication@fondation-alliancefr.org

Ouzbékistan : une visite de renforcement des liens culturels



Equipe de l'AF de Tachkent avec MM. JF. Hans et V. Fouquet © AFT

Visite de l'AF en compagnie du directeur, M. D. Ahmedov © AFT

Jean-François Hans, délégué géographique de la Fondation des Alliances Françaises, a effectué, en avril dernier, une visite à l'Alliance Française de Tachkent, marquant un événement important pour l'établissement et pour la promotion de la culture française en Ouzbékistan.

Jean-François Hans, dont le rôle est de superviser et de soutenir les Alliances Françaises dans la région, s'est rendu à Tachkent dans le cadre d'une tournée régionale visant à renforcer les liens culturels et éducatifs entre la France et les pays d'Asie centrale, où ces institutions sont présentes. Son passage à l'Alliance Française de Tachkent a été l'occasion de rencontrer les membres du personnel, le conseil d'administration et les étudiants.

Objectifs de la visite

- Évaluer les activités et les programmes en cours, et offrir un soutien stratégique pour améliorer les services éducatifs et culturels de l'Alliance Française de Tachkent.
- Promouvoir l'apprentissage de la langue française et les échanges culturels, es-

sentiels pour renforcer les relations bilatérales entre la France et l'Ouzbékistan.

Programme de la visite

- Rencontres avec les membres du conseil d'administration pour mieux comprendre leurs besoins et leurs attentes, et encouragement dans leur engagement et leurs activités.
- Sessions de travail avec le personnel pour discuter des défis et des opportunités, et pour élaborer des stratégies visant à améliorer les programmes existants.

Impact de la visite

La visite du délégué géographique a eu un impact significatif sur l'Alliance Française de Tachkent. Elle a, non seulement renforcé la motivation des étudiants et du personnel, mais a aussi permis de

nouer de nouvelles collaborations avec des partenaires locaux. Les discussions et les recommandations issues de cette visite devraient contribuer à améliorer l'efficacité et l'attrait des programmes offerts par l'Alliance Française.

Cette visite témoigne de l'importance de la coopération culturelle et éducative entre la France et l'Ouzbékistan. En soutenant les Alliances Françaises, la Fondation joue un rôle crucial dans la diffusion de la langue et de la culture françaises à travers le monde, et la visite de M. Hans en est un exemple éloquent. Cette initiative contribue non seulement à l'enrichissement culturel des deux pays mais aussi à la formation de ponts solides entre les peuples.

■ Dilshod Ahmedov, directeur exécutif, Alliance Française de Tachkent

Australie - Nouvelle-Zélande

Du 17 au 30 mars, Marc Cerdan et Jean-François Hans se sont rendus en Nouvelle-Zélande et en Australie afin de :

- ▶ Rencontrer les acteurs du réseau néo-zélandais et de visiter les Alliances Françaises de Christchurch, Wellington et Auckland.
- ▶ Rencontrer les acteurs du réseau australien et de visiter les Alliances Françaises de Sydney, Canberra et Melbourne. À cette occasion, ils ont assisté à plusieurs projections de films dans le cadre de la 35^e édition de l'"Alliance Française Film Festival", le plus grand festival de films français hors de l'Hexagone, présidé désormais par une nouvelle entité constituée des présidents des six Alliances Françaises des capitales australiennes. ■



Équipe de l'AF de Wellington avec M. Cerdan et M. Hans © AFS



Équipe de l'AF de Sydney avec M. Cerdan et M. Hans © AFS

ITALIE

Les 26 et 27 avril, Mikaël de la Fuente est allé à la rencontre des Alliances Françaises d'Italie, le premier réseau en Europe par le nombre d'Alliances, pour prendre part à la réunion nationale et assister à l'assemblée générale de la Fédération des Alliances Françaises d'Italie.



Réunion des AF d'Italie à Aoste © AFA

Cette année, c'est l'Alliance Française du Val d'Aoste qui a accueilli les collègues, venus nombreux pour ce temps de rencontre et d'échange privilégié.

Le vendredi 26 a été marqué par deux temps forts : une matinée consacrée aux grandes orientations générales, portées par les principaux acteurs du réseau (Fédération, coordination, ambassade et Fondation) qui ont tous insisté sur l'importance de fédérer moyens et énergies autour de nos objectifs communs. L'intervention des autorités locales et régionales, en français, a particulièrement marqué les esprits lorsqu'il s'agit de rappeler l'importance, la solidité mais aussi les perspectives de la coopération bilatérale entre la France et l'Italie. L'après-midi fut consacrée aux travaux entre Alliances, avec notamment une séquence animée par la coordination sur les projets qu'elle porte cette année.

Le lendemain, les Alliances se sont retrouvées à l'occasion de l'assemblée générale de la Fédération. Ce moment était d'autant plus important qu'outre le bilan des actions menées, les présidentes et présidents ont élu un nouveau conseil d'administration, solide, très impliqué et désireux de poursuivre les sillons creusés par l'équipe précédente. ■

COLOMBIE

Du 18 au 25 mai 2024, Fabrice Placet s'est rendu en Colombie afin de :

- ▶ Rencontrer d'une part les nouveaux protagonistes du réseau qui ont rejoint la dynamique nationale (l'Alliance de Cúcuta et l'Alliance de Valledupar) ;
- ▶ Participer d'autre part, aux journées du réseau à Cartagena de las Indias du 22 au 25 mai.

L'ensemble des équipes étaient présentes dans cette magnifique cité coloniale dans le cadre du lancement officiel du projet réseau, il s'agissait de mobiliser les acteurs qui portent au quotidien la vie académique et culturelle du réseau à un moment où des choix forts sont réalisés dans le domaine de l'enseignement, de la vente et du management collectif du réseau.

À noter qu'une séquence de travail a été dédiée à "la durabilité de la vie associative de nos maisons". Les présidents et présidentes ont apporté des témoignages qui reflètent à la fois l'urgence de la question mais aussi la vitalité des initiatives. ■



Photo de famille entre l'Institut français de Colombie et le réseau des AF © Y. Lupoire



Réunion de travail des directeurs et présidents © DR



AF de Cúcuta © DR

ASIE CENTRALE



Participants à la réunion des AF d'Asie centrale, à l'AF d'Almaty © AFA

Du 18 au 26 avril, Jean-François Hans s'est rendu en Asie centrale afin de :

- ▶ Participer à la réunion des Alliances Françaises d'Asie centrale organisée par la coordination régionale des Alliances Françaises d'Asie centrale, basée à l'Alliance Française d'Almaty (Kazakhstan). Les 20 ans de l'Alliance ont été célébrés à cette occasion.
- ▶ Aller à la rencontre des acteurs du réseau d'Asie centrale en compagnie du coordinateur régional et de visiter les Alliances Françaises de Bichkek (Kirghizistan) et de Tachkent et Samarcande (Ouzbékistan). Inaugurée l'an dernier par le président de la République française, l'Alliance Française de Samarcande, 8^e Alliances d'Asie centrale, symbolise le dynamisme d'un réseau qui porte pour la langue française et les cultures francophones un intérêt renouvelé. ■

AGIR EN RÉSEAU

Le DÉFI Inter-Alliances 2024 Finales par zone géographique



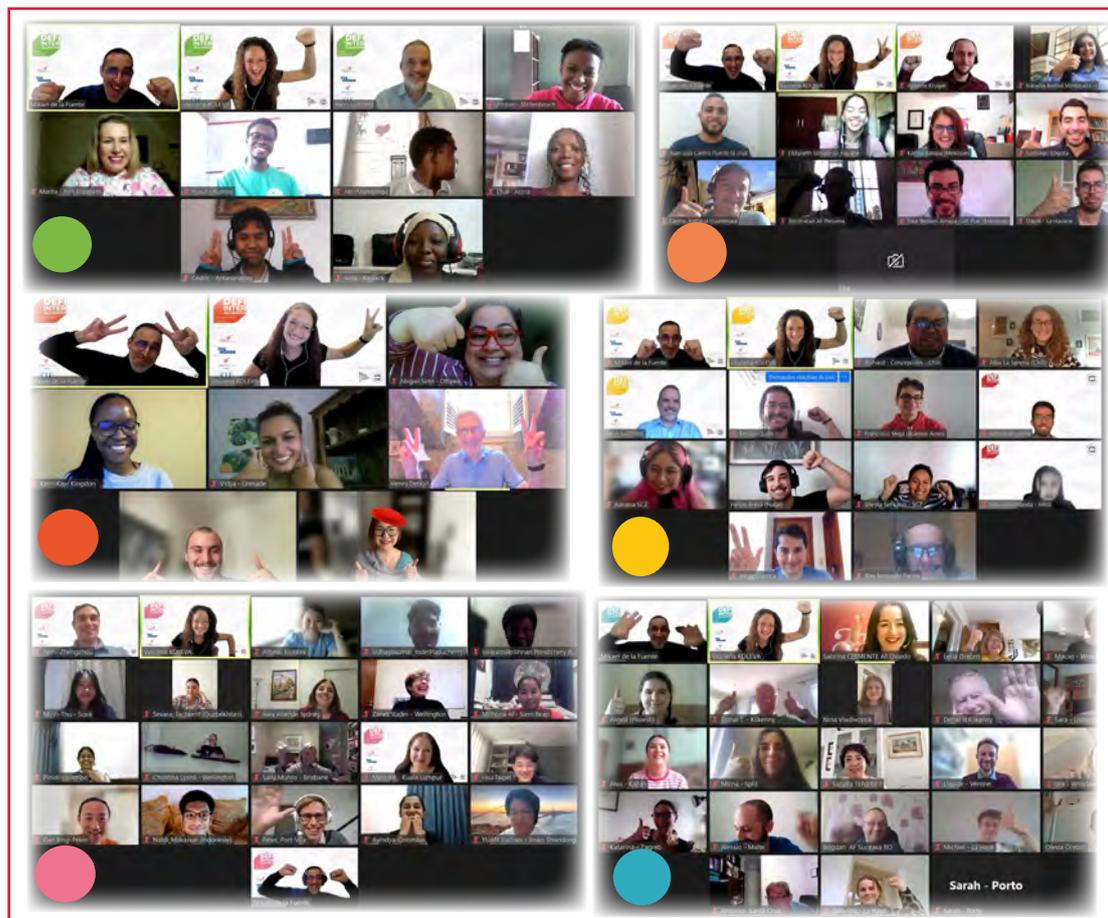
Retour en photos après un marathon de 6 finales des zones géographiques, animés brillamment par Rémi Barois (AF de Zhengzhou, Chine), Mélodie Barthoux (AF de Kuala Lumpur, Malaisie), Sabrina Clément (AF d'Oviedo, Espagne), Yann Lapoire (AF de Medellín, Colombie), Antoine Kruger (AF de La Serena, Chili) et Mikaël de la Fuente (Fondation des AF).

Après une première étape dans près de 300 Alliances, et une seconde dans 77 pays différents, les 78 finalistes représentant 48 pays et 67 Alliances se sont affrontés samedi 1^{er} juin dans le cadre des 6 Finales par zone géographique de la compétition culturelle du réseau des Alliances Françaises - DÉFI Inter-Alliances.

Vous avez été nombreux à suivre les finales en direct sur les réseaux sociaux et à soutenir vos favoris !

Regarder les finales en rediffusion >>

<https://www.facebook.com/fondation.af/videos>

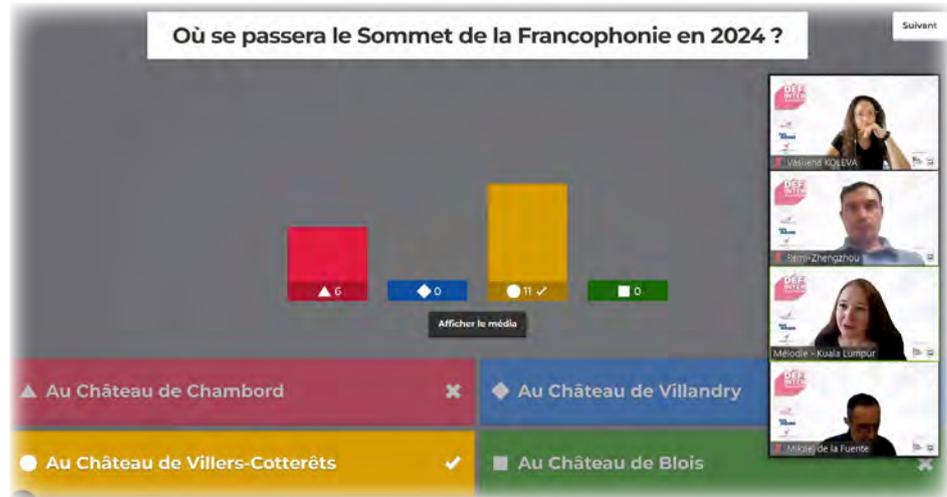


Que représentent les cinq couleurs sur le drapeau de l'Organisation Internationale de la Francophonie ?

Dans quelle ville indienne les noms des rues sont écrits en français ?

Quelle Alliance Française célèbre la nouvelle année en premier ?

Ce ne sont que quelques-unes des questions auxquelles Cédric, Lina, Koray, Adriana, Sevara et Alexia ont répondu avec brio (et vitesse !), ce qui leur assure une place à la Finale internationale de la compétition.



Les 6 finalistes s'affronteront, au nom de leurs Alliance, de leurs pays, mais aussi de leur zone géographique à Paris, sur la scène du Théâtre de l'Alliance Française le **1^{er} octobre 2024**, dans le cadre du festival "Refaire le Monde".

Gardez la date !
Cette étape de la compétition s'annonce épique et sera diffusée en direct via les réseaux sociaux de la Fondation et de **TV5MONDE !**



Le palmarès tant attendu est le suivant :

- Zone A - Afrique-Océan Indien - Cédric Harrison, AF de Tananarive, Madagascar**
- Zone B - Amérique centrale - Lina Gandara, AF de Barranquilla, Colombie**
- Zone C - Amérique du nord - Koray Yenal, AF de Montréal, Canada**
- Zone D - Amérique du sud - Adriana Bautista, AF de Santa Cruz de la Sierra, Bolivie**
- Zone E - Asie-Océanie - Sevara Pirnazarova, AF de Tachkent, Ouzbékistan**
- Zone F - Europe - Alexia Isvoranu, AF de Ploiesti, Roumanie**

Quelques questions pour mieux connaître les lauréats



Antananarivo, Madagascar

**Cédric HARRISSON,
23 ans**

Étudiant passionné d'arts et d'architecture

► Comment t'es-tu entraîné pour le Défi ?

Je me suis toujours passionné pour les jeux télévisés tels que "Questions pour un champion" ou encore "Les douze coups de midi". Grâce à ces derniers, j'ai pu élargir mes connaissances générales, et en particulier, celles sur les cultures francophones. Je me tiens également à jour des dernières actualités avec les chaînes TV5 Monde, TF1, France 3 et sur Internet. Depuis ma qualification à l'étape nationale, mes recherches se sont portées uniquement sur les histoires et les actualités dans les pays francophones du monde.

► Raconte-nous ta première journée à l'Alliance Française ?

Ma première journée à l'Alliance Française était passionnante et agréable. Les membres du personnel, qui m'ont accueilli, étaient tous sympathiques et serviables. Ma première enseignante était pleine de vie et je me suis vite intégré à sa classe. Je suis un peu un rat de bibliothèque, alors quand j'ai accédé pour la première fois à la médiathèque de l'Alliance, j'étais comme un poisson dans l'eau.

► Qu'attends-tu de ton voyage à Paris ?

Pour les personnes qui n'ont jamais visité Paris comme moi, c'est, avant toute chose, un immense honneur. Et le fait de représenter tout un continent, encore plus. Rempporter le DÉFI Inter-Alliances est mon plus grand objectif en allant à Paris. Rencontrer les autres participants ainsi que les organisateurs de la compétition est une autre de mes attentes. Aller à Paris pour représenter fièrement mon pays est une expérience vraiment gratifiante, que ce soit sur le domaine culturel ou touristique.

Barranquilla, Colombie

**Lina GANDARA,
46 ans**

Avocate déterminée et audacieuse

◉ Raconte-nous ta première journée à l'Alliance Française

C'était une journée portes ouvertes. Je me souviens que ce jour-là, il y avait un petit concert dans l'espace culturel. C'était mon premier concert en français. J'étais ravie et passionnée de commencer une nouvelle aventure.

◉ Comment as-tu connu l'Alliance Française ?

L'Alliance Française de Barranquilla grâce à sa réputation et son engagement dans la vie culturelle de la ville.

◉ Pourquoi as-tu voulu apprendre le français ?

Le français est une langue très utilisée dans le domaine des Droits de l'Homme. En tant qu'avocate cela me permet d'avoir accès aux meilleures offres d'emploi.



Montréal, Canada

**Koray YENAL,
28 ans**

Introverti, éternellement curieux et passionné par tout ce qui m'inspire dans la vie

◻ Comment t'es-tu entraîné pour le Défi ?

J'ai toujours été curieux de la culture générale. Pour me préparer au Défi, j'ai lu beaucoup de blogs et d'articles sur des sujets tels que l'histoire, la géographie, la cuisine, le sport, la musique, etc... J'ai également suivi l'actualité récente de la francophonie.

◻ Pourquoi as-tu voulu apprendre le français ?

De nationalité turque, j'habite au Québec. Apprendre le français est donc indispensable pour me débrouiller ! J'apprends le français principalement pour pouvoir interagir avec les gens du pays et en apprendre davantage sur la culture québécoise. Je crois vraiment que chaque nouvelle langue fait de nous une nouvelle personne. C'est une source d'inspiration pour moi de m'explorer à nouveau avec une langue culturellement riche comme le français !

◻ Qu'attends-tu de ton voyage à Paris ?

J'ai visité Paris il y a 10 ans lors d'un voyage en Europe en train. Honnêtement, je ne me souviens pas de grand-chose de ce voyage ! Paris est une ville spectaculaire, pleine d'histoire et d'architecture iconique. C'est pourquoi je suis ravi de visiter les sites mondialement connus qu'offre Paris. De plus, je suis passionné par les échanges avec les habitants et la découverte de leur culture. J'aimerais vivre la journée d'un Parisien et me familiariser davantage avec la culture française. Je suis sûr que mon voyage sera inoubliable !

Santa Cruz de la Sierra, Bolivie



Adriana BAUTISTA, 31 ans

Aime apprendre de nouvelles choses et explorer de nouveaux horizons, à travers le français, comme la musique, le cinéma, la littérature, etc...

Comment t'es-tu entraînée pour le DÉFI ?

Pour le DÉFI, j'ai commencé par changer la langue de tous mes appareils et comptes en français, j'ai étudié 2 heures par jour sur divers sujets concernant la France et la francophonie. J'ai aussi écouté des podcasts sur la langue et la culture françaises. Chaque jour, il y a quelque chose de nouveau à découvrir !

Comment as-tu connu l'Alliance Française ?

L'Alliance Française est le meilleur endroit pour apprendre le français en Bolivie, j'aime que l'enseignement soit pratique et que l'institution cherche l'immersion complète dans la langue pour nous.

Pourquoi as-tu voulu apprendre le français ?

D'abord il y a plusieurs bons chanteurs français (j'aime regarder l'Eurovision). "Les Misérables" est un des premiers livres que j'ai lus quand j'étais petite (et j'aimerais le lire en français), et quand je finirai ma scolarité, je voudrais faire un master en France.



Tachkent, Ouzbékistan

Sevara PIRNAZAROVA 19 ans

Étudiante à l'Université des Langues du monde et spécialisée en philologie française, elle pratique la danse de salon depuis son enfance

Comment as-tu connu l'Alliance Française ?

Mon école collabore avec l'Alliance Française. Lorsqu'ils sont venus nous présenter leurs cours, j'ai décidé de m'inscrire pour améliorer mes compétences en français et me préparer aux examens DELF-DALF. J'utilise également leur bibliothèque et je suis bénévole à l'Alliance Française.

Raconte-nous ta première journée à l'Alliance Française

Ma première journée à l'Alliance a été incroyable, j'ai vraiment aimé l'ambiance, j'ai eu l'impression d'être en France. J'assiste à des événements culturels et je participe activement à des concours, j'aime notamment parler avec des locuteurs natifs.

Qu'attends-tu de ton voyage à Paris ?

Je suis impatiente de mon voyage à Paris pour plonger dans la culture et la langue françaises, explorer leur riche patrimoine et visiter des sites historiques emblématiques tels que la Tour Eiffel, le Louvre, la cathédrale Notre-Dame-de-Paris et le Château de Versailles. J'ai hâte de rencontrer les habitants locaux, de goûter à la cuisine française authentique et de simplement profiter de l'atmosphère de cette magnifique ville. De plus, je suis très enthousiaste à l'idée de rencontrer et d'échanger sur mes impressions avec de nouvelles personnes venant de différents pays, qui se réuniront pour participer au concours.



Ploiesti, Roumanie

Alexia ISVORANU 19 ans

Passionnée de voyages, de lecture et d'apprentissage du français

Pourquoi as-tu voulu apprendre le français ?

En ce qui me concerne, je ne pourrais pas dire que l'apprentissage du français est issu de ma volonté, mais plutôt de ma passion et du plaisir qui en découle. J'aime cette langue et je suis fascinée par la culture française depuis ma plus tendre enfance, ainsi j'ai retenu rapidement et aisément beaucoup de mots et d'expressions, sans déployer l'effort exigé par la volonté. Par conséquent, je ne crois pas que j'ai tort d'affirmer que la passion a précédé la volonté.

Raconte-nous ta première journée à l'Alliance Française

La première journée que j'ai passée à l'Alliance Française de Ploiesti représente encore un souvenir très vif dans mon esprit. J'avais douze ans, j'étais au collège et je me rappelle que ma professeure principale, qui enseigne le français, a souhaité nous emmener, mes camarades et moi, à l'Alliance Française pour nous montrer l'immense bibliothèque là-bas. On a feuilleté quelques livres en français faciles et j'ai tellement raffolé des sujets que j'ai décidé de les emprunter chez moi afin d'essayer de les lire et de les comprendre. Lors de cette première visite, on nous a parlé des examens DELF et, avec les conseils de ma professeure, je me suis inscrite pour y suivre des cours afin d'obtenir mon diplôme. C'est ainsi que mon partenariat avec l'Alliance Française a débuté.

Qu'attends-tu de ton voyage à Paris ?

Naturellement, un grand enthousiasme m'envahit en pensant que je voyagerai à Paris, car j'espère que cette aventure culturelle élargira mes connaissances et m'aidera à améliorer mon niveau de français. De surcroît, j'estime que ce voyage sera une expérience précieuse, particulièrement grâce aux interactions que j'aurai avec des personnes du monde entier, aux monuments que je visiterai et aux souvenirs qui enrichiront mon patrimoine spirituel une fois de retour chez moi.

Rapprochement des Alliances Françaises de Lyon (France) et de Turin (Italie)

Forte chacune d'une histoire singulière, les Alliances Françaises de Lyon et Turin convergent en bien des points tout comme les deux régions où elles sont implantées. En effet, les relations historiques étroites entre le Piémont et la région lyonnaise se traduisent par la présence de nombreux ressortissants installés de l'autre côté de la frontière ainsi qu'une logique et des échanges économiques considérables.



Participants à la rencontre AF Turin et AF Lyon © DR

Après plusieurs mois de dialogue autour de l'idée de rapprochement entre ces 2 institutions, l'Alliance Française de Turin a reçu (les 29 et 30 mai) une délégation de l'Alliance Française de Lyon composée de Nicolas de la Cruz, directeur général de l'Alliance Française de Lyon, Emmanuelle Lehembre, responsable pédagogique et Izabel Oliveira Carvalho, responsable Communication, Marketing et Social media.

Au programme de cette première rencontre, une présentation des deux Alliances et de leurs enjeux actuels, une visite guidée du magnifique Teatro Regio suivie d'une présentation de la saison 2024-2025 et plusieurs séances de remue-méninges sur les opportunités de collaboration transalpine.

À l'issue de ces discussions, plusieurs pistes ont été définies : accueillir à Turin le temps d'un weekend des étudiants étran-

gers en séjour à l'Alliance Française de Lyon afin d'enrichir leur "expérience européenne". Promouvoir les séjours linguistiques et de formation pédagogique de l'Alliance de Lyon dans le bassin d'activité piémontais. Former les enseignants piémontais au "Français au sens propre" une initiative lyonnaise pour promouvoir l'écologie à travers le français et vice versa. Expérimenter une mobilité courte entre personnels administratifs et enseignants des deux Alliances.

D'autres pistes concernant les échanges culturels et artistiques entre les deux villes ont également été évoquées.

Avant de se quitter, les deux équipes ont pris rendez-vous pour le match retour à Lyon prévu au mois de novembre prochain afin de faire un point sur les différents projets initiés.

■ Geoffrey Félix, directeur, Alliance Française de Turin



Visite du magnifique Teatro Regio © AFT

Un concours de bande dessinée relie les Alliances Françaises d'Amérique centrale



Noélisa Gomez, attachée pour la Culture à l'ambassade du Japon au Nicaragua - atelier de dessin & d'observation : Les corps de Manga © AFM

Un fil d'or tisse le réseau des Alliances Françaises d'Amérique centrale. Depuis 2016, un concours de bande dessinée lancé par l'Alliance Française du Costa Rica relie les Alliances, les pays et les auteurs participants, ouvrant grand les portes du monde de l'édition aux gagnants.

Loin de broder, les auteurs en compétition se livrent à travers des thématiques fortes. Après "Mon quartier", c'est "Chroniques de voyage", puis "La BD engagée" et "Les pieds sur terre". Cette année, l'Alliance Française du Costa Rica propose d'"Habiter le corps", une thématique qu'elle déroule d'ailleurs tout au long de l'année dans sa programmation.

Habiter, c'est vivre un lieu, entrer en relation avec lui. S'y sentir, bien ou mal. On le rend accueillant, on l'entretient. Le lieu présente des contraintes, certaines immuables.

À ce stade, de ce côté de l'Atlantique, il est difficile de ne pas penser à Frida Kahlo.

À Managua, le lancement de ce concours est l'occasion d'entrer en résonance avec les acteurs. En synchronicité avec l'ambassade du Japon, qui lance au même moment à travers le monde le "Japan International Manga Awards", l'Alliance Française de Managua accueille un atelier stylé sur le dessin manga, centré sur l'observation des personnages : Quels sont les codes des visages ? Et le mouvement des corps... condensé ? élastique ?

Assis autour d'une table partagée de la médiathèque de l'Alliance, entourés d'une collection non négligeable de mangas traduits en français, on observe et on prend conscience, collectivement,



Un public averti, réuni dans la médiathèque récemment rénovée de l'AFM © AFM



M. Nakamura, ambassadeur du Japon au Nicaragua, présente le concours International Manga Award et les liens qui unissent les passionnés de BD © AFM



Sonia Dona Perez, ambassadrice de France au Nicaragua © AFM

des corps de manga. On pense tout à coup au corps au Japon. Et au corps au Nicaragua. Et au corps en France. On se regarde. Les corps tatoués, les corps gênés, les corps transformés. Ensemble, on écrit une histoire, chacun depuis sa bulle. La BD, c'est l'art de la narration mais aussi de l'ellipse. Que se passe-t-il entre les cases... ?

Habermas disait que l'apprentissage d'une langue étrangère *"est un combat mené par un individu doté d'une identité et d'un ancrage social déjà constitués, pour investir le monde symbolique d'une autre culture"*. Plutôt que de combat, on pourrait parler de chasse au trésor.

Retrouvez sur leurs réseaux sociaux et jusqu'au 31 août 2024 les différentes communications proposées par les Alliances participantes #AFCosta Rica, #AFCiudad Panamá, #AFMa-

nagua, #AFSan Salvador, #AFCiudad Guatemala et #AFQuetzaltenango. Ce concours est ouvert à tout résident, majeur, des pays organisateurs.

L'Alliance Française de Managua félicite les intervenants pour la qualité de leurs prestations, et remercie vivement l'ambassadrice de France au Nicaragua, Mme Sonia Doña Perez ainsi que l'ambassadeur du Japon au Nicaragua, M. Nakamura, pour leur présence et leur soutien lors de cet événement. Nous nous réjouissons de réunir bientôt corps diplomatique, artistique, étudiant et enseignant à l'occasion de l'exposition collective des photographies des œuvres des participants aux concours, dans la Galerie de l'Alliance de Managua.

Ce concours de création BD, véritable tremplin pour les artistes d'Amérique centrale est né d'une rencontre entre l'agent littéraire Nicolas Grivel et

Pierre Mateo, alors directeur de l'Alliance Française du Costa Rica.

Les gagnants du concours reçoivent un accompagnement professionnel de Nicolas leur permettant de développer leur carrière à l'international. Pour ne citer que quelques exemples de réussites : Edo Brenes, Costaricien et gagnant de la première édition, a publié cinq romans graphiques traduits en plus de 5 langues et publié chez Casterman ou Delcourt en France. Ernesto Saade, Salvadorien, a signé chez deux maisons d'édition (Steinkis, France et Lerner Publishing, USA) et prépare son 2^e ouvrage. Enfin, première illustratrice à gagner le concours, la Costaricienne Chabela Lazo partira en résidence à la Cité Internationale à Paris en juillet 2024 pour réaliser son premier ouvrage.

■ Sarah Toucas, directrice, Alliance Française de Managua, Nicaragua

Visite de la directrice de l'Alliance Française de Bahreïn à l'Alliance Française de Tachkent (Ouzbékistan)

Dans un élan de coopération culturelle et linguistique, la directrice de l'Alliance Française de Bahreïn, Mme Céline Martin, a effectué une visite inspirante à l'Alliance Française de Tachkent le 1^{er} avril 2024. Cette rencontre a été un moment clé dans le renforcement des liens entre les deux institutions, mais aussi dans l'échange de connaissances et d'expériences.



Céline Martin et Dilshod Ahmedov © AF de Tachkent

L'Alliance Française, institution emblématique de promotion de la langue française et de la culture francophone à travers le monde, a toujours œuvré pour créer des ponts entre les différentes cultures et nations. La visite de Mme Martin à l'Alliance Française de Tachkent illustre parfaitement cet engagement en faveur du dialogue interculturel.

Au cours de sa visite, Céline Martin a eu l'occasion de rencontrer l'équipe dirigeante de l'Alliance de Tachkent, ainsi que les enseignants et les étudiants. Ces rencontres ont permis d'échanger sur les bonnes pratiques, les défis rencontrés et les opportunités de collaboration entre les deux institutions.

L'échange d'idées et d'expériences a été au cœur de cette visite. La directrice a partagé les initiatives innovantes mises en place à Bahreïn pour promouvoir la langue française et la culture francophone, tandis que l'équipe de l'Alliance de Tachkent a présenté ses propres projets et réalisations.

Au-delà des discussions formelles, la visite de Mme Martin a été l'occasion de découvrir la richesse culturelle de Tachkent

et de tisser des liens personnels avec la communauté francophone locale. Des événements culturels ont été organisés en son honneur, permettant ainsi aux habitants de Tachkent de découvrir la diversité et la vivacité de la culture francophone.

Cette visite a marqué le début d'une collaboration renforcée entre l'Alliance Française de Bahreïn et celle de Tachkent. Les deux institutions ont exprimé leur volonté de travailler ensemble sur des projets communs, tels que des échanges d'étudiants, des ateliers culturels et des événements linguistiques.

En conclusion, la visite de Céline Martin à l'Alliance Française de Tachkent a été un véritable succès, renforçant les liens entre les deux institutions et ouvrant la voie à de nouvelles opportunités de coopération. Elle témoigne de l'importance de la collaboration internationale dans la promotion de la langue française et de la culture francophone à travers le monde.

■ Dilshod Ahmedov, directeur exécutif, Alliance Française de Tachkent

Une exposition d'aquarelles

Séjour "Douce France" à la disposition du réseau des Alliances Françaises

L'Alliance Française de Toulouse (France) a conçu un programme de séjours de groupe itinérants, à destination des Alliances Françaises du monde, pour leurs publics. L'ensemble, intitulé "Douce France" permet de voyager principalement en Occitanie, du Gers à la Méditerranée.



Les différents séjours culturels et linguistiques ont déjà été présentés aux Alliances Françaises dans le précédent magazine Fil d'Alliances.

Pour illustrer les diverses propositions touristiques, l'Alliance Française de Toulouse a fait appel à un artiste, Vincent Desplanche, qui a réalisé une série d'aquarelles représentant les sites les plus typiques de la région.

Un diaporama de ces aquarelles, toutes accompagnées d'un texte explicatif, sera mis à disposition des Alliances Françaises prescriptrices, en fonction du ou des séjours commandés. Tout en servant à la communication autour de ces séjours, il pourra faire l'objet d'une exposition numérique de ces œuvres dans votre Alliance, et pourquoi pas sur grand écran ?

Pour toute information, contactez-nous : groupe@alliance-toulouse.org

■ L'équipe Alliance Française de Toulouse



Le Forum des Opportunités des AF (FOAF) est de retour en Méditerranée

Après la première édition brésilienne, s'est tenue la seconde édition du Forum des Opportunités des Alliances Françaises, à Malte, en mars dernier, avec divers événements autour du français professionnel. Au programme : conférences, tables rondes, formation des enseignants de français maltais et spectacle avec la compagnie de théâtre "Bien à vous".



Tous les mois jusqu'à juillet sont proposés deux "Kits Pro" sur des thématiques aussi variées que le fret maritime, le tourisme durable ou encore la finance. Cette année, les kits sont réalisés par les Alliances Françaises de Turin, Djerba, Malaga, Carthagène, Aix-Marseille, Paris, Gêne et Malte.

Tous les kits sont composés d'un événement culturel, d'un atelier de 3 séances pédagogiques en ligne et d'une newsletter comprenant conseils de lecture, fiche de vocabulaire et article spécialisé.

Ce projet, financé grâce au fonds langue française de l'Institut français et Lireka*, sponsor officiel, a un triple objectif :

- Objectif marketing : positionner l'Alliance Française comme acteur du français professionnel ;
- Objectif pédagogique : créer et mutualiser du matériel FOS (sous forme d'un produit flexible

et innovant) pour le réseau des Alliances Françaises ;

- Objectif commercial : conclure de nouveaux partenariats avec les entreprises des secteurs visés grâce à ce nouveau produit d'appel.

Pour en savoir plus sur les kits de français professionnel et revoir les événements en replay : <https://forumfoaf.com/>

- Thomas Lamouroux, directeur, Alliance Française de Malte Méditerranée

*Lireka, c'est la contraction de "Lire" et "Eurêka", et c'est la nouvelle librairie en ligne qui fait rayonner la langue française en donnant aux lecteurs du monde entier accès à un vaste catalogue de livres : romans, livres pour enfants, essais, BD, mangas, guides de voyage... avec livraison GRATUITE ! <https://www.lireka.com/fr>

Soirée des Saveurs Francophones

Alliance Française de Luanda (Angola)



La Soirée des Saveurs Francophones est un événement annuel organisé par le Groupe des Ambassadeurs Francophones (GAF) et l'Alliance Française de Luanda pour commémorer le Mois de la Francophonie.

Plusieurs personnalités nationales et étrangères ont participé à la "Soirée des Saveurs" qui s'est tenue au Palácio de Ferro, où elles ont dégusté la cuisine des pays francophones présents et assisté à des interprétations musicales de thèmes nationaux et français par l'Orchestre Camunga.

Tous les participants étaient présents pour déguster les plats typiques de chaque pays, avec un accent particulier sur la Côte d'Ivoire, le Gabon, la France, les Émirats arabes unis, le Rwanda, le Vietnam, la Belgique, la Suisse, la Mauritanie, la République démocratique du Congo, la Guinée équatoriale et le Maroc.

Pour les participants, il est clair que l'art culinaire est l'une des expressions les plus pures de l'identité culturelle après la langue. Pour beaucoup, l'événement est d'une grande importance parce qu'il permet également de partager des cultures qui transcendent une seule langue ; lors de la "Nuit des Saveurs", la musique, la nourriture et les boissons typiques sont partagées, et c'est vraiment une occasion de nouer des contacts avec des Angolais et des membres du monde francophone.

■ Eliseu Frederico, chargé de Communication, Alliance Française de Luanda



Concert de l'orchestre Camunga devant un parterre de personnalités et dégustation de saveurs francophones © Eliseu Frederico

1^{er} Festival des Auteurs Francophones de Malaisie



Festival des Auteurs Francophones © AFKL

Le 24 mars 2024, en clôture de la Semaine de la Langue française et de la Francophonie, l'Alliance Française de Kuala Lumpur a été le théâtre d'un événement culturel majeur : le tout premier Festival des Auteurs Francophones de Malaisie. Cet événement, organisé avec le collectif Rencontre des Auteurs Francophones, a marqué une étape significative dans la célébration de la langue française et de la diversité littéraire en Malaisie.

Cette première édition a débuté par une cérémonie d'ouverture en présence de SEM Axel Cruau, ambassadeur de France en Malaisie, et de Son Altesse Royale Tengku Zatashah binti Sultan Sharafuddin Idris Shah, Princesse de Selangor et présidente de l'Alliance Française de Kuala Lumpur.

Avec la participation de 24 auteurs francophones internationaux, le festival a proposé une journée riche en rencontres et découvertes littéraires. Des

écrivains tels que Khady Fall Diagne, Marie-Diane Meissirel, Julie Moulin ou Sophie Turco ont émerveillé les publics par leurs discussions animées et leurs séances de dédicaces. Les participants ont également eu l'opportunité d'assister à une série de conférences passionnantes couvrant un large éventail de sujets, allant de l'édition à la cuisine Peranakan, en passant par l'égyptologie et les arts martiaux malaisiens.



SEM Axel Cruau, ambassadeur de France en Malaisie, et de Son Altesse Royale Tengku Zatulashah binti Sultan Sharafuddin Idris Shah, Princesse de Selangor et présidente de l'Alliance Française de Kuala Lumpur © AFKL



Festival des Auteurs Francophones © AFKL

Les activités n'ont pas manqué pour les adultes et les plus jeunes. Des ateliers créatifs et interactifs ont permis aux enfants, aux adolescents et aux adultes de s'immerger toute la journée dans l'univers de la littérature et des cultures francophones.

Un moment fort de la journée a été l'interview de l'écrivaine malaisienne Shih-Li Kow, invitée d'honneur du Festival, dont le roman *La somme de nos folies* a été traduit en français et a remporté le Prix du Premier Roman Étranger en 2018. Cette séance de questions-réponses a été l'occasion pour le public d'explorer en profondeur l'univers littéraire de l'auteure et de découvrir les secrets de son processus créatif.

Avec plus de 800 participants et 2000 ouvrages vendus, ce premier Festival des Auteurs Francophones de Malaisie a été un véritable succès. Forte de cette réussite, l'Alliance Française de Kuala Lumpur s'est engagée auprès du collectif Rencontre des Auteurs Francophones à faire de ce festival un rendez-vous littéraire annuel majeur en Malaisie.

Nous nous réjouissons déjà à l'idée d'une seconde édition en 2025, qui promet de rassembler encore davantage de curieux et de passionnés de littérature francophone.

■ Oloryan Marchal, médiathécaire, Alliance Française de Kuala Lumpur

Concert et contes : le menu de la francophonie au Costa Rica

Pour célébrer la Journée internationale de la Francophonie, l'Alliance Française du Costa Rica a élaboré un agenda complet pour tout public : concert, conte et ateliers.



Rétrospective en photo des animations pour la Journée internationale de la Francophonie © AFRCR

Une journée de contes, d'histoires et de livres a été organisée avec l'ambassade du Canada. Le conteur Saulo Giri est venu du Québec pour enchanter le public avec l'histoire d'Aurora, une jeune fille venue des aurores boréales qui aura une grande mission : protéger la planète de la destruction.

L'ambassade du Canada a également fait don de livres pour la médiathèque, avec des histoires pour les enfants et les adultes. Et le programme s'est terminé par un atelier en français pour apprendre à raconter des histoires. Saulo a ensuite poursuivi sa tournée régionale, dans les Alliances Françaises d'Amérique centrale, organisée avec le soutien du service de Coopération et d'Action culturelle de l'ambassade de France.

Pendant le festival *Transitarte*, organisé par la municipalité de San José, l'Alliance Française a réalisé la production du concert

international de Myra, une chanteuse émergente sur la scène française, qui a reçu le soutien du dispositif Le Fair, et a remporté le prix YouTube 2023 pour sa croissance rapide en fans et vues.

Le concert a été écouté par plus de 500 personnes qui se sont approchées de la scène principale du festival et ont apprécié la proposition musicale de Myra, oscillant entre pop et hip hop aux inspirations latines et intégralement chantées en français.

Myra a ensuite poursuivi sa tournée régionale à l'Alliance Française de San Pedro de Sula au Honduras, organisée avec le soutien du service de Coopération et d'Action culturelle de l'ambassade de France.

■ Diana Bastos, Communication, Alliance Française au Costa Rica

1^{ère} édition du Prix de littérature francophone de Mahajanga (Madagascar)

**Du 22 au 23 mars
a eu lieu la 1^{ère}
édition du Prix
de Littérature
francophone de
Mahajanga, avec la
lauréate Roukiata
Ouedraogo pour
son roman "Du miel
sous les galettes".**



L'auteure Roukiata Ouedraogo, arborant son Prix © AFM

Ce Prix initié par l'Alliance Française de Mahajanga est à la fois une action de découverte et de partage dont les objectifs sont :

- ➔ Redynamiser la lecture auprès des jeunes, atténuée par les effets et le poids des nouveaux médias
- ➔ Privilégier une littérature de proximité faisant référence à un contexte social dans lequel évoluent les participants
- ➔ Découvrir la littérature contemporaine dans sa diversité
- ➔ Développer une relation vivante à la lecture grâce à la rencontre des auteurs francophones avec les élèves
- ➔ Construire son esprit critique en apprenant à argumenter et fonder son opinion sur un ouvrage de littérature, à l'oral et à l'écrit
- ➔ Créer des liens entre établissements scolaires et entre générations.

40 lycéens de 4 lycées différents de la ville de Mahajanga ont eu la chance de lire 3 romans de 3 auteurs et de 3 pays différents, sélection réalisée avec l'appui de Ressources éducatives Madagascar, ont rédigé une critique littéraire et donné

leurs opinions lors d'un rassemblement à l'issue duquel ils ont voté pour leur roman préféré.

C'est Roukiata Ouedraogo avec son magnifique roman "*Du miel sous les galettes*" qui a remporté cette 1^{ère} édition du Prix de Littérature francophone.

Avec l'appui de l'ambassade de France à Madagascar, Roukiata Ouedraogo est venue jusqu'à l'Alliance Française de Mahajanga, du 22 au 23 mars pour une conférence intitulée "*Ma traversée des langues françaises...*", la présentation de ses 3 ouvrages avec séance de dédicaces "*Du miel sous les galettes*", "*Le petit mari*", "*L'espoir rêvé*" et la cérémonie de remise de son prix de littérature francophone organisée par l'Alliance Française de Mahajanga et les 4 lycées participants (lycée Sainte-Jeanne d'Arc, lycée Saint Gabriel, Lycée Philibert Tsiranana, lycée Antanimalandy) et le soutien de la direction régionale de l'Éducation nationale de Mahajanga.

L'auteure s'est ensuite rendu, en avril, dans les Alliances Françaises d'Antsirabe et d'Antananarivo.

ROUKIATA OUEDRAOGO



Roukiata Ouedraogo est une artiste franco-burkinabée, auteure, scénariste, comédienne (diplômée du Cours Florent à Paris), humoriste, chroniqueuse sur France Inter...

■Chrystelle Lafaysse, directrice, Alliance Française de Mahajanga et annexe Tanambao Sotema

"Dessine-moi la francophonie" Quand un sentiment devient dessin



Vernissage de l'exposition "Dessine-moi la francophonie" © AFM

13 écoles, 3 000 élèves : un concours de dessin pour fêter la francophonie. C'est le concours organisé en avril par l'Alliance Française de Monterrey en collaboration avec ses écoles partenaires. Les meilleurs ouvrages du concours ont constitué une exposition promouvant les différentes cultures francophones lors de la "Fête de la Francophonie", événement auquel ont participé plus de 200 personnes.

L'Alliance Française se distingue depuis plusieurs années par sa présence dans les établissements scolaires de la zone métropolitaine de Monterrey : 13 écoles et plus de 3 000 élèves composent un réseau où les professeurs de l'institution non seulement enseignent la langue française, mais promeuvent aussi activement les cultures francophones.

Entre mars et avril, l'Alliance Française a lancé la 2^e édition du concours "Dessine-moi la francophonie", initiative à laquelle ont été invités les étudiants des cours externes et internes de l'institution. Chaque dessin devait être accompagné d'un bref texte en français et les élèves ont pu ainsi donner libre cours à leur créativité en utilisant la langue en dehors de la salle de classe.

Tout comme l'année dernière, la participation des élèves a été enthousiaste : plus de 400 dessins ont été remis au jury du concours, intégré par trois artistes visuels de la ville ayant collaboré dans la programmation culturelle de l'Alliance, qui ont eu la tâche de sélectionner les meilleurs ouvrages.

Le 24 avril, lors de la "Fête de la Francophonie", organisée pour célébrer la richesse représentée par les différentes cultures francophones, le vernissage de l'exposition a eu lieu en présence de M. Guillaume Pierre, consul général de France





Les gagnants du concours © AFM

Lectures en folie © AFM

à Monterrey, de Mme Martha Sañudo, secrétaire de la Culture à la mairie de San Pedro, et de M. Virgilio Garza Zambrano, président de l'Alliance Française de Monterrey.

Parmi les 45 dessins exposés, trois gagnants ont été décernés pour chacune des trois catégories du concours : enfants, adolescents, adultes.

Plus de 200 personnes ont pris part à cet événement clôturant les célébrations autour de la francophonie. À côté du concours, d'autres activités conviviales ont été organisées, telles que le "Village de la Francophonie", petit marché où des commerçants français et locaux ont proposé leurs spécialités gastronomiques, et "Lectures en folie", des lectures à voix haute animées par les enseignants de l'Alliance.

"Les Alliances ne sont pas des simples écoles de langues proposant l'apprentissage du français", affirme Andrea Bruccoleri, directeur de l'Alliance, "Nous proposons une immersion complète qui cherche à susciter l'ouverture d'esprit auprès de nos publics, tout comme la découverte du patrimoine représenté par les cultures francophones".

De son côté, Mme Lorena Redouté, coordinatrice de la Culture et Communication de l'Alliance de Monterrey, souligne *"la fierté de construire un pont entre la France, les autres cultures francophones et celle de l'État du Nuevo León".*

■ Andrea Bruccoleri, directeur, Alliance Française de Monterrey



Dessine-moi la francophonie © AFM

Olympiades de la francophonie

Une semaine marathon

L'équipe de l'Alliance Française d'Adélaïde est dans une forme olympique ! Et ça tombe bien car de visites en événements, il faut garder le rythme, surtout celui de la danse officielle de Paris 2024.



Rencontre du comité et de l'ambassadeur de France © AFA

J-7 : rencontre inspirante

Jonathan Hivernat, capitaine de l'équipe de France de rugby-fauteuil était de passage à Adélaïde pour participer au championnat national australien de rugby-fauteuil. Nous avons eu la chance de le rencontrer pour qu'il partage son expérience et son parcours, offrant une perspective unique sur le sport paralympique et les valeurs de détermination et de résilience.

J-1 : visite des officiels

La semaine a débuté en fanfare avec la visite de l'ambassadeur de France, S.E.M. Pierre-André Imbert. Sa rencontre avec les membres de notre comité d'administration a été inspirante et a réaffirmé notre mission. Un moment où les échanges ont renforcé notre fierté de porter haut les couleurs de la France.

J-2 : coaching de vestiaire

M. Rod Buntzen, parrain des écoles de langues communautaires en Australie méridionale dont l'Alliance Française fait partie, a été à la rencontre de nos étudiants les plus jeunes. Son interaction engageante leur a offert des perspectives précieuses et une motivation renouvelée.



L'équipe gagnante des Olympiades de la francophonie © AFA





Visite de M. Bunten dans la classe de français pour le baccalauréat © AFA

J-3 : sélection de l'équipe

Élection d'un nouveau comité lors de l'assemblée générale annuelle. Félicitations à tous les nouveaux membres et à la nouvelle présidente ! Nous sommes impatients de reprendre l'entraînement et d'atteindre ensemble de nouveaux objectifs.

J-4 : Olympiades de la francophonie

La semaine s'est conclue en apothéose avec les Olympiades de la francophonie. Un événement où la crème de la crème des jeunes francophiles d'Adélaïde se sont retrouvés pour prouver que le français n'est pas seulement la langue de l'amour, mais aussi celle de la compétition amicale. 150 collégiens apprenant le français dans quatre écoles à Adélaïde se sont réunis pour une journée mémorable. Représentant divers pays francophones, les élèves ont participé à des jeux sportifs, appris puis dansé en synchro (ou presque) la chorégraphie olympique de Paris 2024, et pris part à un quiz sur la francophonie.

Après l'effort, le réconfort, ou avant aussi... Le soir et pour les grands, l'apéro avec cocktails français et amuse-bouches traditionnels a été suivi d'un quiz olympique, avec des questions sur l'histoire des Jeux, la culture pop, et les réalisations de la France et de l'Australie aux JO, mettant en lumière esprit sportif et convivialité.

Si vous voulez en savoir plus >> www.af.org.au/blog

■ Anne-Lise Heynen-Giri, directrice, Alliance Française d'Adélaïde



Flashmob des Olympiades de la francophonie © AFA

La francophonie en podcast à Medellín (Colombie)

VOCES CRUZADAS

HISTORIAS FRANCOFONAS INSPIRADORAS

un podcast produit et proposé par

Alliance Française
Medellín



Natalia
Orozco

Maria Catalina
Prieto

Marta Isabel
González

Carolina
Daza

Juliana
Restrepo

À l'occasion de la célébration de la francophonie en mars dernier, l'Alliance Française de Medellín a lancé son propre podcast intitulé "Voces Cruzadas, Historias francófonas inspiradoras", qui compte déjà 5 épisodes. Ce podcast a pour vocation d'aller à la rencontre de Colombiennes et Colombiens, prioritairement celles et ceux vivant ou ayant une activité à Medellín et dans sa région, qui ont eu une expérience en France ou dans un ou des pays francophones et qui viennent raconter comment cela a transformé définitivement leur parcours personnel et professionnel.

Pourquoi ce podcast ?

Les meilleurs ambassadeurs de la langue et de la culture françaises et francophones sont justement ces femmes et ces hommes qui ont étudié, travaillé, voyagé, aimé, et se sont immergés en territoire francophone pendant des mois ou des années. Leurs témoignages authentiques et inspirants sont essentiels pour promouvoir une image vivante et dynamique de la francophonie. C'était d'ailleurs tout l'enjeu de la série de portraits d'artistes et d'acteurs culturels du monde entier proposé dans le numéro spécial des 140 ans de l'Alliance Française de la revue Vox, Culture et Innovation en Amérique latine et dans les Caraïbes, piloté par l'Alliance Française de Medellín et porté collectivement par Alliances Sonores.

L'importance de nouveaux formats comme le podcast dans la communication et le *storytelling* des Alliances Françaises.

L'Alliance Française de Medellín cherche toujours à innover ou du moins à expérimenter dans ses méthodes de promotion de la culture et de la langue françaises. Avec le lancement de Voces Cruzadas, elle s'inscrit dans une tendance mondiale où le podcast s'impose comme un outil puissant de communication et de *storytelling* pour plusieurs raisons :

► **L'accessibilité et la flexibilité** : les podcasts permettent aux auditeurs d'accéder à du contenu où et quand ils le souhaitent, que ce soit en se rendant au travail, en faisant du sport ou en se relaxant chez eux.

► **La connexion intime** : le format audio crée un lien intime entre l'orateur et l'auditeur. Les histoires racontées à la première personne ont un impact émotionnel fort, permettant une immersion complète dans les expériences partagées.

► **L'exploration en profondeur** : contrairement aux formats plus courts et visuels des réseaux sociaux, les podcasts offrent le temps nécessaire pour explorer des sujets en profondeur.

► **Le renforcement des liens interculturels** : en diffusant des histoires francophones en espagnol, Voces Cruzadas atteint non seulement la communauté francophone vivant à Medellín, mais aussi les hispanophones intéressés par la culture française, renforçant ainsi les

liens interculturels et ouvrant de nouvelles perspectives d'apprentissage et d'échange.

Cinq épisodes ont déjà été produits et diffusés, avec des profils pluriels : Natalia Orozco est journaliste et documentariste, Maria Catalina Prieto est directrice de l'Orchestre Philharmonique de Medellín, Marta Isabel González est entrepreneure, Juliana Restrepo est physicienne et directrice des contenus du Parque Explora, une version colombienne de la Cité des Sciences, et enfin Carolina Daza est artiste et directrice du Festival Humanese.

Toutes ont étudié et/ou travaillé dans un pays francophone, toutes ont été ou sont toujours plus ou moins liées à l'Alliance Française, et surtout toutes ont eu une histoire singulière à partager, loin des idées reçues. Cette incarnation de l'expérience en francophonie par le récit vaut toutes les publicités ou argumentaires en faveur de la mobilité et de l'apprentissage du français.

Le défi de la production de podcasts

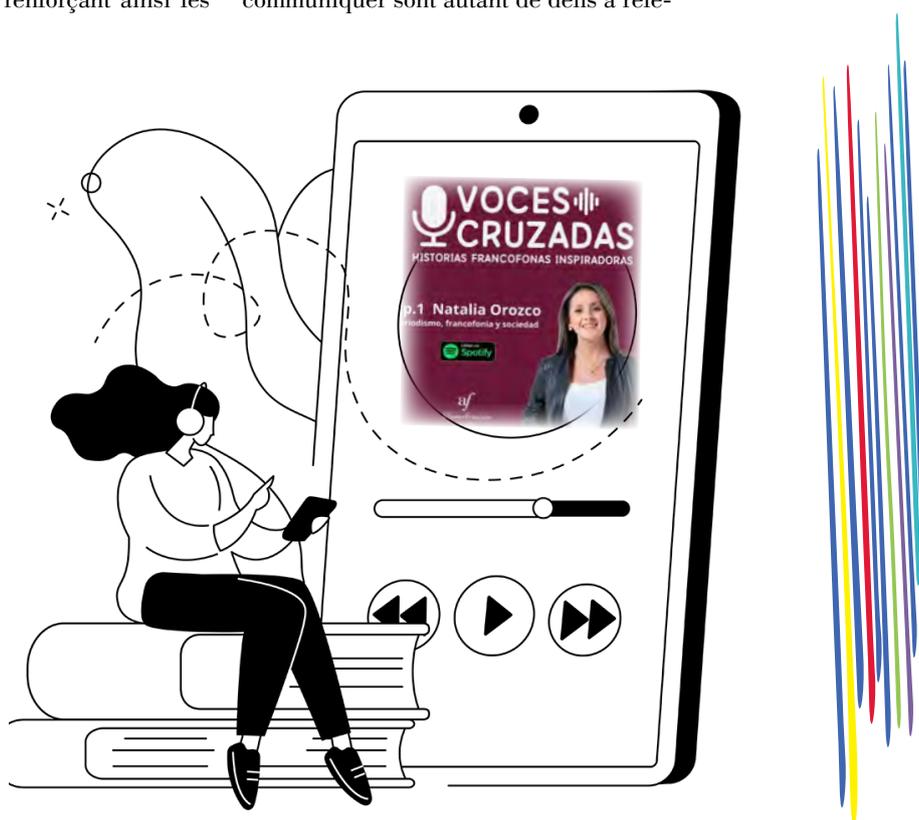
L'exercice du podcast est intéressant mais néanmoins complexe. Garantir la qualité technique, choisir la ou les plateformes d'écoute adéquates (ce qui diffère selon les pays), les formats pour bien communiquer sont autant de défis à rele-

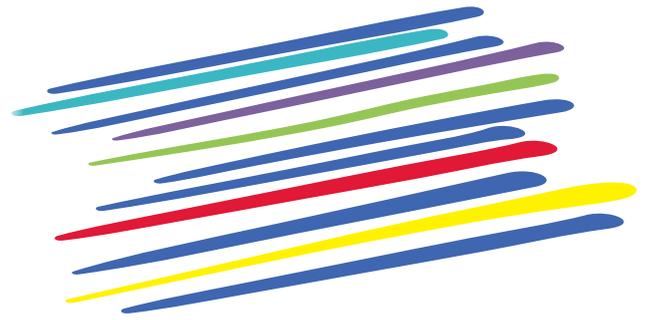
ver pour produire un contenu satisfaisant et surtout tenter de se construire une nouvelle communauté. Sur ce dernier point, tout reste à faire ici. Inspiré par des podcasts de références telles que Génération DIY de Matthieu Stefani, Vlan de Grégory Pouy ou encore Atemporal d'Andrés Acevedo Niño ou The frye show de Robbie J. Frye en Colombie, Voces Cruzadas vise à offrir des formats longs permettant de comprendre des parcours et de traiter de sujets de manière approfondie.

Les premiers épisodes ont pu être réalisés grâce au soutien de l'ambassade de France, dans le cadre de "Francofonia con ellas", et l'enjeu aujourd'hui est de trouver le bon modèle pour pérenniser ce support en termes de coût de production, de compétence en interne et d'évaluation de l'impact.

Cela demeure toutefois un pas significatif vers une communication plus moderne et dynamique des valeurs francophones. En utilisant le podcast comme médium, l'Alliance Française de Medellín tente de montrer sa capacité à s'adapter aux nouveaux formats de communication et à toucher un public diversifié, tout en mettant en lumière les histoires inspirantes de celles et ceux qui ont vécu l'expérience francophone.

■ Yann Lapoire, directeur, Alliance Française de Medellín





Mois de la Francophonie à Cuba

Pour l'intellectuel et homme d'État sénégalais Léopold Sédar Senghor, la situation était simple : il fallait comprendre que les mots seuls ne suffisaient pas et que des actions concrètes étaient nécessaires. Il fallait des gestes d'unification, de mélange et d'unité face à la fragmentation. Paradoxalement, c'est le processus de décolonisation en Afrique et en Asie qui a permis à la francophonie d'émerger comme une nouvelle réalité. Cette évolution va bien au-delà de l'adoption du français comme langue officielle ; elle intègre également les langues maternelles des peuples ayant retrouvé leur liberté. Ainsi, la francophonie se dévoile comme un portail ouvert au dialogue entre diverses cultures et modes de vie.

En 1969, lors de la Conférence de Niamey, au Niger, les présidents Léopold Sédar Senghor du Sénégal, Hamani Diori du Niger, Habib Bourguiba de Tunisie, Norodom Sihanouk du Cambodge, ainsi qu'André Malraux, alors ministre de la Culture, se sont réunis avec l'idée de créer une communauté internationale fondée sur la langue, aboutissant en 1970 à la création de l'Agence de Coopération culturelle et Technique.

En envisageant la francophonie comme une métaphore culturelle, dérivant d'un arbre dont la racine est la langue française, elle apparaît comme un ensemble d'identités avec des valeurs propres, même si parfois contradictoires. Il est intéressant de constater comment le concept humaniste de la francophonie cherche à dépasser ses frontières linguistiques et politiques pour devenir une expression des valeurs universelles et des diverses identités socioculturelles des groupes qui la composent.

Aujourd'hui, alors que la langue est une réalité vivante qui évolue avec l'expérience collective de ses locuteurs, l'usage d'une même langue ne signifie pas nécessairement une similitude d'identités. Il est préférable de la considérer comme une vaste toile ouverte au dialogue et aux rencontres les plus diverses. Ainsi, le programme cubain du Mois de la Francophonie 2024 se distingue par la pluralité de ses offres, visant tant des publics spécifiques que le grand public cubain.

L'édition 2024 s'est déployée du 3 au 28 mars en collaboration avec les ambassades d'une dizaine de pays francophones et les autorités culturelles du pays ; le Ministère de la Culture et ses instituts, la « Oficina del Historiador », ses musées et centres culturels, la Faculté des Langues Étrangères de l'Université de La Havane et l'Institut Supérieur des Relations internationales. Elle a offert des concerts, des conférences, des expositions, des performances, des débats d'idées, des cabarets poétiques, des rencontres et des forums thématiques, répartis



Conférence de Xavier North "Un château pour le français" © AFC

sur toute la capitale et jusqu'à Santiago de Cuba, une programmation réussie à la faveur d'une coopération culturelle généreuse et engagée.

Les festivités ont débuté par le concert de la chanteuse et compositrice Afra Kane, dans la salle de théâtre du Musée National des Beaux-Arts, accompagnée d'une pléiade de jeunes créateurs et de musiciens confirmés cubains du "Fondo de Arte Joven" de l'ambassade de Suisse. Le haut fonctionnaire français Xavier North, délégué général pendant de nombreuses années à la langue française et aux langues de France, a présenté son travail de curateur scientifique de l'exposition permanente de la Cité Internationale de la Langue Française à Villers-Cotterêts, qui accueillera le 4 octobre prochain le 19^e Sommet de la Francophonie. Fré-

déric Dumond, artiste pluridisciplinaire mêlant art contemporain et poésie, qui utilise l'anthropologie et la linguistique pour questionner les relations entre le monde et le langage, a proposé diverses performances, des expositions photographiques et de sérigraphies, des récitals poétiques et des ateliers de création d'alphabets. L'extraordinaire exposition "Entre les genres et les mondes, Enriqueta Favez" a voyagé jusqu'à Santiago de Cuba. Des concours d'illustrations pour enfants, des expositions de bandes dessinées belges et québécoises, ainsi que des textes francophones qui ont été partagés avec des créateurs cubains et le large public.

Du rendez-vous poétique d'Alex Pauside et de ses invités poètes, à la musique d'Eme Alfonso, de Mario Rivera et des

étudiants de l'École Nationale d'Art accompagnés de leurs collègues Canadiens, de la "Fabrica de Arte Cubano" à la "Casa Víctor Hugo", du centre culturel "Dulce María Loyná" à la « Vitrina de Valonia", du musée "Napoléonico" à la Basilique "San Francisco de Asís"; des salons de l'Alliance Française du Palais du Prado et de ses sites Jean-Paul Sartre et Carlos Finlay du Vedado et jusqu'à la "Casa Dranguet" de Santiago de Cuba, le mois de mars 2024 s'est converti en un vaste centre de confluences pour montrer que "la Francophonie, c'est cet humanisme intégral qui se tisse autour du monde."

■ Noel Bonilla-Chongo, directeur culturel, Alliance Française de Cuba



Reception du Mois de la Francophonie 2024 à la Résidence de France © AFC

"Badass", l'exposition BD qui met à mal les stéréotypes de genre



Inauguration de l'exposition ©AFQ

Chaque année en mars, l'Alliance Française de Quito impulse, avec le réseau des Alliances Françaises en Équateur et les ambassades francophones, de nombreux événements dans le cadre du Mois de la Francophonie. Cette année le neuvième art était à l'honneur : l'exposition de bande-dessinée "Badass" a été l'occasion de (re)découvrir les nouvelles héroïnes de la bande-dessinée francophone et de rencontrer des autrices-illustratrices innovantes et percutantes.



En finir avec le manque de représentation féminine dans l'univers de la BD

Également pour célébrer la Journée internationale des Droits des femmes, l'Alliance Française de Quito a décidé de présenter l'exposition "Badass. 10 personnages féminins modernes", conçue par l'autrice et illustratrice française Sandrine Deloffre en collaboration avec Lyon BD Festival.

Ce fut un événement unique pour rendre hommage à des héroïnes francophones de la BD remettant en question les stéréotypes de genre. Nola, Akissi, Super-Sourde... Ces petites filles courageuses, drôles, intelligentes, parfois maladroitement mais toujours inspirantes, mettent en lumière des enjeux du monde de la bande-dessinée : la représentation, l'identification et la diversité.

Mobiliser les jeunes sur les questions de genre, faire découvrir l'art de la BD

Dans l'optique de développer des expositions qui outre le caractère artistique présentent également un intérêt pédagogique, l'Alliance Française de Quito a inauguré le 9 mars cette exposition particulièrement destinée à un public scolaire et familial. La galerie s'est ainsi transformée en espace ludique d'exploration. Plusieurs dizaines de BD en lien avec les personnages et les thèmes de l'exposition ont été mises à libre disposition dans notre galerie.

Un important travail de médiation a été réalisé auprès des élèves de l'Alliance et d'écoles partenaires. Au cours de la dizaine de visites guidées organisées dans un cadre scolaire, 224 élèves ont bénéficié de cette médiation fondée sur un principe d'interaction avec des activités divertissantes (jeu de piste, dessin, lectures...). Deux autrices-illustratrices francophones de bande-dessinée, Salomé Lahoche (France) et Aude Barrio (Suisse), ont également été invitées afin de réaliser des ateliers et des échanges auprès de nos publics. Elles ont également pu interagir avec des autrices/illustratrices équatoriennes.

Une exposition réussie... qui aurait gagné à être prolongée

Un budget notable a été investi pour mener à bien ce projet ambitieux, à travers un travail de scénographie et l'acquisition d'une quarantaine de BD et de mobilier adapté. L'exposition a accueilli plus de 500 visiteurs parmi le grand public, mais aurait pu toucher davantage de spectateurs si elle avait pu être prolongée. Les publics touchés ont grandement apprécié cette exposition pédagogique. L'organisation de l'espace (tables pour dessiner, poufs et coussins, espace de visionnage, QR code avec la traduction en espagnol des textes) a favorisé l'appropriation de l'exposition par les publics.

À bon entendre, « Badass » est disponible à la diffusion par le réseau culturel français à l'étranger jusqu'à fin décembre 2025 et nous pouvons vous fournir la traduction en espagnol (réalisée par nos collègues de l'AF Guayaquil qui a également accueilli l'exposition) !

■ Ida Gourlaouen, assistante culturelle, Alliance Française de Quito

Concert du duo Curbelo, un voyage musical pour piano à 4 mains à travers les œuvres de compositeurs français



"Le Boléro" de Ravel interprété par les frères Curbelo, au piano, et par le danseur canarien Sergio Perez Aguiar © AFDLP

"Le boléro" de Maurice Ravel à l'honneur à l'Alliance de Las Palmas, Espagne, dans un concert classique, avec de la danse, en collaboration avec l'Université de Las Palmas de Gran Canaria dans le cadre d'un programme plus large de la Semaine de la Francophonie.

Les frères jumeaux CURBELO ont interprété un merveilleux voyage musical pour piano à 4 mains à travers les œuvres de compositeurs français.

Au programme de ce concert des œuvres de plusieurs compositeurs français du XIX^e et XX^e siècles tels que Debussy, Fauré, Ravel, Bizet et St Saëns, ce dernier compositeur français a justement séjourné quelques mois à Las Palmas en 1894.

Ces œuvres ont été interprétées par le duo de pianistes canariens, les frères Curbelo.

Cette soirée s'est terminée avec le très célèbre "Boléro" de Ravel dans une version pour 2 pianos et dansé par le brillant danseur canarien Sergio Perez Aguiar. Cette pièce avait été composée par Ravel à Paris en 1928, à la demande d'une danseuse russe Ida Rubenstein, sur la base de la danse folklorique espagnole qu'est le Boléro, sans grand espoir de succès. Par son caractère répétitif, elle s'avère être l'une des pièces musicales les plus jouées et interprétées au monde, et aussi réinterprétée dans une multitude de cultures, avec différents instruments ou langues du monde entier, qu'elles soient d'Afrique, d'Asie

ou d'Amérique. Le boléro de Ravel devient alors une œuvre emblématique pour son aspect universel et interculturel.

[Vidéo >>](#)

Lors de cette semaine de la francophonie, l'Alliance Française a également lancé un cycle d'ateliers mensuels de cuisine française, un autre concert organisé avec les consulats de France, de Suisse et de Belgique à Casa Africa et a inauguré à la bibliothèque publique de Las Palmas avec le soutien de l'ambassade France en Espagne, l'exposition "Micro-folies" du ministère de la Culture,

Une Micro-Folie est un espace numérique modulable et interactif avec écran, son, tablettes, casques 3D qui propose un accès ludique aux œuvres des plus grands musées français et européens grâce au Musée Numérique, cœur du dispositif. Ce dernier présente plus de 3 200 œuvres numérisées, issues du réseau de 205 établissements culturels associés, qu'ils soient nationaux, régionaux et internationaux (Musée Del Prado pour l'Espagne).

■ Frédéric Desclos, président, Alliance Française de Las Palmas

"Magnifique Printemps", fusion lyonnaise du "Printemps des Poètes" et du Mois de la Francophonie



Au cours du mois de mars 2024, l'Alliance Française de Lyon (France) a pris une place importante sur la scène littéraire régionale et nationale en co-organisant et en accueillant dans ses murs l'ouverture et la clôture de l'édition 2024 du "Magnifique Printemps", fusion lyonnaise du "Printemps des Poètes" et du Mois de la Francophonie.

Durant les 21 jours de ce festival placé cette année sous le signe de la "Grâce" par les institutions organisatrices, 82 poètes, poétesses et artistes ont pu porter leurs voix lors des 75 événements tenus en région Auvergne-Rhône-Alpes.

Lors de l'ouverture, le 9 mars 2024, Samantha Barendson, Estelle Dumortier et Aurora Vélez ont décidé d'incarner "les Trois Grâces" (clin d'œil humoristique) en proposant une lecture croisée de leurs textes qui ont résonné ensemble pour n'en faire plus qu'un.

Agneta Falk, poétesse d'envergure internationale et marraine du Magnifique Printemps 2024 (région AURA), a clôturé cette édition par une lecture publique accompagnée à la guitare et aux machines par Antoine Colonna, célébrant ainsi avec le projet Schvédranne un usage libre et engagé de la parole poétique >> [Cliquez ICI >>](#)

■ Nicolas de la Cruz, directeur général, Alliance Française de Lyon

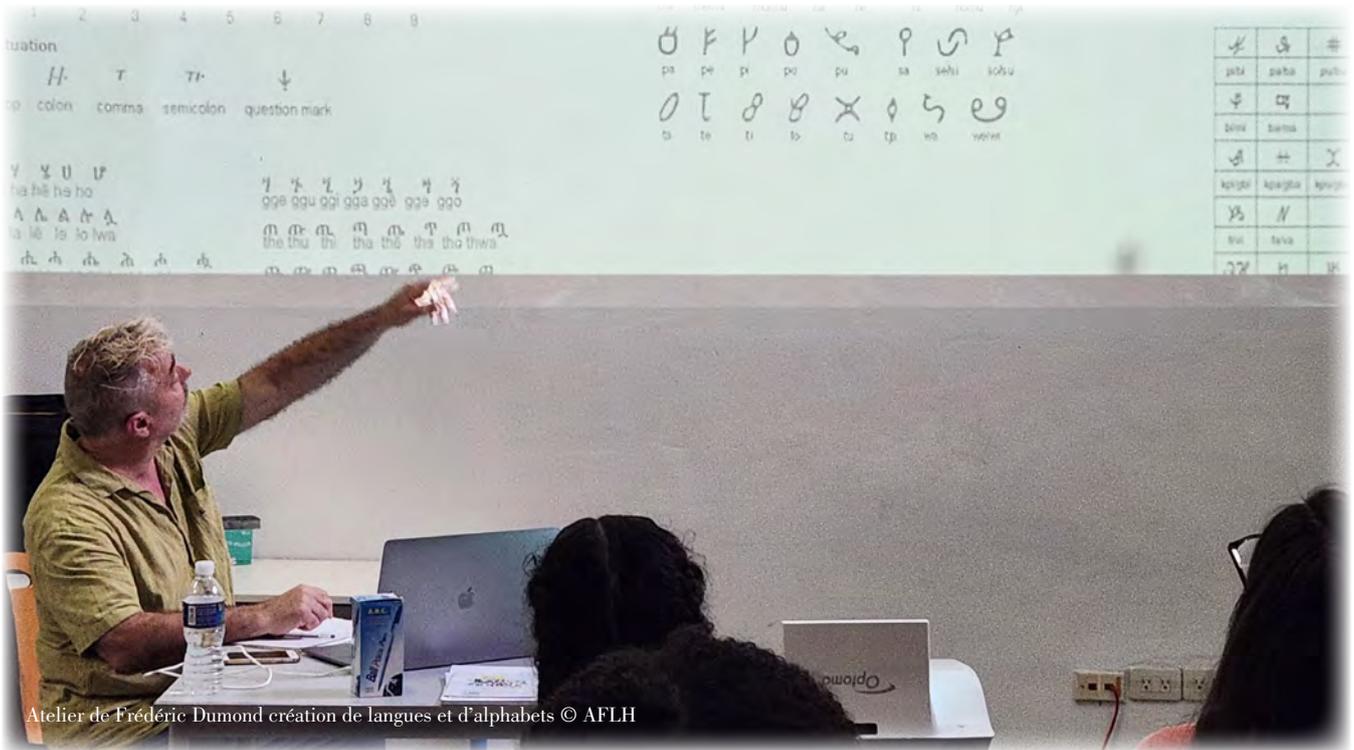
Quiz sur la Belgique à l'Alliance Française de Cork (Irlande)

Création d'un quiz sur la Belgique par Valérie David-McGonnell, présidente de l'Alliance Française de Cork, en partenariat avec Annelies Mermans, présidente de l'Alliance Française d'Anvers, pour une compétition en ligne s'adressant aux collégiens en Irlande. Cet événement était organisé par l'Association Irlandaise des Professeurs de Langue Française, avec le soutien de l'ambassade de Belgique en Irlande, afin de célébrer la Présidence belge du Conseil de l'Union européenne (janvier-juin 2024).



Alliance Française de La Havane (Cuba)

Résidence de l'artiste Frédéric Dumond à Cuba dans le cadre du "Mois de la Francophonie 2024"



Atelier de Frédéric Dumond création de langues et d'alphabets © AFLH

Invité en résidence à l'Alliance Française de Cuba dans le cadre des festivités du Mois de la Francophonie organisées entre La Havane et Santiago de Cuba, l'artiste et auteur français, Frédéric Dumond questionne les rapports entre monde et langages, la langue dans l'ensemble de ses dimensions et de ses expressions, les langages comme expérience de l'autre. Son travail se situe dans le domaine de l'art contemporain, de la poésie et de la polyécriture, en utilisant des méthodes de l'anthropologie et de la linguistique.

L'écriture est le fondement de chacune de ses œuvres et de ses interventions. Des premières années, où il interrogeait le potentiel littéraire de la réalité telle qu'elle se présentait aux projets les plus récents où c'est le pouvoir du langage qui agit dans sa dimension incantatoire, Frédéric Dumond explore une intelligence du sensible à travers le langage et sa logique, abordant la question des relations entre ce qui est perçu et ce qui est dit ou représenté.

Il interroge les relations entre le monde et le langage, convoque une diversité de médias, les fusionne et les

entrelace dans des dispositifs qui défient les notions de processus et de signification. Son travail aspire à être un témoignage de la fragilité de certaines langues, dont beaucoup risquent de disparaître, ce qui incite à réfléchir aux questions interconnectées de territoire, de domination, de colonisation, de frontières et de migration.

Au cours du mois de mars, l'artiste a présenté quelques-unes de ses œuvres majeures lors d'une exposition intitulée "La langue comme territoire" accompagnée de sa performance glossolalie, épopée poétique et plastique, explorant un archipel de formes émergentes



Étudiants pour l'atelier création de langues et d'alphabets de Frédéric Dumond © AFLH



successivement dans différentes langues à partir d'un poème-noyau en perpétuelle transformation. Ce poème, composé dans plusieurs langues minoritaires du globe, se construit au fil de sa transition.

La langue française existe en présence de toutes les langues du monde comme le disait Édouard Glissant, "la langue comme territoire" présente une série multiple des travaux de l'artiste sur papier, de photographies, de livres et de vidéos, toutes autour de la question du langage comme une formalisation fragile des relations qu'entretient l'être humain avec le monde visible et invisible.

Le projet "Ontologie" est une série de dessins numériques qui illustre la géographie du processus de création d'un poème en une multitude de langues. Ces dessins traversent le turc, l'arawak (langue amérindienne d'Amérique du Sud et des Antilles), le lingala (langue bantoue parlée en République démocratique du Congo), le gaulois, le bourouchaski (langue parlée au nord du Pakistan) et le qikiktaaluq (dialecte inuktitut parlé au sud de la presqu'île de Baffin au Canada). Le projet "Erre, cosmographies", se présente comme un livre en deux éditions comprenant un recueil de 71 poèmes en 71 langues minoritaires du monde. Le projet "Unventer", sous forme d'un leporello, réunit un long poème de réflexion contextuelle sur les langues autochtones et dominantes, rédigé lors du tour du monde de l'artiste en cargo. L'œuvre "Langmerlangper"

est une interprétation fictive de ce que pourrait être l'une des premières langues de l'humanité, représentée par des signes gravés sur un tronc de bois découvert dans une tourbière en Suisse. "Moment Saramaka" est une vidéo qui présente le processus de création d'un poème dans la langue Saramaka, issue de la communauté Bushinengue en Guyane française. Enfin, le "Kjrr shdr", une langue retrouvée, est un petit précis imaginaire de la culture et du langage "Kjarrek", langue inconnue du Caucase, découverte pour la première fois par un chercheur soviétique et réinterprété par l'artiste.

Frédéric Dumond a également animé un atelier de création de langues et d'alphabets, auquel ont participé les étudiants de la faculté des langues étrangères de l'Université de La Havane et de l'Alliance Française. Par la suite, il a présenté sa performance "Kjrr shdr" sur la culture Kjarrek à ce même public.

En fin de séjour, l'artiste s'est rendu à Santiago de Cuba pour rencontrer les étudiants de l'Alliance Française et le public santiaguero. Ce périple lui a également permis de partir à la découverte de la communauté taino à Manuel Tames, une municipalité de Guantánamo, en vue d'une future résidence de création dédiée à cette culture aujourd'hui presque disparue à Cuba.

■ Alexandre Guillochon, directeur, Alliance Française de Cuba

Festival de la Francophonie : une célébration de la culture francophone en Arabie saoudite



Du 4 février au 25 mars 2024, l'Alliance Française d'Arabie saoudite et l'ambassade de France ont organisé une série d'événements qui ont mis en avant la richesse de la culture francophone. Chaque année durant le mois de mars, le festival de la Francophonie est organisé dans plusieurs pays à travers le monde. En Arabie saoudite le festival s'est déroulé dans les villes de Riyadh, Jeddah, Khobar et Al Ula. Offrant un programme varié tels que des concerts, un festival de la gastronomie, des expositions et un festival du film francophone, ainsi que des activités sportives et littéraires.

Voici un aperçu des moments forts de cet événement exceptionnel :

Concerts et spectacles

En février, l'ambassade de France et l'Alliance Française d'Arabie saoudite ont accueilli Benjamin Piat, chanteur et compositeur, présentant un spectacle énergique mêlant mélodies arabes et rythmes orientaux le tout en langue française. Accompagné de son guitariste Nathan Simonin, leur performance d'une heure a offert un véritable voyage musical à travers la chanson à plus de 400 personnes lors de la tournée.

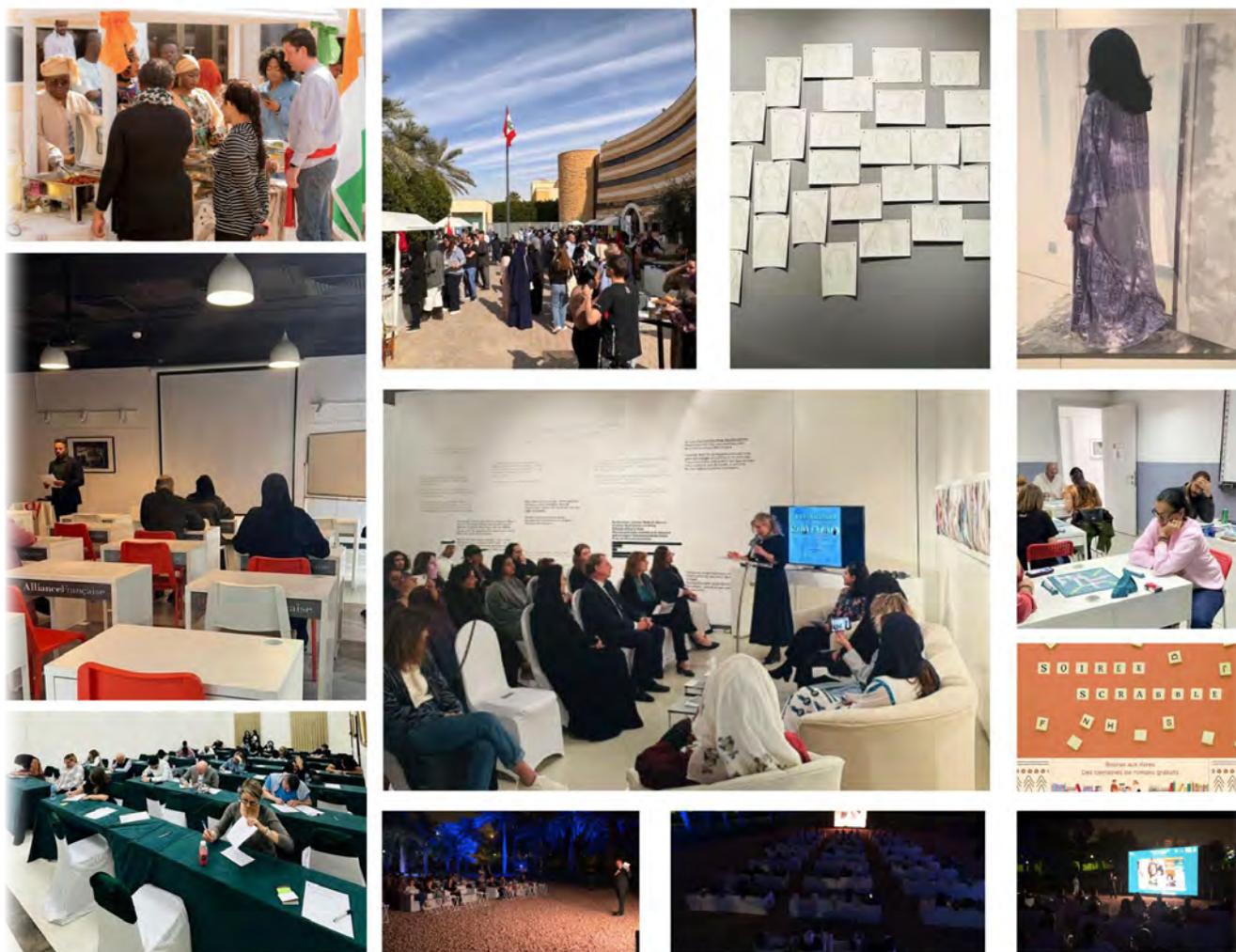
Festival de la Gastronomie

Le mois de mars a débuté avec le festival de la Gastronomie à l'ambassade du Liban au sein de ses jardins. L'Alliance Française d'Arabie saoudite y a tenu un stand aux côtés de plusieurs pays, dont la France avec ses crêpes, le Sénégal avec son jus de bissap, la Suisse et sa raclette, la Belgique et ses

frites et le Canada avec son sirop d'érable. Cette journée a été marquée par des échanges culinaires et culturels entre les pays francophones, offrant un festin de saveurs et de partages entre les pays. C'est aussi l'occasion d'un nouveau regard sur des expositions artistiques et de l'artisanat local qui ont permis d'interagir entre francophones d'Arabie saoudite. Un succès avec plus de 1 200 visiteurs.

Événements linguistiques et sociaux

Durant ce mois, la langue française a été mise à l'honneur avec un concours de dictée organisé à l'ambassade de Djibouti, à Riyadh, attirant des participants de niveaux intermédiaire, avancé et bilingue. Tout comme dans les antennes de l'Alliance Française de Jeddah, Khobar et AlUla, de nombreuses personnes ont participé en se challengeant sur leurs connaissances en langue française ou tout simplement pour vivre une expérience conviviale et amusante. Une soirée Scrabble a été ensuite organisée à l'Alliance Française de Riyadh, en collaboration avec Riyadh Accueil. Cet événement



Festival de la Francophonie en quelques images (4 février au 25 avril 2024)

a permis de tisser des liens entre les participants en jouant en français, de créer une ambiance compétitive et de révéler une passion pour le scrabble chez certains.

Expositions artistiques

L'exposition "Woven" de Catherine Gfeller et Daniah Alsaleh à L'Art pur, axée sur la place de la femme, a été un moment fort du festival. L'ouverture de l'exposition et les visites guidées ont mis en avant un art qui touchait plusieurs personnes à travers des témoignages photos et audiovisuels. Cette exposition a créé un échange culturel entre la France, la Suisse et l'Arabie saoudite, tout en mettant en avant le rôle des femmes dans la société, ce qui se reflète dès le nom de l'exposition "Woven", jouant sur les mots "move" et "women", avancer et femmes.

Semaine du Film Francophone

Le festival s'est clôturé avec la Semaine du film francophone, présentant des films tels que "Ama Gloria" (France), "Roll

the Drum" (Suisse), "Dunia et la princesse d'Alep" (Canada), "Mica" (Maroc) et "Le Voyage de Talia" (Belgique/Sénégal). La présence de Christophe Rolin, réalisateur de "Le Voyage de Talia", a enrichi l'événement à travers des discussions sur son expérience et le film. Ces projections ont eu lieu à Taiq Garden, rassemblant un large public de 600 personnes, représentant ainsi la cinématographie francophone.

Le Festival de la Francophonie a permis de faire découvrir la richesse de la culture francophone au public saoudien et de rassembler des personnes de diverses nationalités dans une ambiance chaleureuse et divertissante. Grâce à une programmation éclectique et inclusive, l'Alliance Française d'Arabie saoudite et l'ambassade de France ont réussi à promouvoir la francophonie de manière innovante et engageante.

■ Inès Yahiaoui, Service civique Communication - Culture, Alliance Française d'Arabie saoudite

Concours de la Plume d'Or

Remise du prix au lauréat 2023, au Sénat, Paris, le 23 mars 2024



Xavier Darcos, chancelier de l'Institut de France et président de Défense de la langue française, avec Eduardo Tena Hernandez, au Sénat © DLF

Organisé par l'association Défense de la langue française, soutenu par la Fondation des Alliances Françaises et le Sénat, le concours de la Plume d'or récompense chaque année depuis 2000 un étudiant de l'Alliance Française. De nombreux bénévoles s'investissent chaque année pour que ce concours soit possible.



Le lauréat du concours 2023, Eduardo Tena Hernandez, de l'Alliance Française de Santa Cruz de Tenerife (Espagne), qui a gagné une semaine à Paris, s'est vu remettre son diplôme au Sénat, le 23 mars dernier, pendant la Semaine de la langue française et de la Francophonie, par Xavier Darcos, chancelier de l'Institut de France et président de Défense de la langue française.

Eduardo Tena Hernandez a l'amour des langues dans le sang : né à Tenerife en Espagne, il a appris l'anglais à l'école, étudié la philologie arabe et découvert l'hébreu, le farsi et le turc. C'est en accompagnant son épouse qui préparait une thèse à Orléans, qu'il a ajouté le français aux nombreuses langues qu'il maîtrise déjà. Depuis, il est retourné à Tenerife où il est professeur d'espagnol et de français, tout en donnant accessoirement des cours de padel-tennis.

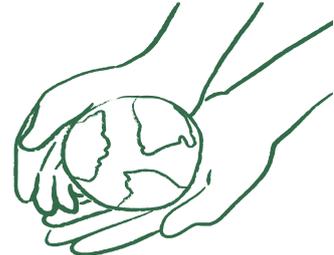
Si le concours d'écriture reste le même, les récompenses ont changé pour l'édition 2024, en guise de premier prix, les trois premiers gagnants se verront remettre une somme d'argent (1 000 euros pour le 1^{er} Prix, 300 euros pour le 2^e prix et 200 euros pour le 3^e prix).

■ Défense de la langue française

Un dossier recense quelques événements organisés dans les Alliances Françaises durant la Semaine de la langue française et de la Francophonie 2024

[CLIQUEZ ICI pour voir le dossier >>](#)





Alliance Française d'Halifax (Canada)

Halifax suit le flot en célébrant la Semaine de l'Océan au Canada

Du 1^{er} juin au 9 juin 2024, la Nouvelle-Écosse (Canada) a vu la ville d'Halifax, située au bord de l'océan Atlantique, célébrer la Semaine de l'Océan avec des nettoyages de plage, des ateliers éducatifs, des conférences pour le grand public et des projections de films.



Jardin à pollinisateur en construction - décembre 2023 © AFH

En collaboration avec Ocean Week Halifax, l'Alliance Française d'Halifax a encadré cette Semaine de l'Océan avec deux belles activités bilingues français-anglais.

Une rando-marée

Les rando-marées, vous connaissez ? Ce sont des explorations de la zone des marées, à marée basse et en mode randonnée. Une rando-marée familiale animée par un partenaire local - Back to the Sea Society - a permis à toutes et à tous de se retrouver dès l'âge de 2 ans et d'explorer et de découvrir la faune et la flore aquatique locale vivant dans la zone des marées. Une expérience de partages encourageant à prendre soin de la nature et de l'environnement marin pour ouvrir la Semaine de l'Océan.

La Journée mondiale de l'Océan

L'Alliance était également présente sur le front de mer d'Halifax aux côtés de plusieurs autres acteurs communautaires lors de la Journée mondiale de l'Océan, le 8 juin. Elle y a animé un stand avec des activités et jeux en français et en anglais ainsi qu'une démonstration de création d'emballages réutilisables à base de cire d'abeille afin de montrer qu'il existe des alternatives à l'utilisation du plastique. Une journée qui réunissait grands et petits autour de l'océan. De quoi célébrer ses richesses et

sensibiliser à l'importance de protéger les trésors océaniques pour les générations futures...

Au-delà de la Semaine de l'Océan, une Alliance plus responsable !

Cet engagement, qui vise à sensibiliser le public des problématiques liées à l'environnement, s'inscrit dans une dynamique globale de l'Alliance d'Halifax afin d'améliorer sa présence écoresponsable au sein de l'Alliance et mène plusieurs projets en ce sens :

- ▶ un jardin à pollinisateurs en cours de création,
- ▶ des rassemblements annuels autour de l'environnement (la Journée de la Terre en avril, la Journée Open City Halifax en mai avec une vente de plantes qui permet d'alimenter un fonds réinvesti dans des activités responsables),
- ▶ un comité de l'écoresponsabilité qui amène à réfléchir aux questions de responsabilité faisant ainsi continuellement évoluer les pratiques de l'Alliance.

De belles initiatives et perspectives en vue !

■ Laure-Hélène Vinot, chargée de Communication et Culture scientifique, Alliance Française d'Halifax



"Mombasa Ocean Festival"



Exposition d'images sous-marines de Jahawi Bertolli © AFM

Coordonnée par l'Alliance Française de Mombasa avec le soutien de EUNIC (EU National Institutes for Culture) et de l'ambassade de France au Kenya, la 3^e édition du "Mombasa Ocean Festival" s'est tenue du 4 au 8 juin 2024 et a rassemblé plus de 2 300 participants. En plus des nombreuses actions organisées en milieu scolaire, le festival a mis en exergue la coopération entre l'UE et le Kenya dans le domaine de la mer.

Le "Mombasa Ocean Festival" fait suite à différentes actions organisées par l'Alliance Française de Mombasa depuis trois ans : "Blue Economy Week" (juillet 2021), deux premières éditions du festival en juin 2022 et 2023 et des cafés-science sur la thématique de l'océan depuis 2023.

L'objectif premier du "Mombasa Ocean Festival" est de sensibiliser le grand public, et notamment les jeunes, aux menaces qui pèsent sur les écosystèmes marins. Au programme : concours inter-écoles sur le thème de l'océan, Ocean Movie Night, journée "Théâtre pour l'environnement", atelier de réalisation de films environnementaux, visite de laboratoires et rencontres avec des scientifiques, expositions photographiques.... Le festival a accueilli cette année comme têtes d'affiche le contrebassiste français Bernard Abeille, le chanteur comorien Maalesh et le musicien de jazz kényan Eddie Grey. Une trentaine d'écoles publiques et privées ont pris part aux différentes actions. Afin de promouvoir les sciences océaniques dans les curriculums scolaires, des formations "UNESCO Ocean literacy course" ont été également offertes à une trentaine d'enseignants de la ville.

La clôture du festival, le 7 juin, a été marquée par l'organisation d'un "Blue talk" sous forme de table ronde sur la thématique de l'interface entre scientifiques et décideurs publics en matière de protection de l'océan. Modérée par le représentant permanent adjoint de l'ambassade de France à l'ONU, elle a permis de faire dialoguer le gouverneur du comté de Lamu, M. Issa Timamy, l'ambassadrice du Costa Rica au Kenya, Mme Giovanna Valverde, une chercheuse du KMFRI (Kenya Marine and Fisheries Research Institute), Dr Jacqueline Uku et une représentante du PNUE, Mme Sinikinesh Jimma. Cette discussion en présence des autorités locales, des ambassadeurs de l'UE, de France et d'Allemagne a initié un processus de consultation des acteurs maritimes locaux en vue de leur participation à l'UNOC-3 (Conférence des Nations Unies sur l'Océan – Nice 2025).

Lucas Malcor, directeur, Alliance Française de Mombasa et Muhammed Ramazani, président du conseil d'administration, Alliance Française de Mombasa



"Paroles de l'Amazonie, conversations avec la forêt",

l'œuvre de Clémence Vazard à Macas clôt le cycle de résidences en arts visuels à Macas en Amazonie équatorienne

Le 6 avril 2024 se tenait l'inauguration, en présence de l'ambassadeur de France, de l'œuvre de Clémence Vazard, "Palabras del Amazonas, conversaciones con la selva" une pièce monumentale de 20 m de long réalisée avec le concours de 300 personnes durant sa résidence de création dans la ville de Macas. L'occasion de clôturer le cycle de résidences artistiques porté par les Alliances Françaises d'Équateur, lancé en 2021 avec l'appui de la mairie de Macas, de l'Institut français, du ministère du Tourisme équatorien, de la Fondation des Alliances Françaises et du MAB UNESCO.



"A Palabras del Amazonas", oeuvre de Clémence Vazard © Lore Criado-Engel

Clémence Vazard sur son lieu de résidence © Marc Criado



"La République des Oiseaux", oeuvre de Stéphane Verlet lauréat 2023
© Stéphane Verlet-Bottéro

"Arbre Totem", oeuvre de Eric-Charles Tassel lauréat 2021 © Eric-Charles Tassel ►

C'est au cœur du terminal terrestre de la ville de Macas, lieu de passage obligé tant pour les habitants de la région que pour les touristes, qu'est exposée l'oeuvre de Clémence Vazard, une toile de 20m de long, réalisée uniquement avec des ressources locales et des teintures végétales. Celle-ci a été l'objet d'un travail collaboratif, tout au long de sa résidence de 10 semaines, avec l'appui de plus de 300 participants, lors d'ateliers participatifs des différents cantons de cette région amazonienne de l'Équateur. Clémence Vazard, artiste chercheuse écoféministe, lauréate de cette édition 2024, a travaillé pendant son séjour à la valorisation de la richesse du territoire et de sa biodiversité, ainsi que de ses différentes cultures, à travers son processus artistique partagé avec les artisans, les habitants et les différents acteurs du territoire. L'oeuvre finale se revendique comme une manière de faire communauté entre êtres vivants d'un même espace et de faire se rencontrer les savoirs ancestraux, techniques et scientifiques, au coeur d'un territoire en plein bouleversement économique et écologique...

Cet événement marquait la fin d'un cycle de trois résidences initiées en 2021 par le réseau des Alliances Françaises en Equateur, coordonnées par l'Alliance Française de Cuenca avec l'appui de l'Alliance Française de Quito. Ce programme a pour but de créer une passerelle entre l'Amazonie équatorienne et la scène artistique contemporaine française, en invitant un artiste à réaliser, avec les divers acteurs locaux, une oeuvre qui questionne les interactions homme/nature et qui prône la préservation du vivant, dans l'espace public à Macas. En 2023, pour sa deuxième édition, l'Alliance Française de Cuenca avait été récompensée par le trophée de l'écoresponsabilité dans la catégorie "Sensibiliser et protéger la biodiversité par le prisme de l'art et de la médiation culturelle" pour son pilotage de la résidence de l'artiste Stéphane Verlet Bottéro et pour son oeuvre "la République des oiseaux".

Trois artistes se sont succédé entre 2021 et 2024 : Eric-Charles Tassel, avec son oeuvre "L'arbre-totem", Stéphane Verlet-Bottéro avec "La République des oiseaux" et finalement "Paroles de l'Amazonie - conversations avec la forêt" de Clémence Vazard. À travers ces trois regards et ces trois pratiques s'est instauré un dialogue profond et pérenne avec le tissu social local sur la richesse du territoire amazonien, ses nouveaux défis, les savoirs ancestraux qui l'habitent et la place des êtres humains vis à vis des différentes autres populations vivantes avec lesquelles ils cohabitent. Finalement, la responsabilité des artistes dans les mutations profondes de la société et de son environnement est au cœur des objectifs de cette résidence : Comment l'art est-il un vecteur positif de connaissance partagée sur les sujets de la biodiversité et du vivant ? À travers ce travail sur le temps long réalisé par les différents lauréats sur ce territoire, où le processus de recherche et



de création collaborative est tout aussi important que la réalisation finale, le cycle de résidences en Amazonie équatorienne a permis d'enraciner des nouvelles pratiques artistiques. C'est aussi un programme qui propose de nouvelles façons de collaborer avec les différents partenaires publics et privés d'un territoire sur des projets culturels mêlant art et préservation de la nature, sur des critères encore peu exploités en Équateur tels que l'empreinte carbone. Ce cycle de résidences est certes terminé pour l'instant, mais les résultats obtenus ouvrent de nombreuses opportunités et perspectives qui sans aucun doute mènera à un nouveau projet en Équateur... et pourquoi pas sur d'autres territoires ?

■ Lore Criado-Engel, directrice Culture et Communication, Alliance Française de Cuenca



La Semaine de l'Environnement



Montage collectif : Un monde sans fin © AFB

Du 19 au 26 avril 2024, l'Alliance Française de Barranquilla a réalisé son nouvel événement phare au cœur de sa stratégie de développement écoresponsable : la Semaine de l'Environnement. L'Alliance souhaite transformer ses locaux, ses processus et sa culture organisationnelle afin de respecter de plus en plus la nature et l'environnement. Elle souhaite également s'ancrer dans la ville comme un acteur majeur et précurseur des enjeux écologiques.

Cette semaine a débuté par un "Jour Zéro Déchet", dont l'objectif était de sensibiliser le personnel de l'Alliance Française aux enjeux environnementaux. La journée a été pensée sous la forme d'une compétition, où les participants ont formé deux équipes qui ont gagné des points tout au long de la journée. Départ pour le Clean Walk dans un quartier du centre de Barranquilla, où des rues jonchées de débris attendaient nos participants. Après deux heures de ramassage de déchets, le premier point a été attribué à l'équipe ayant rassemblé le plus grand nombre de débris. Un point a également été octroyé pour l'objet collecté le plus original.

Nos équipes ont ensuite eu droit à un repas local et écologique grâce à La Cuchara Colorá, traiteur soucieux de l'environnement qui a animé ce moment par un quizz sur l'utilisation de toutes les parties des aliments locaux, afin de donner des solutions concrètes contre le gaspillage alimentaire. Ensuite, la partie créative de notre journée a débuté : un montage collectif de l'exposition "Le Monde Sans Fin", née de la rencontre entre Jean-Marc Jancovici et Christophe Blain. L'objet le plus créatif a pu être utilisé consciencieusement ici, ainsi que tous les autres objets ayant retenus l'attention des participants lors du nettoyage des rues du centre le



Marché artisanal © AFB



Concert © AFB

matin-même. Après "une dose de logistique", d'inventivité et de travail d'équipe, voici notre exposition prête à être inaugurée et notre juge indécis face au travail poignant des deux équipes. Finalement, ce sera un point chacun et cette journée s'achève avec beaucoup de fatigue et de fierté.

Le lendemain, un atelier de yoga attire un nouveau public dans les locaux de la médiathèque de l'Alliance. La semaine se poursuit avec un ciné-club porté par le film "Rouge", de Farid Bentoumi.

Finalement, nous arrivons au point culminant de notre semaine, avec notre Soirée Environnementale. À partir de 16h, l'Eco-Feria a ouvert ses portes au public. Pas moins de 22 artisans et créateurs locaux et responsables ont proposé leurs produits au public. Ces derniers étaient en lice pour le Prix de l'Environnement, offert par l'Alliance au projet le plus créatif et impactant. Ce prix incluait une bourse de français et un soutien à la communication du projet gagnant. Ce dernier fut celui d'Ecodiart, artisan ayant conçu des objets essentiellement grâce à des languettes de canettes. Pour poursuivre cette soirée, l'exposition créée par le personnel de l'Alliance lors de la journée Zéro Déchet a été inaugurée, et accompagnée par un concert d'un duo franco-colombien qui nous ont transportés avec des mélodies originales et plusieurs textes en lien avec l'environnement.

■Karine Christophe, directrice, Alliance Française de Barranquilla

Une marche de nettoyage des mégots

Alliance Française d'Ottawa (Canada)

Des dizaines de mégots, 6 sacs poubelles et une grande motivation !

Une marche de nettoyage a été organisée pour la Journée de la Terre (22 avril) avec l'ambassade de Suisse au Canada. Chacun a donné de son temps et de sa bonne humeur pour nettoyer les rues dans un moment très convivial.



Participants au ramassage des mégots © AFO



L'Alliance Française d'Ottawa (Canada) fait le plein de vélo au mois de juin

Un mois culturel autour du vélo, dans la ville et dans l'Alliance

Depuis 2021, l'Alliance Française d'Ottawa se mobilise sur la question environnementale et sensibilise son public aux enjeux sociaux et environnementaux. Des événements d'éducation à l'environnement sont notamment proposés chaque mois. Découvrez quelques événements du mois de juin, placés sous le signe du sport, à l'Alliance Française d'Ottawa !



Solène et Kevin, de The Green Bikes, pour leur arrivée à l'AF d'Ottawa, avec Salomé et Tiffany (services civiques) © AFO

Une Capitale nationale engagée pour le vélo

Avec 50 km de pistes cyclables, Ottawa offre la possibilité à ses citoyens et aux touristes de découvrir le centre-ville et les coins de nature alentours, à vélo.

Plusieurs associations, dans la région de la capitale nationale du Canada, se mobilisent pour développer la mobilité active auprès du public et des acteurs économiques. Nous comptons parmi eux Bike Ottawa et Envirocentre, avec qui l'Alliance Française d'Ottawa organise certains événements de sensibilisation pour la population ottavienne.

Leurs actions visent à mobiliser la ville pour développer les infrastructures pour les cyclistes, et à sensibiliser la population à la pratique du vélo, de manière régulière. Ils organisent des ateliers et événements théoriques et pratiques, et se déplacent, par exemple, auprès d'étudiants ou dans des centres communautaires.

La Journée Mondiale du Vélo

Depuis 2 ans, l'ambassade de Pologne au Canada organise la Journée Mondiale du Vélo à Ottawa, le 3 juin ou autour de cette date. Le créateur de cette journée mondiale est un diplomate polonais siégeant aux Nations Unies. Il s'est d'ailleurs déplacé à Ottawa en 2023, date de la reconnaissance officielle par la ville de cette journée avec une proclamation lue par le maire. L'Alliance Française d'Ottawa s'est jointe à cette initiative et coorganise, avec d'autres ambassades et délégations européennes, cet événement annuel. Le 1^{er} juin 2024, l'Alliance Française d'Ottawa a réalisé la balade d'environ 10 kilomètres partant de l'hôtel de ville jusqu'au parc Vincent Massey, où nous tenions un stand. Les enfants - et les grands - ont ainsi pu découvrir de nouveaux mots de français grâce à un jeu de vocabulaire de la mobilité.

À cette occasion, Envirocentre et Bike Ottawa étaient aussi présents. Sur tout le mois de juin, l'association Envirocentre



Stand AF d'Ottawa pour la Journée Mondiale du Vélo (G. à D. : Tiffany, Samuel, Maël) © AFO



Journée Mondiale du Vélo à Ottawa le 1^{er} juin 2024 © AFO

lance le défi "Ottawa à vélo". Défi auquel l'équipe interne de l'Alliance Française d'Ottawa a répondu. Il suffit à chacun d'inscrire ses trajets parcourus à vélo, pour aller au travail, ou en loisirs. Les cyclistes les plus assidus ou ayant parcouru le plus de kilomètres sont récompensés par des cartes cadeaux chez des partenaires ; épicerie vrac, musée, réparateur de vélo, etc.

Un mois de juin axé sur le sport

Pour la saison culturelle 2023-2024, l'Alliance Française d'Ottawa a établi un programme de sensibilisation et d'éducation à l'environnement. Chaque mois, un thème est mis à l'honneur sur les réseaux sociaux et via des événements.

Au mois de juin, le thème du sport est le grand élu ! L'objectif est de sensibiliser sur l'impact du sport sur l'écologie, et les conséquences du dérèglement climatique sur la pratique sportive. À ce titre, l'Alliance Française d'Ottawa a accueilli The Green Bikes, deux cyclistes qui ont parcouru le Canada à vélo. Solène et Kevin, deux Français installés au Canada depuis 2022, ont été marqués par les feux de forêt de l'été 2023. Tous deux sportifs, sans être adeptes de vélo, ils se sont lancé un défi : aller de Vancouver à Montréal à vélo et ouvrir

une collecte de fonds pour reforester le Canada. Tous les fonds collectés sont donnés à l'association One Tree Planted. Pendant leur périple, non sans péripétie, ils ont encore vu des feux de forêt en Alberta. Cette expérience, dont ils se souviendront, a renforcé leur envie de se mobiliser.

Mobilisation et sensibilisation étaient les maîtres-mots de l'Alliance Française d'Ottawa pour le dernier événement d'éducation à l'environnement de cette saison culturelle 2023-2024. Le 13 juin 2024, l'Alliance Française d'Ottawa a inauguré l'exposition "Championnes", prêtée par l'ambassade de France et produite par Paris 2024. Ce vernissage s'est suivi par la projection du documentaire "Conscience" de Gaëtan Gaudissard et du débat "Peut-on concilier enjeux environnementaux et sport ?".

L'Euro 2024 et les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris rythmeront, entre autres, l'été de l'Alliance Française d'Ottawa et de son public, avant une prochaine saison culturelle pleine de nouveautés !

■ Tiffany Tissier, service civique écologie, Alliance Française d'Ottawa



L'ÉCOFEST : comment transiter dans l'écologie sans se ruiner

Le 4 mai a eu lieu le Festival "ÉCOFEST" pour nous rappeler l'importance de mener des actions culturelles portées sur l'écologie.



Il est 18 heures trente, je suis assise au bord de la plage, je suis entourée de gens de différentes nationalités et contextes sociaux, nous regardons le coucher du soleil (cet événement qui a lieu tous les jours et qui n'arrête pas de nous surprendre). Je m'aperçois de ce lien que nous avons sans le savoir, ce lien qui nous réunit. Peu importe notre contexte, culture, langue, connaissances. Que ce soit un coucher de soleil, le son de la mer, la beauté d'un paysage, un arc en ciel, nous sommes tous unis par la nature.

L'art de penser ÉCO-LOGIQUE

On ne va pas encore vous parler du réchauffement climatique, de la pollution de l'eau, de la fonte des glaciers, de la sécheresse, de la diminution des insectes, de l'augmentation de température et tutti quanti.

Mais, saviez-vous que dans une Alliance Française nous gaspillons des quantités énormes de papier, que ce soit pour l'impression des examens DELF, les exercices, les copies ou encore la gestion administrative.

Nous polluons également à travers les courriels électroniques, les mailings list, les messages Whatsapp, les moteurs de recherche et les réseaux sociaux.

La transition écologique est-elle possible pour toutes les Alliances ?

J'ai trop de travail, pourquoi faire encore autre chose ? Déjà la situation est difficile pour arriver à un point d'équilibre, trouver des professeurs et des élèves. Sans compter la concurrence en ligne et la concurrence avec d'autres langues qui deviennent de plus en plus populaires.

La bonne nouvelle, comme peuvent en témoigner nos collègues de l'Alliance Française de Rouen, c'est que grâce à une approche écologique, nous pouvons également réduire nos dépenses.

Il ne s'agit pas de nous compliquer la vie, des petites actions peuvent nous suffire pour commencer et allumer le moteur du changement de paradigme.

Voici quelques petites actions faciles à faire :

- Changer de moteur de recherche (par exemple Ecosia qui plante des arbres chaque fois que nous faisons une recherche).
- Éviter d'envoyer trop de mails et effacer tout ce dont on n'a pas besoin.
- Mettre en place un programme de revente pour que les anciens élèves puissent revendre leurs livres en bon état aux



nouveaux élèves (moins de gaspillage, recyclage des livres et plus économique pour les nouveaux élèves).

- Vous former. L'Institut français propose des formations intéressantes en transition écologique et vous aurez tous les outils nécessaires pour passer ce cap.

- Intégrer l'écologie dans vos événements culturels. En effet, la plupart des appels à candidatures requièrent de remplir des conditions écoresponsables pour obtenir des subventions.

Nos débuts écoresponsables

D'abord pour vous mettre un peu en contexte : nous sommes à San Cristobal de las Casas, une ville qui compte environ 350 000 habitants. L'économie locale est basée sur le tourisme qui en pâtit du crime organisé et a réduit d'environ 60% cette année. De surcroît, nous sommes entourés d'une population autochtone importante. Nous, comme un grand nombre d'Alliances au monde, nous retrouvons face à une situation difficile et alors pourquoi nous engager écologiquement ?

L'engagement de l'Alliance de San Cristobal a commencé comme ça. En 2021, nous avons postulé aux trophées d'écoresponsabilité avec le festival "Actions pour le bien vivre". Nous avons commencé ce festival en 2020, un petit festival informatif. Nous n'avions aucune expérience dans le domaine environnemental, mais nous sommes entourées de gens qui sont experts.

C'est comme ça que le festival est né, grâce à la volonté d'informer la population

sur les actions écologiques des experts sur le territoire. Nous, en tant qu'Alliance, avons simplement été les médiateurs.

Grâce aux trophées d'écoresponsabilité, la deuxième édition du festival a été mise en place. Nous avons compté un plus grand nombre de participants que l'année précédente. Ce festival nous a permis de chercher des partenariats avec des associations avec lesquelles nous n'avions pas travaillé et qui n'étaient pas au courant de l'existence de notre Alliance. À travers cette action notre Alliance a eu plus de visibilité. Nous nous sommes approchés d'un public qui n'avait jamais entendu parler de nous et surtout, l'image de l'Alliance à l'égard des autres a changé.

Nous sommes maintenant reconnus comme une Alliance ouverte à tous. Nous avons doublé la quantité d'argent que nous avons reçu des trophées grâce aux sponsors et le festival a été effectué sans que l'Alliance dépense de l'argent dans un événement culturel. Alors nous avons gardé le montant du trophée pour notre troisième édition.

Le festival et ses bénéfices

Cette année, le Festival change de nom, et pour garder un nom attirant pour les années à venir et le rendre plus facile à exporter, nous l'avons nommé ÉCOFEST (vous pouvez aussi faire un ÉCOFEST chez vous).

Cette année l'ÉCOFEST a évolué et nous avons compté sur les 50 stands installés : informatifs, de vente et de nourriture. Des événements culturels : 3 pièces de théâtre, cirque, musique (hip hop, break, cumbia),

ateliers participatifs, tirage au sort, balade à vélo et une table ronde pour discuter du problème de l'eau dans notre entourage.

La formule est la même : demander, chercher, nous faire guider par les experts en matière d'écologie et les inviter à en faire partie. Les artistes contribuent au festival avec un prix réduit parce qu'ils comprennent l'importance de faire le lien entre la culture et la nature. Parce qu'à travers la culture, nous pouvons toucher tous les publics de la même manière que la nature le fait.

La place de l'écologie dans l'économie de l'Alliance

En effet, ce n'est pas tout, comme nous devons survivre en tant que petite Alliance, nous cherchons des subventions où nous pouvons en trouver, même sous des cailloux, et "y en a". Nous avons postulé et gagné la subvention STAFE grâce à notre projet de créer un potager dans l'Alliance. Un potager avec des légumes français pour la communauté française de San Cristobal et alentours. En plus, cet espace de biodiversité sera aussi une entrée additionnelle d'argent grâce aux ventes, ateliers et activités culturelles qui l'entourent.

L'écologie nous permet donc de proposer des activités culturelles innovantes, de nous lier à des nouveaux publics, de recevoir des subventions, réduire nos dépenses et d'avoir un petit impact auprès de notre communauté.

■ Karina López, directrice, Alliance Française de San Cristobal de las Casas





Protéger l'Himalaya : repenser l'alpinisme pour l'avenir



Himalaya A.I © Freepik

Plongez au cœur des majestueux sommets himalayens avec l'Alliance Française de Katmandou qui convoque experts et passionnés pour une exploration des défis environnementaux. Dans cette rencontre entre la France et le Népal, découvrez les initiatives audacieuses, les règles révolutionnaires et les enjeux urgents qui réclament la protection de ces trésors naturels. Un vibrant appel à l'action pour tous les amoureux de montagnes et de préservation environnementale !

Chaque année, les majestueux sommets de l'Himalaya se trouvent tristement jonchés de débris, un rappel poignant des défis majeurs auxquels l'alpinisme est confronté aujourd'hui. L'Alliance Française de Katmandou (AFK) a réuni des experts de France et du Népal pour examiner les défis environnementaux qui pèsent sur ces montagnes.

Parmi les panélistes se trouvaient Marion Chayneaud-Dupuy, diplômée de l'Université du Tibet à Lhassa, alpiniste chevronnée ayant gravi l'Everest trois fois. Son leadership dans l'opération Clean Everest et son implication dans l'élaboration d'une charte environnementale au Tibet témoignent de son engagement envers la préservation de l'Himalaya. Breffni Bolze, fervent défenseur du recyclage en montagne, a collaboré avec l'association Mountain Wilderness pour nettoyer des sommets à travers le monde, portant une attention particulière à l'éducation des jeunes générations. Shilshila Acharya, coordinatrice de la campagne Mountain Clean Up, se concentre sur la gestion des déchets entre la montagne et la ville et milite activement pour la défense de l'environnement au Népal, tandis que Devi Prashad Panta, président du Kathmandu Environmental Educational Project (KEEP), œuvre depuis les années 90 pour sensibiliser aux enjeux environnementaux directement auprès des communautés dans la région himalayenne.



(G. à D.) Anne-Laure Petit, directrice de l'AFK et modératrice du débat avec les 4 panélistes, Marion Chaygneau-dupuy, Jean Shilshila Archarya, Devi Prasad Pant et Breffni Bolze - crédit Manon Jean © Manon Jean



Ouverture de la discussion par l'ambassadeur de France au Népal, Gilles Bourbao © Manon Jean

La discussion a mis en lumière l'importance cruciale de réduire les déchets et de gérer ceux déjà présents. Des initiatives telles que l'opération Clean Everest et "Nettoyage Everest" visent à collecter et à traiter les déchets abandonnés. L'accent a également été mis sur la nécessité de produire moins de déchets, en particulier le plastique provenant des emballages d'aliments importés. Des solutions innovantes, comme l'utilisation de ressources locales pour cuisiner des repas adaptés aux alpinistes, ont été présentées, tout comme l'obligation récente dans la région de l'Everest de redescendre ses propres déchets, y compris ses excréments.

Parmi les défis majeurs évoqués, la récupération des corps des alpinistes décédés en expédition, une entreprise périlleuse et coûteuse nécessitant souvent l'intervention de nombreux alpinistes chevronnés.

Juste après la discussion, le gouvernement népalais a annoncé des changements significatifs dans les règles des permis pour l'Everest, limitant ainsi le nombre de permis délivrés. Auparavant, le système permettait aux équipes d'alpinisme de

déposer leur demande de permis à tout moment, fonctionnant sur le principe du "premier arrivé, premier servi", ce qui signifie que ceux qui en avaient les moyens financiers et l'anticipation nécessaire pouvaient entreprendre leur ascension. Malgré ces avancées, des défis subsistent, notamment la présence d'alpinistes peu expérimentés et l'impact du tourisme de masse sur les communautés locales et l'environnement.

La discussion a souligné l'importance primordiale du rôle des médias, tant pour sensibiliser aux problèmes environnementaux que pour susciter l'intérêt du public, mais a également questionné la façon de s'en servir. En conclusion, notons qu'il est crucial que tous les acteurs travaillent ensemble de manière coordonnée pour protéger les montagnes de l'Himalaya. Un immense merci à nos panélistes et à Manon Jean, notre coordinatrice culturelle à l'AFK, pour son travail exceptionnel. Ce projet est subventionné par l'Institut français de Paris.

■ Anne-Laure Petit, directrice, Alliance Française de Katmandou et modératrice de cette discussion



Une Semaine de l'Environnement réussie



Participants au nettoyage des déchets © AFA

L'Alliance Française d'Accra (AFA) a conclu avec succès sa première Semaine de l'Environnement (du 3 au 8 juin 2024), une célébration dynamique dédiée à la sensibilisation à la fast fashion et à la pollution plastique. Tout au long de la semaine, l'AFA, en collaboration avec l'association Plastic Punch et l'artiste Bee Arthur, a organisé une série d'activités informatives et engageantes pour inspirer un changement positif.

Journée mondiale de l'environnement du 5 juin : un appel à l'action

Lors de la Journée mondiale de l'Environnement, une conférence sur l'environnement a occupé le devant de la scène. M. Enock Boadu Amo et Mme Sandra Kyereh, technocrates estimés des ministères du Développement de la Pêche et de l'Aquaculture et de la Protection de l'Environnement, ont mis en lumière les mesures cruciales prises par le gouvernement pour lutter contre la pollution plastique. L'Agence Française de Développement a également participé au panel de discussion. Les idées avancées ont déclenché une conversation dynamique sur les efforts de collaboration pour un avenir plus propre.

Mme Hélène Geneau-Okutue, directrice de l'Alliance Française d'Accra, a en outre souligné l'engagement de l'AFA en faveur du développement durable en soulignant la campagne en cours "Le plastique, non merci !". Cette initiative, parmi d'autres, vise à éliminer progressivement les plastiques à usage unique au sein des locaux de l'AFA, en montrant l'exemple.

Journée mondiale de l'Océan du 8 juin: Action sur le littoral

La Journée mondiale de l'Océan a vu la communauté AFA, en collaboration avec Plastic Punch, se lancer dans un exercice crucial de nettoyage de la plage maritime régionale "Mighty",



Participants au nettoyage des déchets © AFA



Collecte communautaire de vieux vêtements © AFA

Soirée festive © AFA

un refuge pour les tortues de mer, plage tristement recouverte de déchets de plastique et de vêtements. Des dignitaires, dont Mme Kim Suyeon, épouse de l'ambassadeur de Corée du Sud au Ghana, se sont joints avec enthousiasme à cette action.

Le nettoyage a commencé par une séance d'aérobic énergique, suivie d'une séance d'information complète. Armés de leurs connaissances et de leur dévouement, les participants ont soigneusement éliminé les déchets de la plage, contribuant ainsi directement à un environnement plus propre pour la vie marine. La journée s'est terminée dans une atmosphère relaxante avec de la musique apaisante de Nene Narh et de délicieux rafraîchissements locaux, favorisant un sentiment de communauté et d'accomplissement partagé.

Une semaine d'inspiration et d'action

Au-delà de la conférence de la Journée mondiale de l'Environnement et du nettoyage de la Journée mondiale de l'Océan, la Semaine de l'Environnement de l'AFA a proposé un programme diversifié. Les expositions d'art de Bee Arthur, Elena Asbert Sagasti, Littlebigesi, Tei Huagie et Elom Ayayee ont utilisé des visuels et des installations puissants pour décrire la crise environnementale. Des tables rondes stimulantes, des présentations basées sur des solutions et un salon de l'environnement ont fourni des informations précieuses et des solutions pratiques.

La collecte communautaire de vieux vêtements a encouragé une consommation responsable en offrant une alternative aux vêtements non désirés. La Nuit ludo-éducative de l'environnement a proposé une soirée de divertissement musicale par Nene Narh, de poésie sensationnelle de Poesia Ensemble et une représentation théâtrale de Calabash Farm avec un message environnemental fort, laissant une empreinte durable.

Un avenir durable pour tous

La Semaine de l'Environnement de l'Alliance Française d'Accra s'est avérée être un franc succès. Il ne s'agissait pas seulement de sensibiliser les gens ; il s'agit de donner aux individus les moyens de devenir des participants actifs dans la création d'un avenir plus durable. En participant à ces événements, la communauté a acquis des connaissances précieuses et découvert des moyens d'adopter des pratiques respectueuses de l'environnement dans sa vie quotidienne.

L'Alliance Française d'Accra reste engagée dans la gestion de l'environnement. Attendez-vous à de futures initiatives conçues pour inspirer un changement positif et créer un avenir plus vert pour tous !

■ Eileen Maame Adjoa Wiafa, chargée de la Communication, Alliance Française d'Accra



"Les plis du monde", Quand la nature devient une expérience sensorielle

Duncan Pinhas est un compositeur et musicien expérimental qui réalise des concerts, des installations sonores, tout comme des ateliers visant la découverte des sons naturels qui nous entourent. Son dernier projet, "Les plis du monde", a été sélectionné par la Fédération des Alliances Françaises du Mexique et fait partie de la saison culturelle 2024, "Eco-R", où le R signifie à la fois "responsabilité", "résonance" et "réseau".



Duncan Pinhas lors de son atelier auprès de l'école Highlands de Monterrey © AFM

La programmation culturelle de cette année s'attache particulièrement au concept d'écoresponsabilité, car au moyen des événements culturels proposés par chaque Alliance Française, elle souhaite susciter une réflexion auprès des publics mexicains autour de notre rôle, dans la sauvegarde de la planète et la protection de l'environnement.

Dans le projet audio-visuel "Les plis du monde", Duncan Pinhas est capable de développer un véritable dialogue entre les images des paysages mexicains, les sonorités électroniques et les sons de la nature, qu'elle soit sauvage ou bien urbaine.

Lors de son passage à Monterrey, Duncan Pinhas a réalisé une performance sonore organisée par l'Alliance en collaboration avec l'Institut National d'Anthropologie et d'Histoire, qui a ouvert pour l'occasion la cour du Musée Régional du Nuevo León "El Obispado", l'édifice le plus ancien de la ville à l'architecture baroque du XVIII^e siècle.

Avant le concert, l'Alliance a proposé un atelier en collaboration avec l'école Highlands où deux classes de cinquième ont pu connaître l'artiste. Par le biais d'une conversation passionnante et d'exercices pratiques, il leur a permis de redécouvrir, sous une nouvelle perspective, les paysages sonores qui nous accompagnent quotidiennement et qui passent le plus souvent inaperçus.

Grâce à ces initiatives, le vent, les vagues de la mer, les oiseaux sur les arbres ou le bruit de la pluie, offre une expérience auditive unique. Ils sont devenus les notes d'une partition.

Bref, une expérience qui, en nous dépayasant, nous rend plus conscients de notre "entourage" sonore et, en même temps, nous questionne sur notre responsabilité pour préserver ce patrimoine inestimable et irremplaçable.

■ Andrea Bruccoleri, directeur, Alliance Française de Monterrey



Trophées de l'Écoresponsabilité 2023 : atelier, construction d'un hôtel à insectes, Alliance Française de Toluca (Mexique) et le collège IUVYC

Le 23 mai dernier, l'Alliance Française de Toluca a organisé dans les installations du collège l'IUVYC, un atelier de construction d'un hôtel à insectes avec les adolescents d'un groupe de classe de 4^e.

Au programme de cette session, une belle articulation d'objectifs pédagogiques, culturels et écologiques : les insectes, la biodiversité, les écosystèmes et leur importance. Comment préserver la biodiversité, mesurer son importance et comment diminuer la pollution dans notre vie quotidienne ? Autant de questions qui ont été soulevées lors de cette session riche en échanges.

Le rôle des insectes a bien été mesuré : nous avons parlé des pollinisateurs et des auxiliaires des jardins, de l'importance et de la manière de préserver toutes ces petites bêtes...

Les collégiens avaient été mobilisés en amont pour apporter le matériel nécessaire pour l'hôtel à insectes ainsi que pour travailler le lexique que nous allons utiliser. Nous avons fourni la structure et, après avoir vu quelle ressource pour quel insecte, l'hôtel a pris forme avec la participation des collégiens qui l'ont rempli de pommes de pin, paille, bambous, écorces...

Ensuite, l'hôtel a été placé dans le jardin des installations afin que les collégiens puissent voir son évolution au fil des mois.

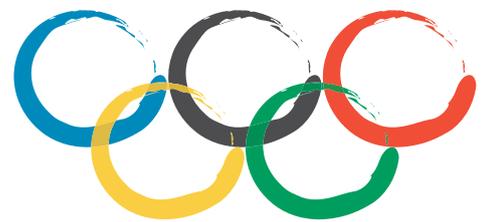
Nous vous partageons quelques photos de cet atelier que j'ai eu l'honneur et le plaisir d'animer !

Nous remercions bien évidemment les équipes de l'IUVYC qui ont préparé les collégiens en amont, collaboré avec nous pour cette belle activité et qui continueront à veiller sur l'hôtel à insectes. Notre gratitude aussi envers la Fondation des Alliances Françaises et MAB Unesco qui nous permet, à travers l'utilisation de son logo, de donner plus de cachet à ce type d'initiatives !

Il se trouve que les jeunes sont conscients en général de l'importance de préserver la nature et du fait que cela peut commencer par de petites actions, et la mobilisation de tous ! La planète, ça nous concerne !

■ Stéphanie Suel, directrice des partenariats, Alliance Française de Toluca





Les Alliances Françaises du Pakistan célèbrent l'année olympique

Les Alliances Françaises du Pakistan célèbrent l'année olympique avec une série d'événements organisés en coopération avec l'ambassade de France, le Comité Olympique du Pakistan et des partenaires locaux.

Parmi les temps forts, une exposition de photos célébrant le sport et la fraternité au centre des arts Alhamra de Lahore, ouverte en présence de l'ambassadeur de France, qui a réuni un public nombreux et a permis d'avoir de bonnes retombées médiatiques.

À venir, un tournoi sportif pour des jeunes filles et garçons venant des communautés défavorisées de Karachi, Lahore et Islamabad, en coopération avec l'association Right to Play. Ces événements permettront de réunir de jeunes de tous horizons autour de la pratique sportive. Huit d'entre eux auront la chance de s'envoler à Paris pour l'ouverture des JO !

■ Fabrice Disdier, directeur, Alliance Française de Lahore



Exposition photo © AFL



Cours de football en français © AFHK



Match de football © AFHK

Camps d'été pour enfants et ados - PSG Academy

Le 14 mai dernier, l'Alliance Française de Hong Kong (Chine) a accueilli un atelier original "sport et langue française" à l'école internationale Christian Alliance en partenariat avec la PSG Academy HK.

Dans cet atelier, les jeunes élèves ont pu en apprendre davantage sur les Jeux Olympiques, tout en apprenant quelques mots de français, afin de pouvoir encourager leurs athlètes ou équipes préférées qui participeront aux Jeux à venir, en France. Un match entre les jeunes a ensuite eu lieu et a donné la possibilité aux petits athlètes d'apprendre quelques rudiments du football !

L'Alliance Française de Hong Kong propose des cours intensifs d'été (dans des camps d'été) pour permettre aux étudiants de combiner le français avec des cours de football matin ou des cours de basket. C'est une occasion rare d'apprendre la langue de façon amusante dans la vie quotidienne ! Ce partenariat a été rendu possible suite au lancement de la PSG Academy à Hong Kong. ■

Célébration des JO

Alliance Française de Chicago
(États-Unis)



Cet été, l'Alliance Française de Chicago a décidé de mettre en valeur les Jeux Olympiques en transformant son établissement aux couleurs de Paris 2024. Pour célébrer cet événement, plusieurs programmations "Sport à l'Alliance" ont été organisées pour rassembler les membres de l'Alliance et partager leur passion pour le sport.

L'Alliance de Chicago a même créé une nouvelle mascotte, une série où les abonnés pourront ainsi découvrir l'histoire des Jeux, et en apprendre davantage sur les disciplines sportives et soutenir les athlètes qui représenteront leur pays à Paris en 2024. Nous espérons que cette initiative permettra de renforcer les liens et de promouvoir les valeurs sportives, telles que l'amitié, le respect et l'excellence et vivre pleinement leur passion pour le sport.

Suivez la flamme avec l'Alliance Française de Chicago et participez à cette célébration unique des Jeux Olympiques.

■ Mary Ellen Connellan, directrice exécutive, Alliance Française de Chicago

Alliance Française de Manille (Philippines)

Vernissage spécial JO

Le 16 avril dernier, à l'occasion de la cérémonie d'allumage de la flamme à Olympie, l'Alliance Française de Manille (Philippines) a présenté l'exposition "Legacy in motion : a visual tribute to olympic & paralympic athletes" de l'Agence France-Presse, en partenariat avec l'ambassade de France et S-Maison.

Pour l'occasion, l'ambassadrice de France et l'ambassadeur de Grèce se sont retrouvés pour un relais symbolique de la flamme avant d'entamer une course épique autour du Globe de S-Maison, près de la baie de Manille. Les étudiants de français de la National University et du Lycée français les ont rejoints jusqu'au lieu du vernissage au Mall S-Maison.

Le comité olympique et paralympique des Philippines a participé à cette soirée avec des athlètes nationaux. La championne olympique haltérophile Hidilyn Diaz a été chaleureusement accueillie pour signer son portrait qui figure parmi les photographies de l'exposition. Les 25 photos à découvrir mettent à l'honneur des athlètes olympiques et paralympiques, philippins et internationaux.

■ Salomé Kerrand, assistante culturelle, Alliance Française de Manille



Exposition "Legacy in motion : a visual tribute to olympic & paralympic athletes" de l'AFP © AFM



L'ambassadrice de France et l'ambassadeur de Grèce se sont retrouvés pour un relais symbolique de la flamme © DR



Programme Volontaires Paris JO 2024 des Alliances Françaises de Chine



Des volontaires Paris 2024 entourent l'ambassadeur de France en Chine et le président du Comité Olympique Chinois © Ambassade de France en Chine

Alors que 27* jeunes Chinois sont dans les starting-blocks, prêts à partir en mission pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 en tant que bénévoles, intéressons-nous un instant à leur parcours, de leur sélection à leur participation active dans la vie du réseau culturel français en Chine.

Tout a commencé en 2022, alors que l'ambassade de France en Chine décrochait le label Terre de Jeux 2024, s'engageant ainsi à promouvoir les Jeux, les valeurs de l'olympisme et une pratique sportive durable. L'Institut français de Chine a donc pu solliciter les 14 Alliances Françaises du réseau chinois pour répondre à l'appel à projet Volontaires Paris 2024. Ce projet, porté par l'ambassade, ayant été retenu, un étudiant et une étudiante de chaque université partenaire des Alliances Françaises ont été sélectionnés sur la base de leur motivation, pratique sportive, connaissances de l'olympisme, sens de l'organisation et compétences en langues étrangères.

Sur la ligne de départ, lorsque le programme a été lancé, ils n'étaient pas tous au même niveau de français. En effet, certains n'avaient jamais étudié notre langue, alors que d'autres possédaient déjà un niveau intermédiaire. Les Alliances s'étaient engagées à leur proposer une formation gratuite en langue française. Certains d'entre eux ont couronné de succès leur apprentissage en obtenant un DELF B2 ou un DALF C1.

Ils se sont en parallèle pleinement investis dans la vie de leur Alliance en tant que bénévoles. Ils ont animé, servi d'interprètes ou participé à un grand nombre d'événements, qu'il s'agisse de concours nationaux annuels ou bien de tournées musicales, artistiques ou littéraires.



Les volontaires et des étudiants de l'AF de Zhengzhou s'initient au kung-fu au temple Shaolin © AFZ



La volontaire de l'AF de Kunming accueille les participants au jeu du compte à rebours J-100 - © AFK

En cette année olympique, en plus d'avoir eu l'honneur d'être invités à la Résidence de France à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, leur action s'est concentrée sur des activités liées au sport. Le 26 mars, ils se sont exprimés en français dans une vidéo à propos de leurs disciplines préférées. À J-100, ils ont testé les réflexes de notre public grâce au jeu du compte à rebours. Les volontaires de Nankin et de Shenzhen ont participé respectivement à l'organisation de l'atelier Eco-games et à l'inauguration de l'exposition "Les Elles des Jeux" aux musées olympiques de Nankin et de Xiamen. Leurs camarades de Zhengzhou ont eu le privilège de s'initier au kung-fu et à la boxe française en compagnie

de moines et de deux champions du monde français au temple Shaolin. Le 8 mai, alors que la flamme olympique débarquait à Marseille, les volontaires de Dalian sont allés dans un lycée de leur ville pour y donner le top départ d'une course de relais : "À vos marques, prêts, partez !"

À suivre...

■ Rémi Barois, directeur, Alliance Française de Zhengzhou

*Malheureusement, l'un des volontaires sélectionnés ne pourra pas partir pour des raisons de santé.



Alliance Française d'Oulan Bator (Mongolie)

Réception à J-100 des Jeux paralympiques



Rencontre des Comités Olympiques et Paralympiques © AFOB

Après une soirée quiz réalisée à J-100 des Jeux Olympiques, l'Alliance Française d'Oulan-Bator a réuni, le temps d'une après-midi, les Comités Olympiques et Paralympiques mongols au sein de l'ambassade de France.



Visages de la Francophonie - portrait d'athlètes © AFOB

De nombreuses activités ont alors été proposées. À commencer par des vidéos de présentations de Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024, une démonstration de breakdance, nouvelle discipline olympique, une présentation du dispositif Micro-Folie et de sa collection du musée numérique sur le sport, ainsi qu'une présentation du projet Inside Out.

L'Alliance Française d'Oulan-Bator a en effet réalisé à cette occasion un collage qui s'inscrit dans le cadre du projet global "Inside Out - Les visages de la Francophonie" mené au sein du réseau mondial des Alliances Françaises.

L'objectif est de promouvoir par cette action les valeurs de l'olympisme et l'apprentissage du français, langue olympique, dans l'optique des Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024. Pour cela, des portraits d'athlètes et de sportifs paralympiques et olympiques mongols francophones et francophiles ont été affichés sur les grilles de l'ambassade de France.

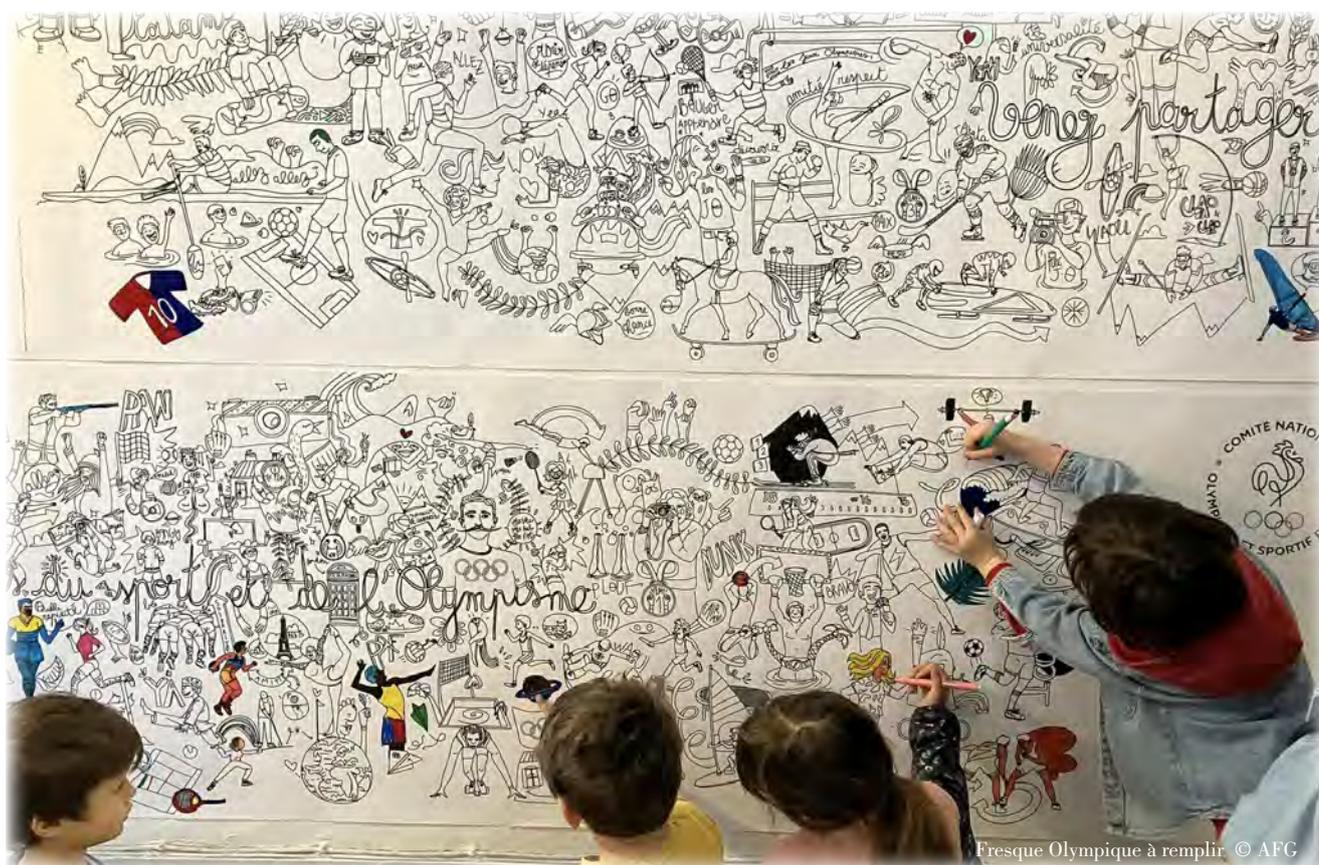
■ Nicolas Pubill Mainali, directeur, Alliance Française d'Oulan-Bator

Gênes (Italie)

Capitale européenne du Sport 2024

Jeux Olympiques et Paralympiques Paris 2024

Fête du Sport - Port antique de Gênes (24-25-26 mai 2024)



Pour fêter le lien qui unit cette année les villes de Gênes et de Paris, l'Alliance Française de Gênes proposera dans le cadre de la Fête du Sport un espace français "Le Village" qui, dans un cadre "parisien", proposera des activités sportives, récréatives, une exposition et un quiz interactif sur l'histoire des JO, une rencontre-débat sur le thème du sport et de l'inclusion ainsi que des séances pour apprendre la chorégraphie de la Danse des Jeux de Mourad Merzouki.

Dans cet espace a été également exposée la FRESQUE OLYMPIQUE, une fresque de 5 mètres à colorier, mise à disposition par le Comité National Olympique et Sportif Français.

La fresque installée dans l'entrée de l'Alliance Française a été inaugurée le 4 mai dernier, par les enfants francophones de l'association ZenaFlam qui ont été les premiers à apporter leurs touches de couleur. Le public génois a été invité à son tour à passer librement pendant les heures d'ouverture de l'Alliance pour participer au coloriage. Une fois terminée, la fresque a été exposée dans notre espace *Le Village* au Porto Antico de Gênes.

Un événement organisé avec la collaboration du Comité National Olympique et Sportif Français, et le soutien de Coutot-Roehrig Italia - Genealogia, Aem / Marfret, Vicat/Cemento Centro Sud, Paredes, Decathlon.

■ Carole Fregorana, directrice, Alliance Française de Gênes



Paris 2024, Relais autour du monde Étape Monterrey (Mexique)

Dans le cadre de la diplomatie sportive et des activités organisées pour les Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024, le consulat général de France à Monterrey, l'Institut français d'Amérique latine et l'Alliance Française de Monterrey ont uni leurs forces afin de fédérer plusieurs institutions autour des valeurs d'inclusion et de tolérance propres à l'esprit des JO.

Cette activité a vu le jour grâce à la collaboration de l'Université Autonome du Nuevo León (UANL), qui avec plus de 150 000 étudiants est la plus grande université publique de l'État, avec sa Faculté d'Organisation Sportive. L'objectif étant de sensibiliser les étudiants et la communauté de Monterrey à l'importance de la pratique quotidienne du sport, l'Alliance a participé activement à l'organisation de "Paris 2024 - Relais autour du monde", qui a eu lieu le 14 mars dans le stade "Ing. Raimundo Rivera" de l'UANL. Les étudiants de différents lycées et de la Faculté d'Organisation Sportive de l'UANL ont ainsi animé plusieurs courses de relais dans une ambiance conviviale et festive.

Plus de 300 personnes ont assisté à cette initiative de promotion de Paris 2024, ainsi que des athlètes mexicains ayant participé aux anciennes éditions des Jeux olympiques et paralympiques. En outre, cet événement a permis de promouvoir la culture française via le sport et l'apprentissage de la langue. Finalement, l'Alliance a pu montrer aux spectateurs l'exposition "Champion.ne.s", portraits de quatre athlètes à travers le regard de quatre photographes offrant un regard qui bouleverse les clichés associés à la pratique contemporaine du sport. Ci-dessous, les photos du "Relais", tout comme une interview au président de l'Alliance Française de Monterrey, M. Virgilio Garza.

■ Andrea Bruccoleri, directeur, Alliance Française de Monterrey



Discours d'ouverture de Virgilio Garza, président de l'AF de Monterrey © AFM



L'équipe de l'AF de Monterrey, du consulat et de l'UANL © AFM



Prémiation de 400 mètres - catégorie féminine © AFM

Le projet "MOUVEMENT"

L'art urbain sous toutes ses formes dans "la Fabrique", le nouvel espace culturel de l'Alliance Française de Bruxelles-Europe (Belgique)

L'Alliance Française de Bruxelles-Europe mène une réflexion dans son tiers-lieu "la Fabrique" sur le breaking en tant que pratique corporelle de l'art urbain, à l'occasion de l'inclusion de cette discipline aux Jeux Olympiques de Paris 2024. Elle propose dans ce contexte "Mouvement", un projet constitué de deux phases.



Lilou, breakdancer, la Fabrique verticale © DR

Le *breaking*, style de danse acrobatique apparu dans les rues du Bronx dans les années 70, laisse une place toute particulière à l'improvisation. Cette discipline fait partie d'une sous-culture, elle-même nommée hip-hop. En conjonction avec le "MCing", le "DJing" et le graffiti, le breaking fait partie des quatre piliers du hip-hop.

Acte 1 : La scène : Breaking et Jeux Olympiques

Breaking et Jeux Olympiques a marqué le début du projet "Mouvement" le 30 et le 31 mai. Durant ces deux soirées à l'identique, des compétitions de breaking ont été réalisées dans les conditions d'une finale et d'une demi-finale des JO, à l'occasion d'une rencontre entre la France et la Belgique. Parmi les quatre breakdancers invités : un double champion du monde français, le B-boy Lilou ; et une vice-championne du monde, la B-girl Madmax, représentante de la Belgique aux Jeux Olympiques de Paris. Dans cette logique, un DJ, un MC et des street artistes ont également fait vibrer le public pendant ces soirées aussi bien sportives, qu'artistiques et festives.

Acte 2 : L'exposition : du Breaking au Street art

Prenez les interventions murales de trois artistes belges Iota, Roubens et IOxOI, associez les à des photos et vidéos témoins des performances des compétitions de breaking fin mai... et vous obtiendrez l'exposition "Du Breaking au Street art", second acte du projet "Mouvement". Inaugurée le 13 juin, l'exposition est ouverte au grand public jusqu'au 27 septembre.

■Violaine Dupic, directrice, Alliance Française de Bruxelles-Europe

Zoom sur l'une des "têtes d'affiche"

Lilou, chorégraphe et danseur lyonnais, ancien membre de la compagnie Pokemon Crew, est double champion du monde de la Red Bull BC One. Il a aussi collaboré avec les Chemical Brothers et a dansé aux côtés de Madonna pour l'ouverture du Superbowl 2012. Référent pour toute une génération de B-Boys et B-Girls, artiste engagé, il ne cesse de rayonner et de voyager.



Les bateaux dragons de Taiwan : focus sur la diversité dans le sport



Exposition "Bateau-Dragon Rainbow Punch par la photographe Chien-Yu WANG © AFT



© photographe taïwanaise Chien-Yu WANG

Sous l'impulsion du photographe Emilien Buffard, de la Fondation des Alliances Françaises et de l'Institut français, dans le cadre du projet international "Sport Friendly - le terrain de la diversité", l'Alliance Française de Taiwan est heureuse de présenter l'équipe de bateau-dragon Rainbow Punch. Le projet international "Sport Friendly" rassemble 16 pays du monde à travers une vingtaine d'établissements soucieux de célébrer la diversité dans le sport.



La phryge présente avec les Rainbow punch lors de la première exposition des clichés "Sport Friendly" © AFT



© photographe taïwanaise Chien-Yu WANG

Génèse du projet

L'association internationale des volontaires du sport à Taipei, engagée dans la promotion du sport et des événements sportifs et qui enverra quelques volontaires aux JOP Paris 2024 nous a mis en relation avec la photographe Chien-Yu WANG, qui outre des reportages photos sur les tribus aborigènes a aussi réalisé de très belles photos de sportifs. En croisant le projet « sport friendly – le terrain de la diversité » avec les ressources locales, nous nous sommes très vite dirigés vers cette équipe qui incarne à merveille le propos de ce projet.

Instagram >> <https://www.instagram.com/chienyuwang/>

Depuis 2016, Rainbow Punch s'engage en faveur de la diversité des genres et de l'inclusion, en pratiquant un sport exigeant avec passion et détermination. Ses membres, issus de divers horizons de la société, jonglent entre leur vie quotidienne, leur travail et cette pratique sportive, mettant en avant les couleurs LGBT +. En collaboration avec l'Alliance Française de Taipei, la photographe taiwanaise Chien-Yu WANG, a saisi l'esprit inclusif de l'équipe et du sport à travers une série de photographies captivantes.

Ces photos font partie du projet international mais ont aussi été présentées à l'occasion d'une rencontre sportive le 4 mai à Taipei. Il s'agissait de la 19^e compétition de bateaux dragons de Taipei qui réunissait 22 équipes masculines et 3 équipes féminines à l'embarcadère du parc de Bailing, dans le quartier de Shilin, à Taipei.

À cette occasion, les Rainbow Punch ont réuni 60 sportifs constitués en 3 équipes qui n'ont malheureusement remporté aucune récompense, l'un de leurs bateaux ayant été percuté par une équipe adverse, un équipier tombant à l'eau.

L'exposition en plein air a cependant attiré beaucoup de monde et la visite de la Phryge a aussi beaucoup attiré la curiosité du public venu nombreux assister à l'événement.

L'Alliance Française de Kaohsiung a présenté le projet début juin à l'occasion de la Fête des bateaux dragons et du marché français sur les quais, offrant ainsi une vitrine à notre engagement en faveur de la diversité. L'exposition sera inaugurée le 15 juin en présence de la photographe taiwanaise à l'Alliance Française de Kaohsiung.

Elle sera présentée ultérieurement en parallèle de l'exposition du projet international à l'Alliance Française de Taipei à la fin de l'été, et nous l'espérons, grâce à nos partenaires, dans d'autres lieux.

■ Laurent Vergain, directeur, Alliance Française de Taiwan

En savoir plus >> <https://www.dragonboat.tw/>



Convention

entre le comité paralympique et l'Alliance Française de San salvador (Salvador)

Le 23 avril dernier, une conférence de presse a été organisée autour d'une convention signée entre l'Alliance Française du Salvador et le comité paralympique dans le cadre des JO PARIS 2024 en présence de l'ambassadrice de France, le représentant de l'Institut national des Sports et de l'Institut municipal et des médias.



(G. à D) Francisco Romero, directeur de l'imder, Institut municipal des sports, Cyril Anis, directeur de l'AF, Hector Vega, Copesa, Comité paralympique, Anne Denis Blanchardon, ambassadrice de France au Salvador, Alicia Zelaya, Vice-présidente de l'AF de San Salvador, Juan Jose Gomez, directeur administratif, Indes, Institut National des sports (équivalent du ministère des Sports © AFSS

Cette convention se décline en plusieurs étapes :

- préparer les athlètes paralympiques (et leurs accompagnants) avec des cours de français ;
- présenter une exposition grand format sur les places publiques ;
- accompagner les athlètes avant, pendant et après les JO pour faire un reportage (photos et vidéos) et des interventions dans les classes pour organiser des témoignages de vie inspirante de ses héros de notre siècle ;
- organiser des événements en étroite collaboration comme la course du 14 juillet, la course durant la Nuit blanche, (thématique : le mouvement).

L'objectif est de faire connaître les 7 disciplines pratiquées dans le pays et les mettre en valeur auprès du grand public

avec l'appui de l'État salvadorien par des portraits de ces parathlètes.

Le sport est un vecteur d'inspiration, porteur d'un message positif et impactant, notamment pour notre jeune public véhiculant des valeurs de disciplines, de rigueur, de détermination, de solidarité et de partage comme un modèle à suivre. Les JO PARIS 2024 sont une belle opportunité au Salvador pour mieux faire connaître la France à travers le sport.

L'Alliance offre des cours de français, avant leur départ à Paris, aux athlètes et membres du comité paralympique et leurs accompagnants pour mieux faire connaître la culture française et favoriser la diversité culturelle, objectifs qui répondent aux missions essentielles des Alliances Françaises dans le monde. Ainsi, par la reconnaissance de la culture

qui nous accueille, l'Alliance Française souhaite mettre en valeur la culture locale en faisant la promotion des sportifs salvadoriens qui participeront aux JO en France avec l'appui du poste.

L'objectif est de véhiculer les valeurs du sport, de la camaraderie, de la solidarité, de partage dans une vision humaniste qui rejoint les valeurs de l'Alliance Française en intégrant toutes les communautés par le sport et spécialement en étant inclusif et en faisant la promotion des athlètes en situation de handicap.

Grace à l'appui du poste, l'Alliance a reçu une subvention substantielle du ministère des Affaires étrangères qui lui permet de mettre en oeuvre les actions décrites.

■ Cyril Anis, directeur, Alliance Française de San Salvador

L'Alliance Française de Manchester (Royaume-Uni) se pare des couleurs olympiques

À l'approche des Jeux de Paris 2024, l'Alliance Française de Manchester a choisi de célébrer l'olympisme par la création d'une exposition et la tenue de conférences.



Visite guidée par M. Rollet - vernissage de l'exposition © AFM

Objets issus de nombreuses Olympiades, classés par ordre chronologique © AFM

En Angleterre, la barre est haute lorsqu'il s'agit du sport, Manchester ne fait pas exception ! Pour susciter l'engouement, nous avons pour ambition de faire de l'Alliance de Manchester un véritable sanctuaire olympique. Grâce à Cyrille Rollet, professeur de français à l'Alliance de Manchester et à l'Université de Lancaster, mais aussi grand amateur de sport et collectionneur d'objets olympiques, la création d'une exposition dans nos locaux fut rendue possible.

Pas moins de 80 affiches habillent désormais nos murs, et plus de 180 objets sont exposés : mascottes, produits dérivés, médailles... Presque toutes les Olympiades sont représentées, une attention particulière étant portée aux Jeux de Londres 2012 et de Paris 2024. Parallèlement à cette exposition, 3 conférences d'avril à juillet 2024 données par M. Rollet sont organisées à l'Alliance, et diffusées en ligne aux 10 autres Alliances du réseau des Alliances Françaises au Royaume-Uni ainsi qu'à l'Université de Lancaster. Ces conférences portent sur la francophonie au prisme des JO, le symbolisme olympique, et évidemment sur Paris 2024.

Le 19 avril, le vernissage de l'exposition et la première confé-

rence ont connu un franc succès auprès du public qui a pu découvrir nos locaux, nos services et apprendre beaucoup sur les JO dans les pays francophones.

Puis, le 22 avril, à l'occasion des Journées du réseau des AF du Royaume-Uni, une visite de l'exposition a été organisée pour les directrices et directeurs d'Alliances Françaises. Ceci en présence d'Anissia Morel, conseillère de Coopération et d'Action culturelle à l'ambassade de France au Royaume-Uni et directrice de l'Institut français de Londres et de Stéphane Foin, conseiller culturel adjoint à l'ambassade de France au Royaume-Uni.

Nous remercions chaleureusement l'ambassade de France au Royaume-Uni et l'Université de Lancaster pour leur soutien apporté à ce projet. Nous souhaitons enfin à toutes les Alliances Françaises, pour cette période olympique qui s'engage, d'aller "Plus vite, plus haut, plus fort – Ensemble" !

■ Yoann Contri, chargé Culture et Communication, Alliance Française de Manchester



"Sport Friendly : le terrain de la diversité ! Édition Équateur"

Une exposition itinérante pour promouvoir l'inclusion dans le sport équatorien

En février dernier, l'Alliance Française de Quito a accueilli l'artiste Emilien Buffard en résidence pour la réalisation de portraits de la diversité dans le sport équatorien. Cette production photographique est diffusée, en marge des JOP 2024, sur quatre sites en Équateur.



Lindura devant sa photographie © AFQ

Une résidence artistique de 3 semaines et un lancement du projet dans le cadre de la Nuit des Idées

Durant 3 semaines en février, Emilien Buffard a promené son objectif sur divers terrains gazonnés ou bitumés de Quito pour photographier les membres de 5 associations sportives engagées dans la diversité : visibilité des sportifs.ves LGBTIQ+, émancipation des femmes par le football, réinsertion par le sport de jeunes détenus, rugby pour les enfants dans des quartiers prioritaires, football pour les personnes handicapées physiques. Ces personnes se sont prêtées avec enthousiasme au jeu du face à face pour sensibiliser et combattre la LGBTIphobie et toutes les formes de discrimination dans le sport, tout en promouvant l'inclusion dans la société équatorienne.

Ce projet, labellisé "Olympiade culturelle" et porté par le réseau des Alliances Françaises en Équateur (sur proposition de l'Alliance de Cuenca) et avec le soutien de l'ambassade de France, de la délégation de l'Union européenne en Équateur et de l'Institut français, s'inscrit dans un contexte où la coopération bilatérale entre l'Équateur et la France structure d'importants programmes liés au sport, notamment des initiatives en faveur des personnes en situation de handicap et la lutte contre les violences de genre dans le domaine du sport.

"Sport Friendly : le terrain de la diversité ! - Édition Équateur" a été lancé le 20 février dans le cadre de la Nuit des Idées

lors d'une table ronde en présence des responsables de ces organisations à Quito et sur les pages Facebook des Alliances Françaises en Équateur.

Une exposition itinérante sur quatre sites en Équateur et une participation au projet international

Le résultat de ces rencontres inspirantes, émouvantes et joyeuses, s'est matérialisé dans une exposition de 18 photographies et de 14 témoignages qui a été présentée en avril à l'Alliance Française de Cuenca, qui est présentée en juin et juillet à l'Alliance Française de Quito et qui sera montrée en juillet et août à l'Alliance Française de Guayaquil. L'équipe du Musée de la Ville de Quito, interpellée par ce projet, le présentera pendant les Jeux paralympiques de cet été.

Cette proposition marque un progrès dans la promotion de l'inclusion dans le sport équatorien et dans la lutte contre la discrimination sous toutes ses formes.

Certaines des photographies prises en Équateur seront présentées à Paris dans le cadre de l'exposition internationale "Sport Friendly" pendant les Jeux olympiques de 2024.

■ Sabrina Ferchaud, coordinatrice culturelle des Alliances Françaises en Équateur



Quito (Équateur) présente "La Danse des Jeux" pour célébrer l'arrivée des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024



L'équipe de l'AF Quito, fière de cette journée © AFQ

Dans le cadre du programme "En route vers les Jeux !", mené par l'Alliance Française de Quito, plus de 300 danseurs ont fait vibrer le célèbre stade de La Liga en vue de la création d'une vidéo se faisant le relai des valeurs olympiques.

Le 15 juin, près de 320 étudiants et professeurs de l'Alliance Française de Quito, du Lycée franco-équatorien La Condamine, du Colegio de Liga et de l'Universidad Central del Ecuador se sont réunis dans le légendaire stade de la capitale équatorienne, Rodrigo Paz Delgado, de l'équipe de football Liga de Quito, pour interpréter "La Danse des Jeux", créée par le célèbre chorégraphe Mourad Merzouki dans le cadre des JOP 2024, sous le regard enthousiaste des familles des participants et des hautes autorités.

L'objectif de cette rencontre était la création d'un clip vidéo diffusé sur les réseaux sociaux soulignant l'importance de l'échange culturel et de la coopération internationale.

Cet événement est la concrétisation d'un travail de longue haleine initié par l'Alliance Française de Quito le 6 avril dans le cadre de la Journée Internationale du Sport au service du Développement et de la Paix portée par l'Alliance Française de Sainte-Lucie.

"La Danse des Jeux quiteña" a été rendue possible grâce à la collaboration entre l'Alliance Française de Quito (AFQ) et le Colegio de Liga, qui a rejoint le Réseau Pédagogique de l'AFQ. La signature de cet accord, le 23 mai, vise à promouvoir la langue française et la culture francophone parmi les étudiants du Colegio de Liga.

La journée du 15 juin a non seulement célébré l'esprit olympique, mais a également démontré le pouvoir de l'art et de l'éducation pour unir les gens. La collaboration fructueuse entre les institutions et l'implication dans la bonne humeur des élèves et des professeurs ont rendu possible cette performance unique.

Le résultat en images ici >> <https://youtu.be/Eswpk6027Gc>

■ María Arregui, coordinatrice culturelle, Alliance Française de Quito



Promouvoir les Jeux Olympiques de Paris à Calcutta : une célébration du sport et de l'inclusion



Les équipes de la fédération de rugby du Bengale en présence du consul adjoint Philippe Kerbirou © AFC

Calcutta, la Cité de la Joie, a récemment été le théâtre de deux événements sportifs marquants, organisés par l'Alliance Française du Bengale avec le soutien de l'ambassade de France en Inde et du consulat général de France à Calcutta. Ces initiatives, centrées autour des Jeux Olympiques de Paris 2024, ont mis en avant les valeurs sportives, olympiques et la mixité sociale, rassemblant des enfants et adolescents issus des bidonvilles et des écoles et universités plus privilégiées, ainsi que des équipes mixtes de filles et de garçons.

En partenariat avec l'Institut français en Inde, l'école Don Bosco Ashalayam Howrah et le partenaire sportif Kolkata Thunderbolts, l'Alliance Française du Bengale a lancé une série de tournois visant à promouvoir l'esprit sportif et l'intégration sociale à travers le rugby et le volley-ball. Le premier événement, un tournoi de rugby organisé le 29 mai 2024 avec la Fédération de rugby du Bengale, a connu un grand succès avec 250 participants venus de tout le Bengale pour montrer leurs talents sur les terrains de Maidan au centre-ville.

Le deuxième événement, un tournoi de volley-ball, s'est tenu le 16 juin 2024 à Don Bosco Ashalayam, Howrah mettant en lumière les performances des 25 équipes soit 150 participants réunis pendant cette journée sous le signe de l'olympisme. La journée a commencé par une cérémonie inaugurale, suivie de matchs dans les catégories enfants. Les équipes seniors ont pris le relais et la journée s'est conclue par une cérémonie de distribution des prix remis par Nicolas Facino (directeur de l'Alliance Française du Bengale), Philippe Kerbirou (consul adjoint de France à Kolkata), Christophe Plais (membre du CA de l'Alliance du Bengale), Clément Avequin (volontaire à Calcutta et joueur de volley-ball de National 2), ainsi que Pawan Kumar et Sumedh Patodia des Kolkata Thunderbolts, l'un des sponsors de l'événement.



Les équipes de volleyball lors de la remise des prix à l'école Don Bosco Ashalayam de Calcutta © AFC



Nicolas Facino directeur de l'AF du Bengale inaugurant le tournoi de volleyball avec M. Pawan Patodia sponsor et propriétaire de la ligne indienne de volleyball © AFC

Calcutta, une histoire sportive

Calcutta, une métropole vibrante au riche patrimoine culturel, entretient depuis longtemps une relation privilégiée avec le sport. La ville est notamment célèbre pour avoir été le berceau de Norman Pritchard, né à Calcutta dans la Raj Britannique et premier athlète asiatique à remporter des médailles olympiques. En 1900, lors des Jeux Olympiques de Paris, Pritchard a décroché deux médailles d'argent en athlétisme, inscrivant ainsi Calcutta dans l'histoire olympique.

La passion de Calcutta pour le sport se manifeste également par la popularité de disciplines comme le football et le cricket. Des clubs légendaires comme le Mohun Bagan Athletic Club, fondé en 1889, témoignent de la longue tradition sportive de la ville. En 1911, Mohun Bagan a fait sensation en devenant la première équipe indienne à remporter la IFA Shield, un tournoi de football, contre une équipe britannique, marquant un tournant dans l'histoire du sport en Inde.

Le sport comme vecteur de cohésion et de développement

Le succès des deux tournois a souligné les efforts de collaboration pour promouvoir le sport en tant que vecteur d'épanouissement personnel et de cohésion éducative. Les jeunes athlètes ont eu l'opportunité de se faire connaître et d'apprendre, contribuant ainsi à leur développement au sein de la communauté sportive.

Pour l'avenir, les organisateurs sont déterminés à tirer parti du succès de ces tournois. Ils prévoient de futures initiatives qui continueront à mettre l'accent sur l'inclusion, le développement des compétences et l'engagement communautaire par le biais du sport. Ces événements créent un précédent pour les efforts de collaboration à venir, renforçant l'idée que le sport peut être un puissant outil de changement social et d'unité.

L'Alliance Française du Bengale installera cet été une Fan Zone pendant toute la durée des Jeux Olympiques et animera des activités liées au sport (Quizz, prix à gagner, installation d'équipement sportifs dans les locaux) pour faire vivre au Bengale-Occidental l'esprit de Pierre de Coubertin.

■ Nicolas Facino, directeur, Alliance Française de Calcutta



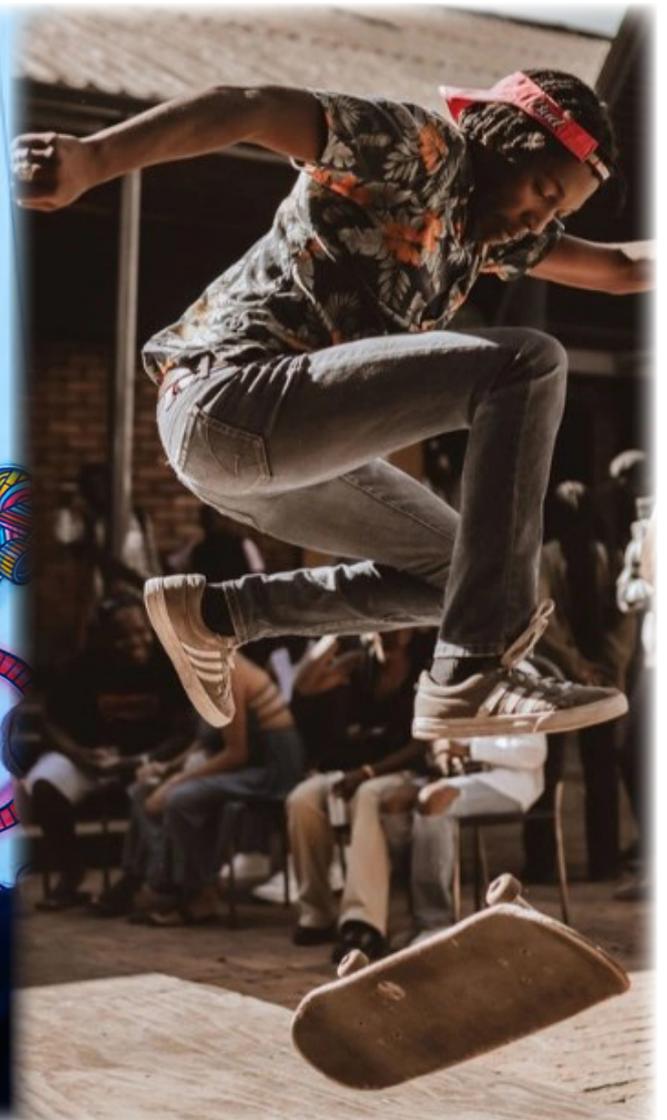


Skate-board, Break-dance, BMX : le Zimbabwe célèbre l'entrée des sports urbains aux JO

Au Zimbabwe, les Alliances Françaises de Harare et Bulawayo ont célébré l'entrée des sports urbains aux Jeux Olympiques avec l'événement URBAN OLYMPICS : une plateforme unique pour valoriser la créativité et l'énergie de la jeunesse urbaine zimbabwéenne quelques mois avant l'ouverture des JO.

Cette "street edition on the road to Paris 2024" a été organisée par les Alliances Françaises en partenariat avec le Comité Olympique zimbabwéen et les communautés de jeunes qui pratiquent skate, BMX et Break Dance. Avec un programme éclectique mêlant démonstrations, ateliers d'initiation, exposition photo, explications sur le déroulé des épreuves olympiques, stands d'information mais également street art et DJ, l'événement a été accueilli avec enthousiasme et a réuni un public important mêlant familles, jeunes sportifs et curieux.

■ Fanny Gauthier, directrice, Alliance Française d'Harare



BOW Zimbabwe, réalisant une fresque à l'occasion de Urban Olympics © AFH

Jeune skateballeur © AFH

"Les Maisons du Voyage" et l'Alliance Française d'Arequipa (Pérou) : Faire dialoguer les cultures

S'enrichir des expériences de ses interlocuteurs, faire dialoguer les cultures, ces missions communes à la Fondation des Alliances Françaises et aux "Maisons du voyage" ont conduit, logiquement, à la mise en place d'un partenariat réussi. La signature, en début d'année, d'une convention a permis de partager les connaissances de voyageurs et d'étudiants passionnés par la langue française et les cultures francophones."



Voyageurs, apprenants, professeur et personnel de l'AF d'Arequipa dans l'écrin magnifique du restaurant Zig-Zag dans le centre d'Arequipa © AFA

"Les Maisons du Voyage" est un tour opérateur engagé dans le tourisme responsable et spécialisé dans les voyages sur mesure. Dans le cadre de ce partenariat, "Les Maisons du Voyage" se propose de faire une halte au gré de leur parcours dans les Alliances Françaises pour permettre aux voyageurs de partager un moment privilégié avec des habitants du pays visité et d'en appréhender plus finement la culture.

Pour l'Alliance Française d'Arequipa, il était évident qu'elle devait faire partie de cette aventure. Lorsque Mikael de la Fuente a proposé "cette belle opportunité de se faire connaître auprès des voyageurs tout en valorisant l'apprentissage des apprenants, au travers d'une rencontre conviviale... et en français !", l'occasion était trop belle et le résultat fut au-delà de nos attentes.

Deux dates ont été proposées et le retour des apprenants à l'annonce de cette

proposition fut des plus enthousiastes. Un message a été partagé sur les réseaux sociaux afin d'encourager nos apprenants et ex-apprenants avec un niveau minimum B2 de s'inscrire à un tirage au sort pour participer à un dîner en français avec des voyageurs, en compagnie de professeurs et du directeur de l'institution. Les deux expériences partagées en avril et en mai furent de réelles réussites.

La rencontre avec le groupe, composé d'une douzaine de voyageurs a commencé par une visite de l'Alliance Française d'Arequipa, magnifique siège doté d'un premier patio au charme colonial mettant en valeur sa galerie d'art et d'un second patio inauguré l'an dernier (cf. Fil d'Alliances n°62). Nous avons pu constater que nombre de nos visiteurs n'avait qu'une vision confuse du travail de l'institution. Les échanges lors de la visite ont permis de les éclairer sur la vision et la mission des Alliances Françaises dans le monde, le dîner et les

expériences des apprenants leur permettront de l'appréhender concrètement.

Lors du dîner, chaque table a été organisée afin de favoriser l'intégration d'un étudiant ou d'un professeur au milieu d'un groupe de voyageurs. Les conversations sur les voyages, le Pérou, la vie en France, les différences de coutumes ou les projets ou souhaits universitaires ou professionnels des apprenants ont rythmées la dégustation des plats proposés dans la superbe bâtisse de Zig-Zag. L'enrichissement fut mutuel, les sourires sincères et la bonne humeur auront rythmé ces 2 heures qui passèrent si rapidement.

Tous les participants ne gardent que de bons souvenirs de cette expérience et nous sommes certains que les conseils de nos apprenants auront été bénéfiques aux voyageurs lors de leur escapades au Lac Titicaca ou dans la Vallée Sacrée autour de Cusco.

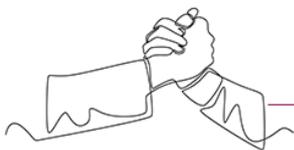


Photo souvenir devant l'hôtel des voyageurs

Témoignages

"Je voulais vous remercier encore une fois de votre invitation hier soir. Cela m'a donné non seulement l'opportunité de parler avec des francophones, mais surtout de rencontrer une personne comme Claude, avec une vie vraiment intéressante."

*Alex,
professeur de l'AF d'Arequipa*

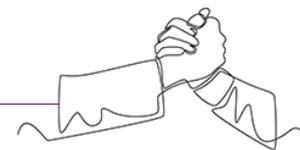
"Le dîner a été une belle expérience d'échange et de partage d'expériences. Nous avons aussi parlé des différences entre la France et le Pérou, nous avons aussi comparé ce que j'avais vécu en France, c'était un moment très sympa et une certaine nostalgie pour moi."

*Claudia,
élève de l'AF d'Arequipa*

"J'ai pu apporter une vision positive de mon pays. C'est toujours un plaisir de partager notre culture avec de la bonne nourriture. Merci l'Alliance Française d'Arequipa "
*Maria del Carmen,
élève de l'AF d'Arequipa*

Merci à la Fondation des Alliances Françaises et aux "Maisons du Voyage" pour cette belle opportunité. Nos collègues de la Antigua Guatemala et de Pondichéry ont pu également faire profiter de cette expérience à leurs apprenants. Espérons que cette opportunité se reproduise le plus souvent possible, à travers le monde, et nos belles Alliances Françaises.

■ Florian Ebri, directeur, Alliance Française d'Arequipa



"Les Maisons du Voyage" en visite dans les Alliances Françaises de Chine



Visite de l'AF de Shanghai et dîner avec des étudiants chinois © AFS

Shanghai

Dans le cadre du partenariat entre la Fondation et Les Maisons du Voyage, l'Alliance de Shanghai a accueilli le 16 mai un premier groupe de voyageurs francophones désireux de rencontrer des étudiants chinois.

Le directeur, accompagné de deux professeurs et de trois étudiantes de l'Alliance Française, leur a ainsi permis de visiter l'Alliance et de leur expliquer le montage particulier des Alliances Françaises de Chine.

Au cours du dîner qui a suivi, l'ensemble des participants a pu échanger avec nos apprenantes et associer à leur voyage en Chine une rencontre avec des habitants en dépassant la barrière de la langue, l'Alliance Française restant encore et toujours un lieu d'échange et de rencontre.

Ils ont ainsi pu découvrir le mouvement des Alliances Françaises, celle de Shanghai en particulier, échanger sur la Chine et Shanghai avec nos étudiantes et mieux connaître l'action extérieure culturelle et linguistique de la France.

Cette première expérience fructueuse sera renouvelée plusieurs fois dans l'année avec Les Maisons du Voyage et merci à la Fondation de nous avoir présenté ce nouveau partenaire.

■ François Chambraud, directeur, Alliance Française de Shanghai

Kunming

Le groupe de 13 personnes, accompagné de leur guide, a poursuivi son voyage et s'est arrêté le 1^{er} juin 2024, à l'Alliance Française de Kunming et il a pu rencontrer 4 étudiants, accompagnés d'une enseignante et de la chargée de clientèle. Le groupe a dîné dans le restaurant Lao Fangzi où l'architecture ancienne crée un cadre très sympathique.

Les voyageurs ont fait preuve de beaucoup de curiosité pour la culture chinoise, la vie quotidienne et les activités organisées par l'Alliance. Pour certains des élèves c'était la première fois qu'ils avaient l'occasion d'échanger avec des Français. Les touristes ont pu échanger avec les élèves d'un niveau A1 à B1. Le plus jeune d'entre eux, Thibault a seulement 15 ans. L'une de nos élèves rédige le guide du Lonely Planet en chinois et avait beaucoup d'informations précises à apporter.

Les élèves avaient préparé des spécialités locales, des gâteaux à la rose (xianhuabing, comme dessert, et ont remis des carnets de l'Alliance comme souvenir pour tous les Français.

Tous les participants étaient très contents d'avoir une opportunité de faire mieux connaître sa culture à l'autre.

■ Dorothée Rihal, directrice, Alliance Française de Kunming

LES MAISONS
du Voyage



Dîner au restaurant Lao Fangzi à Kunming © AFK

PLANÈTE *af*



AFRIQUE

OCÉAN INDIEN

MOYEN-ORIENT

AMÉRIQUE DU NORD

AMÉRIQUE LATINE

CARAÏBES

ASIE

OCÉANIE

EUROPE



Transcender les frontières par le pixelisme

L'Alliance Française de Port Elizabeth, en Afrique du Sud, a récemment redonné vie à ses murs grâce à une fresque réalisée par l'artiste Pixelmonster. Cette œuvre, choisie pour sa vivacité et son originalité, symbolise la communion des cultures française et sud-africaine et enrichit le paysage culturel de Gqeberha (municipalité dans laquelle se trouve Port Elizabeth).



Maison victorienne de l'AF de Port Elizabeth © AFPE

Fondée en 1960, l'Alliance Française de Port Elizabeth, est située dans l'iconique quartier de Richmond Hill depuis près d'un quart de siècle. Ce quartier a toujours été à part en hébergeant des communautés différentes, tant socialement, que culturellement, ce qui à l'échelle de l'Afrique du Sud n'était pas une mince affaire.

La belle maison victorienne qu'occupe actuellement l'Alliance a été entièrement repeinte grâce au soutien de

l'ambassade de France à Prétoria. Le mur d'enceinte est désormais entièrement rouge. Cette couleur n'a pas été choisie par hasard et au-delà même de la couleur iconique de notre logo, la couleur rouge a historiquement signifié pour les Français, l'égalité et la justice sociale, ainsi que le progressisme. Ces murs donc, arborent désormais une toute nouvelle fresque constituée d'art pixelisé ou, comme l'appelle l'artiste (@Pixelmonster), de pixelisme.



Mur de l'enceinte de l'AF de Port Elizabeth par l'artiste Pixel Monster © AFPE



Mur de l'enceinte de l'AF de Port Elizabeth par l'artiste Pixel Monster © AFPE

Cet artiste a commencé son parcours artistique en 2009, initialement inspiré par la scène vibrante du graffiti en Espagne, ses recherches artistiques l'ont conduit au-delà des frontières. Il s'est arrêté sur le pixelisme (pixel art) car cela renfermait pour lui "la beauté d'une approche unique en créant des dessins en zoomant jusqu'à ce que les pixels individuels deviennent visibles". En tant qu'artiste de rue (certains disent *street artist*), le mur devient l'écran sur lequel l'art numérique est magiquement traduit.

Après un appel à propositions ouvert à l'ensemble des artistes de la baie d'Algoa, le comité de l'Alliance l'a choisi pour la vivacité des couleurs et l'originalité du trait. Pixel Monster, lui, a choisi cette fresque pour l'Alliance Française de Port-Elizabeth. car "l'endroit était parfait. De nombreuses personnes passent continuellement dans cette partie animée et populaire de Gqeberha qui a une forte ambiance culturelle. Chaque fresque est comme une personne : unique en son genre."

Fidèle à l'objectif de l'Alliance Française elle-même - visant toujours à transcender le manuel scolaire et l'écran numérique pour créer un mode de vie et une communication

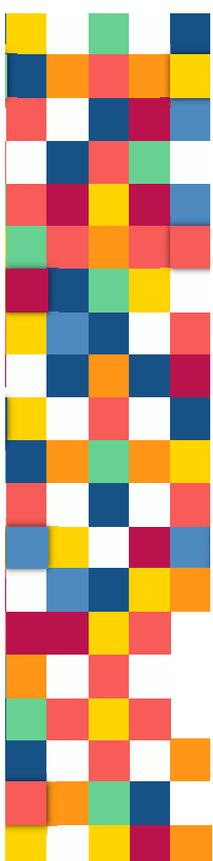
plus interconnectés - l'artiste a vu dans la fresque une opportunité de mélanger les cultures française et sud-africaine.

Le personnage de la fresque a des traits sud-africains, tout en portant les couleurs du drapeau français, ainsi qu'un béret français. À ces symboles culturels, l'artiste a également inséré un détail subtil. Si vous regardez de près la boucle d'oreille visible, vous pourrez y voir une forme de A, suggérant son homologue invisible, le F.

Cette collaboration de l'Alliance Française avec les membres de la communauté de Gqeberha contribue au renforcement de l'appropriation de l'espace commun, à tous mais aussi à l'enrichissement du paysage culturel.

Plus d'œuvres de l'artiste et de contenus connexes peuvent être trouvés sur le compte Instagram @gigglycook. Comme c'est un globe-trotter, peut-être a-t-il déjà laissé sa trace près de chez vous ?

■ Guillaume Favier Nirère, directeur, Alliance Française de Port Elizabeth



Alliance Française de Garoua et ses annexes de Ngaoundere et Maroua (Cameroun)

"LAWOOL", en route pour la mobilité des artistes du Nord Cameroun



Prestations des différents artistes © AFH

Face aux difficultés rencontrées pour faire connaître sur la scène nationale les artistes du Nord Cameroun, l'Alliance Française de Garoua lance le programme "Lawool" (la route en Ffulde).



Il s'agit d'un programme de mobilité des artistes du Nord Cameroun pour leur permettre de participer à des festivals, des rencontres, des ateliers ou des formations d'artistes qui ont généralement lieu à Yaoundé ou à Douala dans tous les domaines : théâtre, danse, musique, peinture, mode, stand-up...

Ce programme est un appui financier qui fonctionne comme un système de bourse avec la prise en charge des frais de transport, logement et restauration. Il s'agit véritablement d'une enveloppe remise à l'artiste avant son départ.

Il a été créé en avril 2024 pour des besoins immédiats mais fera l'objet, pour son édition 2025, d'un appel à candidature (en novembre 2024) pour sélectionner les artistes qui seront

envoyés dans les différents rendez-vous culturels de l'année.

Grâce au programme Lawool, deux acteurs de Garoua sont partis à Douala pour participer à un atelier d'écriture et de jeux d'acteurs au mois de mai et une artiste de Garoua a pu participer au Salon de l'escalpe Bantoo, à Yaoundé au mois de juin.

L'Alliance Française de Garoua espère avec ce nouveau fonds de mobilité, faire connaître les talents du Nord Cameroun et leur permettre de se faire un nom au niveau national au même titre que les artistes ayant la chance de se trouver à Douala ou à Yaoundé.

■ Hyacinthe Porcher, directrice, Alliance Française de Garoua

L'Alliance Française de Moroni (Comores) fait peau neuve



Fresque coin des enfants © AFM

Après la numérisation de son espace adolescents par l'achat de nouveaux ordinateurs et tablettes, c'est le coin enfant qui se modernise et prend vie sous de nouvelles couleurs... Grâce au talent de Yazid, alias "Yaz" jeune artiste comorien dont l'approche artistique ne laisse personne indifférent, nous avons décidé de mettre en valeur

le plaisir et les bienfaits de la lecture, car comme le dit la fresque "le livre est une porte ouverte sur le monde". Retrouvez les œuvres de l'artiste sur instagram : @arblue_official

■ Anaïs Bonnet-Bonamino, directrice, Alliance Française de Moroni

Concert exceptionnel de Mokoomba

Alliance Française d'Harare - Zimbabwe

Le jardin de l'Alliance Française d'Harare était rempli à craquer, le 10 mai dernier, avec près de 400 spectateurs venus assister au concert de Mokoomba, joué à guichets fermés. Avec plusieurs albums acclamés par la critique et des tournées internationales, Mokoomba est devenu un véritable ambassadeur de la musique zimbabwéenne, reconnu pour ses performances électrisantes et son charisme sur scène.

Leur nom, Mokoomba, symbolise le respect des fleuves et des traditions. Leur musique est un vibrant hommage à leurs racines culturelles, tout en intégrant des influences modernes et internationales.

Bien que les six musiciens de Mokoomba soient aujourd'hui habitués aux grandes scènes internationales, ils restent fidèles à l'Alliance, qui les accueille chaque année depuis leurs débuts. C'est une belle reconnaissance pour l'Alliance Française d'Harare, qui soutient les artistes zimbabwéens depuis de nombreuses années.

■ Fanny Gauthier, directrice, Alliance Française d'Harare



Mokoomba © DR

Public concert de Mokoomba © AFH

Déménagement

de l'Alliance Française de Victoria Falls (Zimbabwe) à l'école internationale de la ville

Depuis le 1^{er} janvier 2024, l'Alliance Française de Victoria Falls, antenne de l'Alliance Française de Bulawayo, est hébergée au sein de l'école internationale de la ville, la Victoria Falls Primary School.

C'est par un événement autour de l'exposition "Champions, Championnes", dans le cadre de la labellisation Terre des Jeux de l'ambassade de France au Zimbabwe, et d'une demi-journée consacrée aux Jeux Olympiques de Paris 2024 que cette officialisation a pu être matérialisée.

À cette occasion, le directeur de l'Alliance Française de Bulawayo et de son antenne de Victoria Falls, M. Ripaud, a remis une plaque témoignant de ce nouveau partenariat au directeur de l'école internationale de la capitale touristique du Zimbabwe, M. Viljoen. Quiz, présentation de l'exposition "Champions, Championne", intervention de Français présents dans le pays auprès des élèves et du corps enseignant étaient au programme de cet événement convivial, auquel ont participé près de 200 élèves d'une dizaine de nationalités différentes.

L'ambassade de France au Zimbabwe était partenaire de cette manifestation tant culturelle que sportive et linguistique.

À Victoria Falls, l'Alliance Française, créée en 2017, enseigne dans 5 établissements scolaires, touchant plus de 500 élèves, en plus de cours donnés à des individuels.

À Bulawayo, ce sont 22 écoles avec lesquelles travaille l'Alliance Française, enseignant à plus de 2 000 élèves par trimestre.

■ Guillaume Ripaud, directeur, Alliance Française de Bulawayo



Guillaume Ripaud, a remis une plaque témoignant de ce nouveau partenariat au directeur de l'école internationale de la capitale touristique du Zimbabwe, M. Viljoen © AFB



Élèves de l'école internationale de la capitale touristique du Zimbabwe © AFB



Agrandissement des locaux de l'Alliance Française de Tananarive (Madagascar)



Cérémonie pose 1^{ère} pierre du nouveau bâtiment de l'Alliance © AFT

Cette année, l'Alliance Française de Tananarive marque un nouveau chapitre dans son histoire avec le lancement de la phase II de l'extension de ses locaux.

En 2023, près de 17 000 apprenants ont suivi des cours de français à l'Alliance Française de Tananarive. Un nombre élevé pour l'espace actuel dont dispose l'AFT. Pour pallier ce manque, un projet d'extension a été élaboré : une construction totale de 1 150 m² sur deux niveaux, entièrement dédiée à la formation grand public et professionnelle. Finalement, le projet a été scindé en deux. Un premier bâtiment avec 9 salles de classe est sorti de terre en 2022 et a été inauguré en 2023.

Consciente du rôle majeur que l'Alliance Française de Tananarive joue dans le système éducatif et culturel et pour faire face à la demande croissante en formation du public, un deuxième bâtiment sera construit à côté du premier.

Ce nouveau bâtiment parrainé par Mme Chrysoula Zacharopoulou, secrétaire d'État chargée du développement et des Partenariats internationaux, comprendra 8 salles de classe dédiées aux enfants et des classes dédiées entièrement au numérique ; il offrira un espace de résidence artistique comprenant une salle polyvalente de création et des logements simples pour les artistes. Ce bâtiment sera doté d'une autonomie énergétique écoresponsable. Ce projet ne serait possible sans le soutien des partenaires clés de l'AFT qui ont apporté leur appui financier et technique : l'ambassade de France, la Fondation VISEO, Telma, la Fondation Axian, la Société Générale, le Groupe Filatex, le Groupe Sipromad, la Société Etamad et le Groupe BAOLAI. Un engagement qui témoigne de leur volonté commune de contribuer au développement de la jeunesse malgache.

Cette nouvelle infrastructure permettra à l'Alliance de renforcer son engagement envers la communauté locale, en offrant des programmes éducatifs de qualité et en favorisant la création artistique et culturelle.

À cet effet, une cérémonie a été organisée, le 23 mars, pour la pose de la 1^{ère} pierre du nouveau bâtiment en présence de : MM. Aurélien Lechevallier, directeur général de la Mondialisation, de la Culture, de l'Enseignement et du Développement International au sein du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français, Arnaud Guillois, ambassadeur de France à Madagascar, Augustin Andriamananoro, ministre de la Communication et de la Culture, et Mme Rafaravavitafika Rasata, ministre des Affaires étrangères.

Ainsi, le projet de construction s'étalera sur 10 mois, avec une inauguration prévue à la fin de l'année 2024 pour une utilisation immédiate.

■ Hadrianna Rajerinera, responsable Communication et Marketing, Alliance Française de Tananarive

Avis de décès



C'est avec une profonde tristesse que la Fondation des Alliances Françaises a appris le décès de Mme Monique Raharinosy, présidente de l'Alliance Française d'Antananarivo, à Madagascar.

Monique Raharinosy était également représentante élue des Alliances Françaises de la zone A (Afrique, Moyen-Orient et Océan Indien) au sein du conseil d'administration de la Fondation des Alliances Françaises.

Sa passion et son dévouement pour l'Alliance Française d'Antananarivo et son engagement pour le mouvement Alliance Française resteront dans la mémoire de ceux et celles qui l'ont connue.



L'Alliance Française de Bethléem, une Alliance résiliente malgré la guerre

L'Alliance Française de Bethléem, située dans les Territoires Palestiniens Occupés, est fière de compter actuellement 120 étudiants à la semaine du niveau A1 à C1 et ce malgré la situation sécuritaire critique dans le pays.

Ces apprenants, dont la moitié sont des enfants et adolescents, ont la possibilité de continuer leur apprentissage grâce à la solidarité de partenaires, notamment la ville de Lourdes, la ville de Tinqeux, et les associations AHLAN Bethléem de Firminy et Pays de Loire-Gaza-Jérusalem de Saint-Herblain, qui ont répondu à notre appel de soutien à travers un parrainage financier.

L'enseignement et le bon fonctionnement de notre Alliance continuent également grâce au soutien inlassable du consulat de France à Jérusalem et à la détermination du conseil d'administration et de l'équipe de l'Alliance. Sur place, nous vivons au rythme de la guerre qui se déroule à Gaza, à 80 km de Bethléem. Notre district est assiégé comme toutes les autres villes de Cisjordanie, la circulation en est très limitée. À tout cela s'ajoutent des incursions de l'armée israélienne dans la ville, nocturne ou matinale, qui paralysent la vie.

Dans les dix jours suivants le début de la guerre en octobre 2023, les volontaires travaillant à l'Alliance, deux services civiques et la coordinatrice pédagogique en VSI ont été obligés d'être évacués. Nous n'étions plus que deux employés sur place, la directrice et la secrétaire et ce pendant deux mois jusqu'à ce que la coordinatrice pédagogique puisse revenir en décembre dernier.

Malgré ces épreuves, nos locaux sont



toujours restés ouverts, étant conscients de notre rôle dont la dimension dépasse le culturel et l'enseignement : proposer un lieu dans un espace sécurisé où les apprenants et membres peuvent s'échapper de l'environnement extérieur durant cette crise que vit le pays.

Ne pouvant pour l'instant accueillir de nouveau des VSC, nous formons des Palestiniens au métier de professeur, dont la plupart sont d'anciens étudiants de l'Alliance. Nous comptons à ce jour six professeurs palestiniens vacataires dans notre équipe.

Durant le premier semestre de l'année scolaire, l'Alliance a continué d'assurer

les cours pour ces apprenants bien qu'ils n'aient pas réglés les frais d'inscriptions, la plupart, eux-mêmes ou leurs familles, ayant perdu leurs emplois ou n'ayant touché qu'une partie de leurs salaires en raison des événements. Cette situation a mis l'Alliance en grande difficulté, les recettes de cours constituant plus de la moitié de ses revenus, le parrainage de nos partenaires français pour le second semestre est donc essentiel pour soutenir à la fois les étudiants, notre Alliance et nous permettre d'embaucher des Palestiniens et ainsi créer de l'emploi.

Bien que les institutions culturelles essayent de ne pas lâcher et de relancer la vie culturelle à Bethléem comme un acte de résistance, les événements sont pour la plupart annulés ou reportés. Nous continuons tout de même à organiser des projections de films et des moments de partage où nos étudiants peuvent se retrouver et oublier l'espace d'un instant la situation dans le pays.

Nous espérons pouvoir continuer à offrir cette bulle d'oxygène aux habitants de Bethléem et ce malgré une crise qui perdure dans le temps et dont les répercussions sont et seront importantes à tout niveau.

Et comme disent les Palestiniens: *"Il faut avoir le souffle long et garder le moral !"*

■Fayrouz Abboud, directrice, Alliance Française de Bethléem

Projet "Dis-moi un poème"

L'Alliance Française de Bethléem travaille actuellement sur un projet "Dis-moi un poème" subventionné par Le Fonds de Langue Française de l'Institut français de Paris. Le projet, à destination des écoles enseignant le français à Bethléem, vise à motiver les élèves à apprendre et jouer avec la langue française par un levier qu'est la poésie en utilisant leurs voix, leurs mots, leurs corps et leurs imaginations avec la finalité de produire un spectacle.



Dans ce cadre, nous avons proposé en amont une formation "Création scénique et vocale autour de la poésie" aux enseignantes de l'Alliance Française de Bethléem dispensée par Lucie Tronche, professeure de musique. Auparavant, une formation "Écriture de poèmes en classe" avait été dispensée à nos professeures.

La première séance a débuté par la présentation d'exercices d'échauffements vocaux et corporels permettant de développer les possibilités du corps mais surtout de favoriser l'écoute et le respect entre les élèves. La suite de la séance a

été consacrée à la mise en jeu vocal et musical d'un texte poétique. À travers un *haïku*, poème japonais, les enseignantes se sont entraînées à jouer avec leur voix pour explorer des variantes de timbre, d'intensité, de hauteur, de nuance mais aussi à exprimer leur ressenti pour ensuite pouvoir proposer des situations de création avec son corps, sa voix ou des objets sonores.

Lors de la deuxième séance, les professeures ont élaboré une création collective. Elles ont ensemble créé des images collectives figées qui illustrent le *haïku* à partir du travail de la séance

précédente. Le spectacle se construit ainsi petit à petit en ajoutant les propositions des unes et des autres.

Les professeures animeront par la suite des ateliers d'écriture et de mises en scènes de poèmes pour les étudiants des écoles à l'Alliance de Bethléem durant l'été, où l'on organise des stages linguistiques autour de la poésie. Le spectacle de fin de projet se déroulera fin juillet où la poésie sera célébrée !

■ Fayrouz Abboud, directrice, Alliance Française de Bethléem



Une entente gagnante entre l'Alliance Française de Moncton (Canada) et l'hôtel Crowne Plaza

C'est avec un sourire radieux que l'Alliance Française de Moncton et l'hôtel Crowne Plaza ont officialisé leur nouveau partenariat.

Un modèle d'échange malin.

Inspiré par le succès de l'entente entre l'Alliance Française d'Halifax et du musée Discovery Center, ce partenariat se base sur le principe d'échange de services :

► D'un côté, l'Alliance Française de Moncton offre des cours de français aux employés de l'hôtel qui doivent impérativement s'exprimer dans les deux langues officielles, car le Nouveau-Brunswick est la seule province officiellement bilingue du Canada.

► En retour, l'hôtel Crowne Plaza met à disposition ses chambres élégantes qui accueilleront les artistes internationaux participant aux tournées du réseau des Alliances Françaises du Canada.

► La location de salles de réception ou l'utilisation de leur service de traiteur, pour des événements spéciaux, comme le prochain anniversaire de notre association, est également au menu.

Cet échange est d'autant plus intéressant que les responsables de l'hôtel ont choisi d'intégrer leurs employés à nos cours de français général, plus économiques. Ils complètent ainsi des groupes déjà existants, dont les frais sont pris en charge par les autres apprenants.

■ Pierrick Barthezème, directeur, Alliance Française de Moncton



P. Barthezème (AFM) et Amr Awad (Crowne Plaza) © Crowne Plaza



La salle acadie, offrant un panorama pittoresque de la ville de Moncton © Crowne Plaza

L'Alliance Française de Montréal (Canada) fête sa première année après 20 ans, une renaissance !



Équipe opérationnelle de l'Alliance Française de Montréal © AFM

La réouverture de l'Alliance Française à Montréal, statuée le 28 juin 2023, était très attendue et a répondu à un besoin existant et grandissant pour tous, arrivants, immigrants, résidents des différentes communautés au Québec, entreprises locales, francophones et amis de la francophonie et des Alliances Françaises. Cette première année a été une période de défis, de découvertes et de réalisations pour la jeune Alliance, la 10^e au Canada.

L'équipe, orchestrée par son directeur général, cofondateur, Christophe Brayet et assistée depuis le début de l'aventure de son directeur pédagogique, cofondateur, Alexei Vostrikov, a fait preuve de détermination pour concrétiser la vision et atteindre les objectifs fixés.

Depuis sa fondation, l'Alliance Française de Montréal s'est engagée à promouvoir la francophonie pour tous par l'apprentissage du français et l'organisation d'événements culturels tout en favorisant les échanges interculturels, l'intégration et la cohésion des communautés francophones.

Dès le milieu de cette année, les premiers cours et les premiers examens de français ont attiré des élèves de tous âges et de tous horizons, désireux d'apprendre la langue française dans un environnement stimulant et convivial. Les premiers événements culturels ont suscité un vif intérêt.

En cette période de célébration et de réflexion, l'Alliance Française de Montréal exprime sa sincère gratitude à tous ceux qui ont rendu possible la renaissance de l'Alliance Française de Montréal et plus particulièrement à la Fondation des Alliances Françaises qui a eu confiance en ce projet, au comité fondateur bénévole et plus particulièrement à Christophe Brayet, Alexei Vostrikov et Fabien Kuntzmann pour leurs engagements indéfectibles, mais aussi aux membres, aux partenaires pour leur soutien précieux sans oublier les bénévoles pour leurs dévouements.

Alors que la page sur cette première année d'existence est tournée, c'est avec un optimisme et un enthousiasme que l'avenir de l'Alliance Française de Montréal se dessine. Des bases solides ont été jetées pour une croissance et un développement durable.

Longue vie à l'Alliance Française de Montréal !

Le saviez-vous ?

Honoré Beaugrand, ancien Maire de Montréal, a fondé l'Alliance Française de Montréal le 24 mars 1902. Plusieurs dirigeants lui ont succédé pendant près de 100 ans. Début des années 2000, à la suite du décès de son directeur général et faute de repreneur, l'Alliance Française de Montréal se voit contrainte de fermer ses portes. L'annonce de la réouverture en 2023 a suscité une grande joie dans le monde montréalais et francophone.

■ Julien Cartegnie, Communication, Alliance Française de Montréal

Quelques extraits de vie de ces derniers mois



Journée internationale de la Francophonie MERCREDI 20 MARS

Quels sont les rôles des institutions francophones pour promouvoir la Francophonie au Québec ?

En parallèle de ces festivités, nos apprenant ont participé au concours international de la langue française "la Plume d'or" organisé par l'association de la Défense de la langue française. Les résultats seront dévoilés sous peu...

La journée internationale de la Francophonie

Le 20 mars, en collaboration avec nos co-organisateurs, le consulat général de France à Québec, le Centre de la francophonie des Amériques, Francophonie sans frontières et le Festival de films francophones CINEMANIA, nous avons participé à la Journée internationale de la Francophonie à Montréal ! Une belle occasion de célébrer la richesse de la langue française à travers une programmation culturelle, artistique et éducative :

- 17h30, Phil Comeau, célèbre réalisateur acadien, est venu présenter son film documentaire "L'Ordre Secret" diffusé juste après sur grand écran à nos invités ;
- 19h00, Christophe Brayet, directeur général de l'Alliance Française de Montréal, a réuni sur la scène un panel d'experts composé des coorganisateurs de la soirée pour animer une discussion sur la thématique "Les visages culturels de la francophonie au Québec" (avec Phil Comeau, réalisateur, Guilhem Caillard, directeur général et artistique du Festival de films francophones CINEMANIA, Cecile Ondo Abeng, consule générale adjointe, conseillère de Coopération et d'Action culturelle au consulat général de France à Québec, Josée Poirier-Crête, membre du conseil d'administration au Centre de la francophonie des Amériques, Benoît Kieffer, responsable culture à Francophonie sans frontières).
- 20h00, tout le monde s'est réuni autour d'un cocktail musical avec une prestation de l'artiste Ariana Nasr qui a offert un voyage autour du monde avec les plus belles chansons francophones.

En parallèle de ces festivités, nos apprenant ont participé au concours international de la langue française "la Plume d'or" organisé par l'association de la Défense de la langue française. Les résultats seront dévoilés sous peu...

Un prestigieux stage d'habilitation DELF-DALF

Cette formation de 3 jours a été rythmée par de nombreux ateliers et de moments de travail, en solo et en groupe, permettant ainsi à notre équipe pédagogique de 15 enseignants de renforcer et d'acquérir de nouvelles compétences afin de préparer davantage nos étudiant, de niveau A1 à C2, à ces types d'examen. Nous remercions vivement nos deux formateurs hors-pair, Aïcha El Azrak, responsable de la gestion



Équipe pédagogique de l'AF de Montréal en formation © AFM

centrale du DELF-DALF auprès de l'ambassade de France au Canada ainsi que Benjamin Leroux, Directeur pédagogique de l'Alliance Française de Toronto, pour leur grande qualité professionnelle et humaine. L'Alliance Française de Montréal est un des rares centres DELF-DALF au Québec qui offre la possibilité de passer ces examens.

Développement des partenariats pour le DELF Scolaire

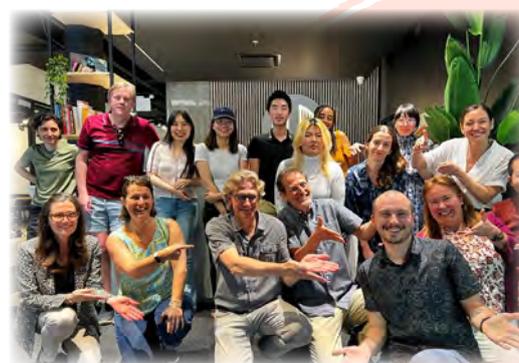
Pour introduire et renforcer le dispositif DELF-DALF, une convention régissant les relations entre l'Alliance Française de Montréal et l'Académie Marie Claire, importante école maternelle, primaire et secondaire privée offrant une éducation en français et en anglais à Montréal, vient d'être signée.

Le mois dernier, Marie-Claire Martin, directrice générale, Maryam Al-Ali, enseignante de français, Christophe Brayet, notre directeur général et Alexei Vostrikov, notre directeur pédagogique, se sont réunis pour officialiser ce nouveau partenariat.



Partenariat entre l'école Marie Claire et l'AF de Montréal © AFM

Une première session d'examen DELF scolaire a déjà été organisée auprès des élèves de l'Académie par notre équipe pédagogique. Les prochaines sessions se dérouleront en novembre.



Koray entouré des élèves de l'Atelier de conversation © AFM

Le Défi Inter-Alliances 2024 : tous derrière Koray !

Nous sommes très fiers que notre apprenant Koray se soit qualifié pour la finale du Défi Inter-Alliances. Il représentera la Zone C (Amérique du Nord et Caraïbes anglophones). Rappelons que c'est la première fois que le réseau des Alliances Françaises Canada participe

au grand quizz autour de la Francophonie. Tous les membres de la direction, du conseil d'administration, les élèves et nos bénévoles seront au rendez-vous lors de la grande finale le mardi 1^{er} octobre !

■ Julien Cartegnie, Communication, Alliance Française de Montréal

Le Canada atlantique "Sous hotte tension" avec Alex Toucourt & Flamme



Alex Toucourt & Flamm sur scène © AFH

Du 29 avril au 15 mai 2024, Alex Toucourt et Flamme ont sillonné les routes de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard pour proposer leur dernière création musicale et théâtrale : Sous hotte tension.

En collaboration avec les associations de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard de Canadian parents for French et le conseil scolaire de Chignecto Central, l'Alliance Française d'Halifax a mis en place une tournée des deux artistes français dans les écoles des deux provinces de l'est canadien. Après plus de 1 900 km parcourus, 14 concerts et 11 ateliers scolaires, ce ne sont pas moins de 3 000 enfants qui ont assisté à ce conte de Noël décalé... au mois d'août.

Au sein de provinces à majorité anglophones, ce projet a permis de sensibiliser et de donner accès à encore plus de français comme l'explique Jessica Hinton, consultante pour les programmes en français du conseil scolaire : *"On a entendu des enseignants dire que les élèves n'ont pas souvent la chance de participer à des spectacles en français et surtout d'avoir la chance d'entendre différents dialectes et d'accents d'ailleurs au pays ou internationaux comme la France. Donc, c'était vraiment une expérience pour tous les élèves."*

Une expérience aussi fortement appréciée par Alex Toucourt *"On a rencontré plein de super enfants et c'était génial !"* Flamme ajoute même *"C'était fun !"*

■ Arthur Landais, responsable Culture et Communication à l'Alliance Française d'Halifax



100 ans

pour L'Alliance Française de Pasadena (États-Unis)



L'Alliance Française de Pasadena entre dans son 2^e siècle. Elle a célébré 100 ans d'échanges culturels franco-américains à Pasadena le 18 avril dernier, lors d'un gala dans un hôtel historique de la ville : Le Pasadena Hotel and Pool.

Emma Franks, directrice exécutive et Dan Slater, président de l'AF de Pasadena © AFP

Du vin de France, des hors-d'œuvres d'un traiteur français de Beverly Hills et un concert de chansons françaises classiques interprétées par la chanteuse Chloé Perrier, ont été proposés aux invités.

Le maire de Pasadena, Victor Gordo ; Savannah Moore, représentante de la superviseuse du comté de Los Angeles Kathryn Barger ; le consul général adjoint de France à Los Angeles, Dimitri Demianenko, ainsi que le président du conseil d'administration Dan Slater et sa vice-présidente, Hélène Siegel, ont prononcé des discours qui ont mis en avant l'impact de l'Alliance Française de Pasadena sur la communauté locale.

Dimitri Demianenko a souligné l'implication de la directrice exécutive de l'Alliance Française de Pasadena, Emma Franks, dans les formations d'enseignants de français dans la circonscription du consulat de France de Los Angeles et à l'échelle nationale, grâce au catalogue de formations élaboré par Hamza Djimli pour le réseau des Alliances Françaises aux États-Unis. Ce catalogue est d'ailleurs proposé aux enseignants de français de toute l'Amérique du Nord : Canada, États-Unis, Mexique et Caraïbes anglophones.

L'Alliance Française de Pasadena a été fondée en 1924 par Paul Elie Perigord, professeur d'histoire européenne à Caltech,

université scientifique très réputée aux États-Unis. Grâce Hubble, épouse de l'astronome Edwin Hubble, a été l'une des premières présidentes de l'organisation.

Au cours des 100 dernières années, l'Alliance Française de Pasadena a joué un rôle de plus en plus actif dans la communauté de Pasadena.

L'Alliance a commencé dans le salon de ses membres francophiles. Actuellement, ses locaux attractifs et modernes accueillent des cours pour les enfants, les adolescents et les adultes. Des conférences par des professeurs, journalistes et auteurs français et américains, un ciné-club et un club du livre sont proposés en parallèle avec d'autres activités variées en-dehors des murs de l'Alliance. En outre, l'Alliance Française de Pasadena est un des plus grands centres DELF aux États-Unis.

Avec des racines profondes à Pasadena, l'Alliance cherche toujours de nouvelles façons de renforcer la connexion franco-américaine. L'Alliance se réjouit de continuer son héritage à Pasadena alors qu'elle entame son deuxième siècle. C'est considérable dans un pays aussi jeune que les États-Unis !

■ Emma Franks, directrice exécutive, Alliance Française de Pasadena

Célébrer 40 ans à la Nouvelle-Orléans



Maison de l'Alliance Française de la Nouvelle-Orléans © AFNO

Fondée en 1984, l'Alliance Française de la Nouvelle-Orléans célèbre ses 40 ans en 2024. Cette année exceptionnelle nous offre l'occasion de plonger dans l'histoire d'une organisation devenue incontournable pour la francophonie louisianaise, mais aussi de penser le futur en lien avec un écosystème louisianais en transformation.

L'histoire francophone de la Louisiane remonte au XVIII^e siècle avec le débarquement des premiers colons français en 1699 sur un territoire peuplé par les tribus Houma, Choctaw, Chitimacha ou encore Cherokee. S'en suit une histoire de colonisation, d'esclavage, de migrations, de cession à l'Espagne, et de vente aux États-Unis qui marque toujours l'identité louisianaise, ses expressions artistiques et ses pratiques linguistiques. Des années 1920 jusque dans les années 60, la politique

d'anglicisation, qui prohibait l'usage du français à l'école, a largement fragilisé la francophonie sur le territoire. Si la Louisiane comptait 1 million de francophones dans les années 1960, les estimations actuelles font état d'environ 250 000 locuteurs.

Alors que les archives témoignent de contacts entre l'Alliance Française de Paris et la Nouvelle-Orléans dès le XIX^e siècle,



► Marina Schoen, actuelle présidente, Cécile Andry, présidente de l'AFNO de 1997 à 2000 et Brigitte Gomane, directrice de l'AFNO de 1998 à 2004 © Wayan Barre

Membres du conseil d'administration 2024 de l'AF de la Nouvelle-Orléans © Wayan Barre

la création d'une Alliance Française à la Nouvelle-Orléans ne date que de 1984, sous l'impulsion de trois personnes : Josette Brandt, enseignante de français, Daniel De Monterville, premier président, et de Jean Charpentier, alors attaché de coopération pour le consulat de France. En 1987, l'Alliance Française s'installe dans une maison située dans le quartier du Garden District. Malgré de nombreuses mésaventures incluant une invasion de termites, la construction d'appartements, ou encore les dégâts de l'Ouragan Katrina, et de nombreux questionnements sur le fait de déménager, l'Alliance Française de la Nouvelle-Orléans se trouve toujours dans cette maison jaune, où les salles de classes se répartissent sur trois étages.

Ces dernières années ont permis de réinvestir notre maison, en transformant le jardin en espace culturel extérieur pendant la pandémie du Covid 19, en modernisant l'espace bibliothèque-galerie, et en créant une nouvelle salle de classe. Ces transformations physiques et esthétiques sont symboliques d'une Alliance en constante mutation, qui évolue avec sa communauté de membres et d'étudiants et qui souhaite se mettre au service de la promotion de la diversité linguistique avec des cours de français bien sûr, mais aussi de créole louisianais. Aussi, une large partie de sa programmation

culturelle est dédiée aux artistes francophones louisianais, en dialogue avec la francophonie internationale.

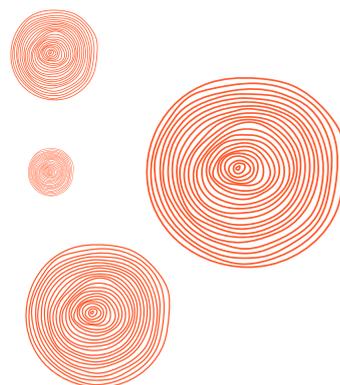
Célébrer les 40 ans de l'Alliance Française nous a permis de nous replonger dans l'histoire de notre Alliance, mais surtout des personnalités qui l'ont construite, par leur travail, leur engagement, et leur générosité. Je voudrais ici citer quelques personnes qui ont développé l'Alliance et lui ont permis d'être le centre culturel et linguistique de référence qu'il est aujourd'hui pour la Louisiane. Un grand merci à Nelly Sadoun, à Brigitte Gomane et à Aurélie Champvert, trois directrices dont le travail est salué par l'ensemble de la communauté ! Un immense merci aux présidents et présidentes, en particulier à Cécile Andry que nous avons tenu à honorer lors du Gala d'anniversaire organisé le 16 mai 2024. À l'occasion de ce gala exceptionnel accueilli au musée du Cabildo de la Nouvelle-Orléans, l'AFNO a lancé une nouvelle campagne de levée de fonds pour poursuivre les transformations du bâtiment et s'engager dans une nouvelle aventure pour les 40 années à venir.

■ Emilie Georget, directrice, Alliance Française de la Nouvelle-Orléans

Piano+ : du piano et bien plus

Une série toute nouvelle de concerts de piano à l'Alliance Française de Porto Rico (États-Unis) qui se fait remarquer

L'Alliance Française de Porto Rico s'est enrichie tout récemment d'un piano Steinway & Sons de 1941, qui a déjà une belle histoire de voyage transatlantique derrière lui, et qui aujourd'hui entouré de livres, a posé ses pieds Louis XV sur le parquet flambant neuf de notre médiathèque. Le voilà qui sonne pour le plus grand bonheur de nos nouveaux publics et de nos apprenants.



Pianiste et compositeur portoricain Carli-Munoz © AFPR

Alliance Française de Porto Rico (États-Unis)

Il s'agit d'un don, d'un prêt plus exactement pour une durée indéterminée. Il faut bien le dire, nous avons des amis portoricains qui nous écoutent et nous gâtent. Il suffisait de demander, m'a dit un jour Carli Munoz, musicien portoricain reconnu, propriétaire d'un lieu à la fois un peu européen et un peu new yorkais du Vieux San Juan, la capitale de Porto Rico. Carli, qui a été le pianiste des Beach Boys entre autres, nous a fait don de ce piano à queue de style Louis XV, comprenant comme nous l'intérêt de l'installer dans notre très belle et grande maison, de style, il faut bien le dire aussi, colonial. Ainsi l'Alliance Française sera connue non seulement pour l'excellence de ses cours, son grand Festival de Cinéma Européen qui en novembre en sera à sa 15^e édition, son 14 juillet auquel les Portoricains sont si attachés, mais aussi pour la qualité de ses concerts en "comité restreint".

Pour l'occasion, de nouveaux sponsors se sont invités : l'un fournit tables, chaises, nappes, fleurs et bougies pour faire cabaret chic (Emilio Olabarieta Event Atelier), un duo de sponsors assure l'enregistrement des concerts pour contribuer à la création des archives de l'Alliance (Micheo Music et Pescao Media), un autre encore prend en charge le cachet des artistes invités (71 Associates), le dernier l'accordage et la maintenance du piano (donateur privé).

C'est un nouveau cycle, c'est une nouvelle page que nous écrivons avec ces concerts qui ont lieu une fois par mois. Les billets des deux premiers concerts ont été "sold out" bien avant le concert. Nous n'avons que 45 places mais c'est aussi le charme de l'Alliance que retrouve le public mélomane et le public curieux de voir et entendre ce que nous proposons. Après un premier concert de *Fundraising* en janvier interprété par Carli Muñoz lui-même, nous avons reçu en avril le pianiste Camilo Pentzke et le guitariste de flamenco John Lix Feliciano. En mai, la grande pianiste portoricaine, Brenda Hopkins Miranda, a pris le relais avec un concert d'improvisation qui a évoqué quelques grands classiques français. Ça et là dans la salle, on pouvait deviner le public fredonner timidement "Ne me quitte pas" de Jacques Brel.

Piano +, c'est et ce sera du piano et d'autres instruments, du vin et du partage, de l'émotion, le goût de voyager en musique et de redécouvrir à la fois la Caraïbe, ses liens avec les Amériques et l'Afrique, l'Europe et la France depuis la belle Alliance Française caribéenne de Porto Rico, États-Unis.

■ Carine Delplanque, directrice, Alliance Française de Porto Rico



(G. à D) Directrice de l'AF de Porto Rico Carine Delplanque avec la pianiste portoricaine Brenda Hopkins Miranda © AFPR

Gala bi-annuel de l'Alliance Française de Chicago (États-Unis)



AF Women's Board © AFC



Yannick Taguiri, consul général de France à Chicago © AFC

Étudiants de l'Etoile Scholars 2024 © AFC

Le Gala bi-annuel de l'Alliance Française de Chicago a eu lieu le 27 avril dernier autour du thème "Sabrer le champagne"! Plus de 300 personnes se sont réunies pour une soirée sous le signe de la générosité et de l'appréciation de la langue et de la culture françaises. En effet, depuis plus de 40 ans, l'Alliance de Chicago se revêt de ses plus beaux atours pour célébrer le soutien de notre communauté et promouvoir les programmes de l'Alliance.

Grâce à ce soutien, notre programme éducatif "Etoile Scholars" permet chaque année à des étudiants issus du Chicago Public School de bénéficier d'une bourse pour un voyage scolaire à Paris.

C'est également l'opportunité parfaite pour célébrer le rayonnement de l'Alliance, et de remercier chaleureusement

ses donateurs et sa communauté pour leur précieux soutien. Sans eux, la réalisation des différents programmes et projets ne serait pas possible.

L'Alliance est constamment à la recherche de moyens novateurs pour promouvoir ses activités et établir des liens encore plus forts avec sa communauté locale et internationale.

Ensemble, continuons à célébrer et à promouvoir la richesse de nos cultures, et à renforcer les liens qui nous unissent au sein de notre Alliance. Merci à tous pour votre soutien et votre participation active !

■ Mary Ellen Connellan, directrice exécutive, Alliance Française de Chicago



Des livres pour les bibliothèques et médiathèques des Alliances Françaises de Terre de Feu et de Buenos Aires (Argentine)



Porte-hélicoptère "Le Tonnerre" © DR

À Buenos Aires

Commandés en décembre 2023 via l'Alliance Française de Buenos Aires et arrivés depuis la France grâce au porte-hélicoptères "Le Tonnerre" faisant escale à Buenos Aires, ce sont 300 kilos de livres neufs pour tous les âges et différents domaines (de la littérature pour enfants aux grands classiques en passant par les derniers lauréat.e.s de prix prestigieux) qui viennent remplir les beaux espaces de la médiathèque et bibliothèque centenaire de l'AFBA. Cette dernière avait subi un grand "toiletage" en février 2024. Ces dons de livres proviennent de l'Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques (AMOPA <https://amopa.asso.fr/>) en mai et d'ADIFLOR (<https://www.adiflor.org/>).

À Ushuaïa- Terre de Feu

Le Tonnerre a repris la mer et a franchi les quarantièmes rugissants et les cinquantièmes hurlants pour rejoindre le port de la ville la plus australe du monde, et remettre en mains propres une semaine plus tard une partie de la donation qui garnira les étagères de la bibliothèque de l'Alliance Française d'Ushuaïa.

Ce don de livres a été possible grâce à l'AMOPA et ADIFLOR en coordination avec l'ambassade de France, l'Institut français d'Argentine et l'Alliance Française de Buenos Aires et le Porte-hélicoptères "Le Tonnerre".

■ Pascal Casanova, directeur, Alliance Française de Buenos Aires et coordinateur des AF en Argentine



Réception des livres © DR



Arrivée des livres à Ushuaïa © DR

Des Alliances et des Hommes

Le professeur Gonzalo Lara décoré des Palmes académiques

Pour son engagement continu depuis 40 ans comme professeur de français au sein de l'Alliance Française de Santa Cruz de la Sierra, le professeur Gonzalo Lara Calderón a été décoré, le 29 avril dernier, de l'Ordre des Palmes académiques par le conseiller de Coopération et d'Action culturelle de l'ambassade de France en Bolivie, Christian Tison.

"Des racines et des ailes" telle pourrait être l'expression empruntée qui qualifierait le rôle joué par la langue française dans la vie de Gonzalo Lara.

Polyglotte autodidacte, c'est à l'âge de 18 ans qu'il découvre la langue française, celle qui deviendra sa seconde langue, celle qu'il choisira de transmettre et dont il deviendra traducteur officiel. Si la curiosité l'a amené à réaliser divers séjours en France et au Québec notamment, Gonzalo Lara a toujours vécu en Bolivie et c'est grâce à la francophonie qu'il a franchi les frontières.

Professeur d'une grande valeur, à la fois indulgent et exigeant, il accompagne ses étudiants animé par cette intime conviction qu'une langue est une porte ouverte sur le monde. Ces derniers d'ailleurs ne s'y trompent pas : nombreux sont ceux qui reviennent quelques années après pour saluer celui qui fut leur professeur. Gonzalo ne dissocie pas la langue française des cultures qui y sont associées. En effet, sa grande culture générale, sa curiosité insatiable et sa passion pour l'histoire de France, l'actualité et les arts en général, font de lui un enseignant qui promeut la culture française et francophones et nourrit les esprits. Personne érudite, il n'en demeure pas moins d'une très grande humilité.

Gonzalo Lara est par ailleurs une personnalité très appréciée par l'équipe de cette Alliance Française. "Être et agir ensemble" est une philosophie d'action qui est la sienne depuis longtemps. Gonzalo est celui que les collègues sollicitent lorsqu'ils ont des difficultés, Gonzalo est celui qui accompagne naturellement les jeunes enseignants lors de leur entrée dans le métier.

Doté d'un très bel esprit d'équipe, d'une grande fidélité et loyauté professionnelle, Gonzalo Lara a par ailleurs été un collaborateur d'un grand soutien tout au long de l'histoire de l'association qui fête cette année ses 60 ans d'existence.



Gonzalo Lara, professeur à l'AF de Santa Cruz de la Sierra © AFSCDLS

Depuis 40 ans, engagé au sein de l'Alliance Française de Santa Cruz de la Sierra, Gonzalo Lara a connu 3 déménagements, une dizaine de directeurs, 5 présidents et a été l'enseignant de près de 3 000 étudiants. Il est véritablement "une institution dans l'institution".

Enfin, Gonzalo Lara fait partie de ces francophones qu'il nous est donné de rencontrer et dont l'amour pour la langue française permet, à ceux qui sont natifs, de redécouvrir leur langue.

Il est de ces personnalités marquantes que nous rencontrons en Alliances Françaises, celles qui oeuvrent au quotidien et depuis longtemps pour l'éducation et le dialogue des cultures, et sans l'engagement infatigable et passionné de qui, les Alliances Françaises ne seraient pas ce qu'elles sont.

Merci Gonzalo et félicitations pour cette reconnaissance ô combien méritée !

■ Pauline Fernandez, directrice, Alliance Française de Santa Cruz de la Sierra

"Paris à distance", un voyage culturel sans frontières



Diverses éditions de "Paris à distance" au fil des années

Marcia Lebois et Viviane "Vica" Ribeiro, professeures à l'Alliance Française depuis plus de deux décennies, sont les architectes de cet atelier innovant. "Paris à Distance" est né en avril 2020, en réponse aux restrictions de voyage imposées par la pandémie. Via la plateforme Zoom, elles guident les étudiants à travers un Paris virtuel pour explorer les monuments, les quartiers et les sites touristiques, découvrir des histoires, l'architecture, la culture et des curiosités diverses sur la capitale. Avec plus de vingt éditions, chacune avec son propre scénario ou thème, le cours est devenu un voyage de découverte sans fin.

"Paris à Distance" est plus qu'un cours, c'est un pont entre les cultures, un refuge en des temps incertains et une célébration de la résilience humaine. C'est la preuve que, même lorsque les routes du monde sont fermées, les voies de la connaissance et de la solidarité restent ouvertes, nous invitant à voyager sans sortir de chez nous.

Récemment, ce cours a été proposé à deux Alliances Françaises face à des situations critiques dans le monde. Les professeurs nous disent :

Au milieu de l'isolement imposé par la pandémie, le cours "Paris à distance" de l'Alliance Française de Curitiba est apparu comme un phare de culture et de connexion. Conçu dans les rues virtuelles de la capitale française, ce projet transcende les barrières géographiques à Curitiba et étend aujourd'hui sa main fraternelle au-delà du Brésil, dans un acte d'amitié et de solidarité mondiale.

"En juillet 2023, lors du congrès du 140^e anniversaire de l'Alliance Française à Paris, nous avons rencontré la directrice de l'Alliance Française de Lviv, en Ukraine, qui nous a dit que, malgré la guerre, l'Alliance continuait à fonctionner. Nous avons pensé à former un partenariat et proposé un atelier "Paris à Distance" pour que les étudiants puissent pratiquer le français tout en voyant des choses belles et intéressantes. Ce projet sera réalisé en juillet de cette année. Quand nous avons vu la situation de catastrophe climatique en Rio Grande do Sul (Brésil), nous avons proposé à la direction d'Alliance de Curitiba un atelier en ligne pour les étudiants de l'Alliance de Porto Alegre, en signe d'amitié et de solidarité (cf. article page suivante).

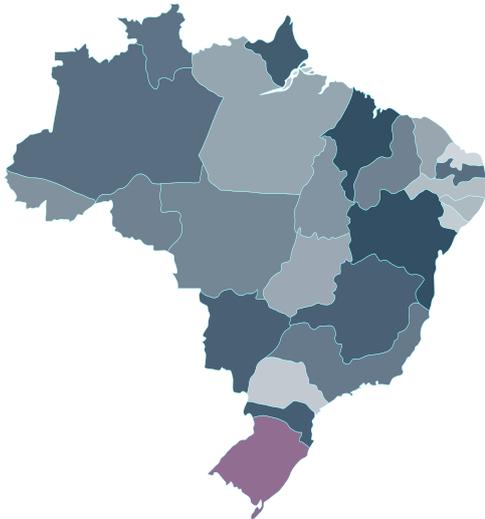
Le directeur de l'Alliance Française de Curitiba ne tarit pas d'éloges sur "Paris à Distance". Il met en valeur le format court et captivant du cours, qui invite chacun à un voyage relaxant au cœur de la culture française. La connaissance approfondie de Marcia et Vica de Paris est si impressionnante qu'en interne, l'équipe de l'Alliance plaisante en disant qu'elles connaissent la Ville Lumière mieux que les Parisiens eux-mêmes."

■ Benjamin Teulières, directeur, Alliance Française de Curitiba

Catastrophe climatique au Brésil L'Alliance Française de Porto Alegre sauvée des eaux

Depuis le 29 avril 2024, l'État du Rio Grande do Sul, dans le sud du Brésil, subit la pire catastrophe climatique de son histoire. Après des semaines d'inondations et de débordements des cours d'eau, plus de 2,3 millions d'habitants ont été déplacés. Le bilan de cette tragédie dépassait les 160 morts (au 24 mai), de nombreux blessés et disparus, plus de 65 000 personnes hébergées provisoirement dans un refuge et 450 villes atteintes sur un total de 497. Le gouverneur de l'État a fait savoir qu'une année ne sera pas suffisante pour reconstruire les infrastructures qui ont été endommagées.





Dans la capitale, Porto Alegre, 15 000 personnes ont dû fuir leur domicile. La ville est isolée à l'image de son aéroport qui, très endommagé, aura besoin de plusieurs mois pour être à nouveau opérationnel. Alors que le centre historique n'est plus accessible qu'en barque et que les prévisions météorologiques annoncent de nouvelles pluies, les écoles seront à nouveau fermées pendant 48 heures pour minimiser les risques.

Après avoir interrompu toute activité pendant une semaine, l'Alliance Française de Porto Alegre a progressivement repris, le lundi 13 mai, l'enseignement du français. C'étaient d'abord des cours en ligne pour pallier les difficultés de circulation et les risques de violence urbaine ; puis, peu à peu, les apprenants âgés de 06 ans (cours pour enfants) à 90 ans (Français plaisir) ont redonné à notre école la vie qu'elle a cru perdre lorsque les eaux sont arrivées à deux rues de distance. L'activité culturelle en pause - puisque la plupart des lieux sont sinistrés - pourrait reprendre le 29 juin avec un ciné-concert au centre historique culturel Santa Casa, c'est-à-dire dans l'enceinte préservée du premier hôpital de l'État.

La résilience de cette Alliance Française, qui scolarise plus de 300 apprenants dans une ville détruite, est à mettre en rapport avec la force et le soutien du réseau brésilien coordonné depuis Rio de Janeiro. Un bel exemple est l'atelier en ligne "Paris à distance" qu'en signe de solidarité et d'amitié, l'Alliance Française voisine de Curitiba a offert le 7 juin aux apprenants de Porto Alegre.

■ Jean-Luc Puyau, directeur, Alliance Française de Porto Alegre

Partage et amitié dans le réseau brésilien : l'exemple de Curitiba

La démarche individuelle est extrêmement importante ; elle est même capitale, mais elle ne remplace pas l'autre. C'est-à-dire que seul, on ne peut pas grand-chose. On ne peut même rien, pratiquement, si on n'est pas entouré. [...] Pour avoir une action possible et efficace, il faut être en groupe. Jean Ferrat, rencontre avec G. Brassens, 16/03/1969.

Márcia Lebois et Viviane Ribeiro, professeures à l'Alliance Française de Curitiba (dans le sud du Brésil), ont voulu dire leur solidarité aux apprenants de Porto Alegre qui ont été accablés par une catastrophe climatique sans précédent au mois de mai. Elles l'ont fait avec une grande finesse, le 7 juin, en offrant à l'Alliance Française voisine un atelier en ligne auquel se sont inscrits 40 participants.

Les photos qu'elles ont prises elles-mêmes dans les musées parisiens et les impressions venues des voyages culturels qu'elles ont réalisés en France ont donné à cet exposé en langue française beaucoup d'humanité : celle qui sied au partage entre les amoureux des lettres, des arts et cultures francophones.



En ouvrant ce temps d'échange intitulé "Paris à distance - Les grands musées parisiens", le coordinateur des Alliances Françaises du Brésil, le directeur et la coordinatrice pédagogique de l'Alliance de Curitiba ont bien montré quelle importance ils accordent à l'esprit de réseau, au travail fait ensemble et aux choses données : qu'ils en soient remerciés !

Inspirée par cet exemple, l'Alliance Française de Porto Alegre aura à cœur de mobiliser ses compétences pour offrir, à son tour, un moment culturel aux francophiles et francophones du Paraná.

■ Jean-Luc Puyau, directeur, Alliance Française de Porto Alegre

"Nuit des Idées" à Medellín (Colombie), l'Alliance Française partenaire d' "Actuar por lo Vivo"



Pour l'édition 2024 de la "Nuit des Idées", événement international porté par l'Institut français, l'Alliance Française de Medellín s'est associée au Festival "Actuar por lo vivo" pour une soirée exceptionnelle, le 7 mai dernier, réunissant l'auteure franco-canadienne Nancy Huston, la philosophe et économiste Sophie Swaton et le biologiste Marc-André Selosse, le tout accompagné musicalement par le Mikaël Hyla Cuarteto, groupe de jazz manouche franco-colombien basé à Medellín.

Grâce au soutien de l'Institut français de Colombie et de l'ambassade de France, l'Alliance Française a pu créer un événement quelque peu original. Pour sortir des traditionnelles tables rondes et conférences et pour respecter aussi l'esprit de la Nuit des Idées, l'Alliance a demandé à trois des invités francophones d'Actuar por lo vivo, de venir raconter en 15 à 20 minutes leurs "lignes de failles", thématique choisie de cette année.

Ces récits ont été ponctués par des interventions musicales. Chaque intervention, bien que les invités ne se soient pas consultés auparavant, ont tous été traversés par la même interrogation : dans le contexte de bouleversement climatique, social et politique actuel, enclin à de plus en plus d'incertitudes, comment habiter la Terre et comment faire mieux société ?

Alliance Française de Medellín (Colombie)



NDI - Mikael Hyla Cuarteto © AFM



NDI - Sophie Swaton © AFM



NDI - Nancy Huston

Nancy Huston, dont les liens forts avec la Colombie ont donné naissance cette année à un nouveau roman "Francia", a aimablement accepté d'être la maîtresse de cérémonie de cette soirée. Elle a commencé fort, avec un texte éminemment personnel et qui fait état des dangers de l'extractivisme à outrance dans sa région natale de l'Alberta. Puis, Sophie Swaton a partagé une réflexion sur la nécessité de repenser notre relation utilitaire avec le vivant, en reconnaissant la sensibilité et l'intelligence des plantes, et en adoptant une approche plus intégrée et imaginative pour comprendre et valoriser la biodiversité et les liens entre nature et culture. Quant à Marc-André Seloche, il a fait le choix tout simplement de lire de précieux extraits de la nouvelle de Jean Giono, L'homme qui voulait planter des arbres, bijou de poésie résolument toujours d'actualité et dont la (re)lecture est hautement recommandée.

Ce format, pour lequel nous nous sommes très modestement inspirés du génial Live Magazine, dont une formule avait été présentée lors des Ateliers de l'Institut français en 2022, a conquis le public venu au Théâtre Agnès Varda du siège principal de l'Alliance, mais a aussi été retransmis en direct, via une plateforme en ligne, pour l'ensemble des différentes Alliances Françaises de Colombie. Cette réussite amène l'Alliance Française de Medellín à s'interroger sur la manière de dynamiser son volet débat d'idées pour les mois à venir et proposer de nouvelles approches pour la promotion et la diffusion scientifique et intellectuelle.

Cette Nuit des Idées a donc aussi joué le rôle de prélude au festival Agir pour le vivant, initiative de Comuna et Actes Sud en France qui a désormais une emprise à Medellín et au Cameroun. Lors de la première édition, nous avons eu la chance de rencontrer Françoise Nyssen et le regretté Jean-Paul Capitani, tous deux à l'origine, entre autres, de ce beau projet et qui avaient pu alors mesurer tout le potentiel de coopération entre la France et le territoire antioqueño (la région de Medellín). Pensé comme un espace favorisant la réflexion et l'action en faveur de la biodiversité et de la préservation de l'environnement. Agir pour le vivant, dans son format colombien, rassemble des scientifiques, des artistes, des intellectuels, des activistes, des deux pays autour de thématiques fondamentales. Accompagné localement par Comfama, caisse de compensation mais aussi et surtout acteur culturel et social majeur du territoire et dont l'Alliance Française est un des partenaires privilégié, Agir pour le vivant vient agiter idées et projets, à travers des conférences, des rencontres mais aussi des résidences, pour dessiner une société colombienne véritablement écologique.

Pour l'Alliance Française de Medellín, cet événement vient confirmer une dynamique engagée depuis plus de deux ans et demi sur les questions écologiques et sociales. D'ailleurs, la Nuit des Idées a coïncidé avec le début de l'exposition Le monde sans fin, adaptation de la bande dessinée de Jean-Marc Jancovici et Christophe Blain, proposée par l'Institut français et le bureau des acclimatations, présenté dans la galerie d'art de l'Alliance. Parallèlement à cela, l'Alliance Française entame une réflexion sur le développement d'une offre de formation et de sensibilisation notamment sur les questions environnementales, afin de participer aux enjeux de transition sur son territoire.

■ Yann Lapoire, directeur, Alliance Française de Medellín



Café culturel © AFT

actuelle. Enfin, une approche sensorielle est adoptée et sort définitivement le visiteur de son rôle de spectateur pour le rendre acteur de son expérience. Il s'agit au final, de stimuler son imaginaire pour lui donner l'envie d'aller plus loin...

En tant que directrice de l'établissement, quel a été votre objectif ?

L'objectif du projet a été double. D'une part, augmenter la qualité d'accueil de notre structure, d'autre part, attirer dans nos locaux un nouveau public. Pour cela, nous avons entrepris, avec l'accord de notre président Christian Collier de la Marlière, une revalorisation de nos installations en transformant et embellissant l'existant.

Au bout d'un an d'ouverture, quel serait votre bilan ?

Le bilan est plus que positif. C'est un vrai plaisir que de voir se réunir dans ce nouvel espace étudiants et professeurs à l'interclasse ou bien encore d'animer ses réunions pédagogiques dans le cadre chaleureux du café. Selon moi, ces rencontres nourrissent et augmentent le sentiment d'appartenance à la communauté AF du côté des apprenants, comme du côté des employés de l'école!

Coucou nous permet aussi de recevoir des personnes qui découvrent pour la première fois l'existence de notre centre de langues. D'autres, après leur visite au café, passent de "l'autre côté" afin d'obtenir des informations sur les cours de français.

Quelle conclusion donneriez-vous à cette première étape ?

Nous avons augmenté de 12% les inscriptions en interne, en comparaison à l'année antérieure sans le café et les résultats des deux premiers bimestres de l'année 2024 confirment cette dynamique croissante. Maintenant, nous allons continuer de renforcer cette connexion entre l'espace de restauration et l'école et développer les outils et indicateurs qui nous permettront de mesurer cet impact.

Mais je pense qu'au delà du levier économique que peut représenter l'intégration d'un café dans nos Alliances, c'est avant tout la possibilité extraordinaire de créer au quotidien du lien dans la vie de l'école, de favoriser des échanges générateurs de nouveaux projets et d'attirer un public différent qui ne serait jamais entré dans notre école autrement.

■ Ricardo Rodriguez Lozano, membre du comité, Alliance Française de Torreón

Rencontre artistique : Le Collage et la France vus du Mexique

Du 11 mai au 15 juin 2024, l'Alliance Française de Mexico, avec ses centres à Polanco et Interlomas, célèbre les liens culturels entre la France et le Mexique à travers une exposition mettant en lumière le medium artistique du collage. Cette forme d'art, dérivée du mot français "colle", consiste à assembler des images découpées à partir de magazines, de livres ou de journaux sur une toile ou un support différent, créant ainsi une nouvelle oeuvre empreinte de diverses influences visuelles.



Exposition Collage © AFM

La relation entre la France et le Mexique s'est tissée au fil des siècles, nourrie par un échange continu d'idées et de connaissances dans divers domaines ; l'art occupe une place prépondérante. Des artistes emblématiques tels que Braque et Picasso, figures majeures du mouvement cubiste, sont associés à l'invention et à la popularisation du collage au début du 20^e siècle.

Fabian Giles, artiste pluridisciplinaire et commissaire de l'exposition, met en lumière cette convergence artistique entre les deux nations. Pratiquant le collage depuis 1990 et l'art numérique depuis 1996, Giles apporte une perspective riche et nuancée à travers ses propres créations, ainsi que par le biais d'expositions collectives tant au Mexique qu'à l'international.

L'exposition, organisée dans le cadre du 140^e anniversaire de l'Alliance Française de Mexico et de la Journée mondiale du collage 2024, offre un regard unique sur la manière

dont le collage a transcendé les frontières géographiques et culturelles, devenant un langage universel de créativité et d'expression artistique.

Les oeuvres présentées illustrent cette fusion d'éléments communs, puisant dans l'imaginaire collectif des deux pays pour créer des compositions uniques et évocatrices. À travers le prisme du collage, les artistes révèlent les liens invisibles qui unissent la France et le Mexique, offrant aux spectateurs une expérience visuelle et émotionnelle immersive.

L'exposition "Le Collage et la France Vus du Mexique" témoigne de la puissance créative de cette forme d'art, offrant aux visiteurs une immersion captivante dans un monde où les frontières artistiques s'effacent pour laisser place à une rencontre harmonieuse entre deux cultures distinctes.

■ Prisca Gómez, coordinatrice culturelle, Alliance Française de Mexico

Fête de la Musique : Jazz Manouche et Son Huastèque à l'honneur



Concert dans le jardin du Musée Francisco Cossío © AFP

Comme tous les ans, l'Alliance Française de San Luis Potosi organise la Fête de la Musique, continuant avec la tradition d'inviter des musiciens professionnels ou amateurs à monter sur scène. Mais, pour la 2^e année consécutive, l'Alliance s'est associée avec le Centre culturel allemand de San Luis Potosi et l'un des musées les plus emblématiques de la ville, le Musée Francisco Cossío.

Promouvoir l'inclusion sociale à travers la musique

Cette collaboration s'inscrit dans une volonté de promouvoir la diversité culturelle et de renforcer les liens entre nos communautés, mais aussi de favoriser l'inclusion sociale. Quoi de mieux que la musique, comme langage universel, pour rapprocher les gens et favoriser la compréhension mutuelle ? Dans la tradition de la Fête de la Musique, nous souhaitons célébrer la diversité en offrant une plateforme où les spectateurs peuvent découvrir et apprécier des traditions musicales variées, renforçant ainsi l'appréciation des différentes cultures, encourager l'inclusion et toucher un public plus large et créer un espace accueillant pour tous, indépendamment de leur origine sociale, culturelle ou économique, et encourager les interactions et les échanges entre les différentes communautés, renforçant ainsi les liens sociaux et la cohésion communautaire.

Le programme de cette année met à l'honneur trois genres musicaux distincts, chacun apportant ses rythmes et son histoire et la représentation des origines de ces trois minorités: pour la France, ce sera le Jazz Manouche, interprété par Sangre de Coyote, qui fusionne les rythmes du jazz et les influences gitanes pour créer une musique à la fois vivante et émotive, le Klezmer pour l'Allemagne avec le Colectivo Klezmorino,

issu des communautés juives d'Europe de l'Est, caractérisé par ses mélodies poignantes et ses rythmes entraînants et, le Son Huastèque du Trio Huasteco, originaire de la région occidentale de l'État de San Luis Potosi, ce genre musical combine des éléments indigènes, africains et espagnols.

Chaque participant partira avec un souvenir, ils ont la possibilité de choisir dans le mur disparaissant, financé par le Goethe Institut, un morceau de bois comportant une citation célèbre allemande, française ou huastèque, chacune traduite dans deux langues, l'espagnol étant présent sur chaque morceau.

La maison qui abrite le Musée Francisco Cossío est un magnifique exemple d'architecture coloniale, avec des touches néoclassiques, entourée de jardins. Anciennement connue sous le nom de "La Casa de la Cultura", cette demeure historique est un témoignage vivant du patrimoine architectural de San Luis Potosí, et ses jardins offrent un espace verdoyant et serein où les visiteurs peuvent se détendre et profiter de la beauté naturelle tout en écoutant de la musique et profitant de bières artisanales et de plats français ou allemands.

■ Claire-Noëlle Cordeau, directrice, Alliance Française de San Luis Potosi

La nouvelle sensation du cinéma français, Raphaël Quenard, au Festival de ciné français de Lima



Raphaël Quenard © AFL

L'Alliance Française de Lima a eu le privilège d'accueillir ce jeune acteur césarisé révélation masculine de l'année avant son passage à Cannes 10 jours plus tard, dans le cadre du Festival de ciné français organisé par l'ambassade de France au Pérou.

Raphael Quenard a généreusement partagé sa passion pour le cinéma et échangé avec le public suite à la projection de *Chien de la casse* de Quentin Dupieux dans la salle Ciné Lumière de l'Alliance Française de Lima.



Discussion avec Raphaël Quenard © AFL

Adaptation théâtrale de "Une vie" de Guy de Maupassant

Une production Alliance Française de Lima dirigée par le metteur en scène français Laurent Gutmann.

C'était un véritable défi que l'Alliance Française de Lima a proposé à Laurent Gutmann (ex-directeur de l'ENSATT de Lyon), d'adapter un roman de Maupassant à la scène. Il l'a relevé avec brio et c'est Une Vie, qu'il a choisi pour cette adaptation en espagnol. Pour ce faire, il est venu un mois en résidence à Lima et a travaillé avec trois actrices péruviennes de renom, Amaranta Kun, Macla Yamada et Katerina D'Onofrio. La pièce, qui s'est jouée dans le théâtre de l'AF de Lima durant tout le mois de mai, a connu un véritable succès, tant auprès des critiques que du public en général.



Pièce de théâtre "Une Vie" de Maupassant à l'AF de Lima © AFL

Festival de gastronomie européenne

Cette deuxième édition, organisée par EUNIC, le cluster des centres culturels européens au Pérou composé de l'Alliance Française de Lima, du Centre Culturel d'Espagne et du Goethe Institut, s'est déroulée dans le siège principale de l'Alliance de Lima à Miraflores.

Durant toute une journée, ce sont plus de 6 000 personnes qui ont pu découvrir des plats de 10 pays européens dans 27 stands différents. Des actions de sensibilisation des publics sur les thématiques de l'alimentation durable et de la relation entre gastronomie et identité ont également été menées à travers des conférences et projections de documentaires.



Festival de la gastronomie à l'AF de Lima © AFL

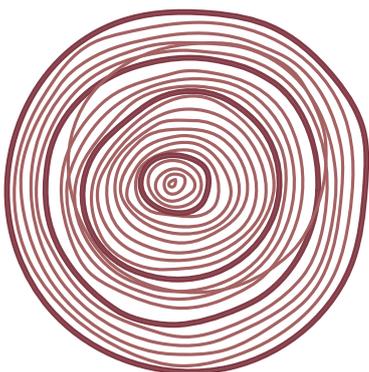
■ Frédéric Robinel, directeur, Alliance Française de Lima, coordinateur des AF du Pérou

Les Paysages de Lumières éblouissent Arequipa



La Montagne aux cent quatorze mille polygones - Cette pièce représente une vaste vallée entourée de montagnes, créée à partir d'une grille déformée par un algorithme © AFA

L'exposition "Paysages de Lumière" de Joanie Lemerrier a constitué la première grande collaboration entre la Fondation Telefonica et l'Alliance Française d'Arequipa et a marqué d'une pierre blanche l'histoire de la galerie Luis Bouroncle au sein de l'institution. Pour la première fois, une exposition a été présentée durant 4 mois, du 9 novembre 2023 au 25 février 2024, et le public a répondu présent puisque plus de 26 000 personnes se sont déplacées pour admirer ce projet remarquable. Un système de réservation en ligne avait été installé afin d'éviter les affluences excessives aux heures de pointe.



Cette exposition de l'artiste Joanie Lemerrier et de sa commissaire Juliette Bibasse avait attiré près de 100 000 visiteurs au Musée d'Art de Lima en 2022, et avait été également présentée à Madrid et Mexico ces dernières années. Elle a été classée dans le Top 10 du "Guide des meilleures expositions mondiales" établi par Christie's en 2022. Le public a pu voyager à travers trois installations audiovisuelles qui immergent le spectateur dans divers paysages, le transportant de la contemplation de lignes abstraites épurées à la fascination pour des montagnes majestueuses générées par ordinateur ainsi qu'à la réalité de grands projets de déforestation.

L'Alliance Française d'Arequipa a dû adapter ses installations aux exigences de l'artiste et a ainsi accéléré le processus de rénovation de sa galerie, l'ancienne salle multimédia obsolète est ainsi devenue une 3^e salle afin d'accueillir et d'admirer "la montagne numérique".



La Montagne aux cent quatorze mille polygones" © AFA



Public attentif à la vidéo de 25 minutes relatant la destruction de la Forêt de Hambach en Allemagne © AFA



Visite guidée dans la première salle expliquant le processus de création numérique des œuvres de Joanie Lemerrier © AFA

Joanie Lemerrier est un pionnier du "videomapping" : une technique artistique utilisant la lumière pour créer diverses perceptions chez les spectateurs, plongeant ces derniers dans des paysages numériques extraordinaires et des environnements naturels affectés par la surexploitation humaine.

À travers l'exposition, le public a été invité à explorer la technologie dans son processus créatif, les montagnes numériques en mouvement nées de l'imagination de l'artiste et de la collaboration entre créativité et innovation scientifique. L'activisme de Joanie Lemerrier est également mis à l'honneur à travers sa vidéo sur la Forêt de Hambach, symbole de la lutte contre le changement climatique et la préservation de la biodiversité.

"Paysages de Lumière" nous a invités à réfléchir sur la technologie, l'art et la conscience environnementale. En début d'année, un article du journal Le Monde avait mis en lumière la sécheresse historique du lac Titicaca, rappel poignant de la nécessité urgente de changer nos comportements face à la crise climatique mondiale. L'apport de la créativité et du message artistique est primordial dans cette prise de conscience.

Pour permettre une meilleure compréhension de l'œuvre et de son discours, 3 tranches horaires de 45 minutes furent ouvertes quotidiennement afin de proposer une des visites guidées menées par la muséographe spécialement engagée pour l'exposition. Les interactions ont été nombreuses tant sur la question de la technologie et de la création des œuvres que sur les conséquences environnementales des images projetées. Différents cadres explicatifs ont également accompagné le parcours de nos visiteurs, de nos apprenants ou des collègues partenaires qui ont programmé des activités autour de l'exposition.

En utilisant la programmation informatique et la manipulation de dispositifs numériques, Joanie Lemerrier transforme les projecteurs en source lumineuse capable de modifier l'apparence des choses et de remettre en question notre conception de la réalité. Grâce à cette exposition, il aura également ouvert de nouveaux espaces de réflexion à Arequipa et permis de mettre en valeur de nouvelles expressions artistiques rarement présentées dans la "ville blanche" jusqu'alors.

■ Florian Ebri, directeur, Alliance Française d'Arequipa

On fait une pause ?

Entre deux cours, les étudiants peuvent prendre un moment pour prendre un café et connaître un peu plus la culture française.

L'Alliance Française de Cusco propose à ses étudiants de se plonger dans la richesse culturelle française lors de ses pauses culturelles !

En effet, une fois par mois, lors de l'intervalle entre deux cours (environ 30 minutes), nous proposons ces moments privilégiés autour d'un café. Cette petite pause avant ou après leur cours, leur offre une escapade immersive dans divers aspects de la culture française, leur permettant ainsi de découvrir et d'apprécier toute la diversité et la beauté qu'elle a à offrir.

Au cours de ces événements, nos étudiants sont invités à participer à des présentations qui explorent différents domaines culturels français. Que ce soit à travers des exposés sur l'art, la littérature, la musique, la cuisine ou même des



aspects plus spécifiques comme mai 68, ou la tradition du 1^{er} avril et du 1^{er} mai, chaque pause culturelle est conçue pour élargir les horizons de nos étudiants et stimuler leur curiosité.

Nos professeurs, selon leur domaine de compétence ou intérêt, partagent leurs connaissances et leur expertise de manière interactive, encourageant les échanges et les discussions animées. Ces moments informels mais enrichissants offrent aux étudiants l'occasion de pratiquer leur français tout en explorant de nouveaux sujets et en approfondissant leur compréhension de la culture française.

Chaque mois, les pauses culturelles sont un grand succès et contribuent de manière significative à enrichir l'expérience des apprenants en dehors des salles de cours.

► Gaëlle Della vedova, directrice, Alliance Française de Cusco

Succès du Festival des langues européennes au Salvador



Le 25 mai dernier, dans le cadre du traditionnel mois de l'Europe, l'Alliance Française de San Salvador a organisé un festival inédit en partenariat avec 3 autres écoles de langues installées dans la capitale : la Dante Alighieri (cours d'italien) los Cursos de Aleman (cours d'allemand) et l'Institut Guimarães Rosa (cours de portugais). Ces écoles qui, à l'instar de nos AF font la promotion de l'interculturalité entre le Salvador et leur pays, sont également les seuls centres habilités par leurs gouvernements à certifier officiellement le niveau des langues proposées.

Ce Festival international, courtoisement accueilli par TELUS International dans ses nouveaux locaux, fut l'occasion d'annoncer la signature d'un accord entre nos centres. Cette convention vise à offrir des bénéfices aux apprenants qui souhaitent poursuivre leur formation linguistique et découvrir une nouvelle langue européenne.

Véritable théâtre du plurilinguisme, le Festival fut ouvert par la participation d'invités d'honneur comme François Roudié, ambassadeur de l'Union européenne, Anne Denis-Blanchardon, ambassadrice de France, Luiz Eduardo de Aguiar Vilarinho Pedrosa, ambassadeur du Brésil, Thietmar Bachmann, ministre conseiller d'Allemagne et Paolo Gallizzioli, directeur de la Coopération italienne.

Une grande réception multiculturelle

Plus de 500 participants ont profité d'une après-midi animée de spectacles (démonstration de capoeira, chœur Alliances Polyphoniques, chanson populaire et traditionnelle allemande (polka) et opéra-pop italien avec des reprises d'Andrea Bocelli). Ils purent également déguster des produits gastronomiques typiques de chaque pays, grâce à la participation d'entrepreneurs invités spécialement pour l'occasion : crêpes, brigadeiros, coxinhas,

bretzels, cannoli... un régal pour les sens. Enfin, 28 équipes mixtes (composées d'étudiants des différents centres) eurent la possibilité de participer à un grand Quiz culturel, concocté par les équipes enseignantes de chaque centre.

Une célébration sous le signe de la coopération

30 professeurs des 4 écoles proposèrent des stands culturels thématiques du pays qu'ils représentaient pendant l'événement. Festival de Cannes, JO, musique française ou galettes bretonnes, l'occasion de faire découvrir au public des aspects de la culture et de l'actualité française, italienne, allemande et brésilienne. Les quelques 250 apprenants inscrits à l'activité en amont se sont vu attribuer par mail une équipe avant le jour J. Chaque équipe, au nom d'une personnalité du pays, était mixte afin que les étudiants puissent remporter le quiz. En effet, il s'agissait de répondre le plus rapidement possible à un questionnaire composé de 40 questions, 10 par langue, la coopération devenant donc fondamentale pour gagner. Au-delà d'une célébration du plurilinguisme, cette activité avait pour objectif de créer des contacts entre étudiants et professeurs afin de stimuler la curiosité de nos publics et de lancer un réseau de futurs polyglottes.

Le début d'une collaboration pérenne et enrichissante

Organisé par les directeurs et directrice pédagogique des 4 centres, cet événement très bien accueilli du public a aussi permis de connecter les apprenants à l'entreprise canadienne de services de télécommunication TELUS international, implantée dans 32 pays dont deux en Amérique centrale (le Salvador et le Guatemala), et continuellement à la recherche de nouveaux talents trilingues ou polyglottes.

Cette opération s'inscrit dans un contexte de crise économique accrue qui affecte les jeunes dans leur recherche d'emploi, ainsi que les inscriptions dans nos centres, au profit de nouvelles académies qui proposent plusieurs langues et ont recours à un marketing agressif, aux arguments de vente souvent fallacieux.

Nous espérons continuer à construire ensemble une programmation annuelle pour fortifier les réseaux d'apprenants et d'enseignants de langues européennes au Salvador afin de capter de nouveaux publics et de communiquer autour de la richesse, de la diversité et des valeurs transmises par nos langues respectives.

■ Laure Marjanovic, directrice pédagogique, Alliance Française de San Salvador

Alliances Polyphoniques, le plus grand chœur polyphonique francophone des Amériques



Benjamin Forget dirige les 300 enfants
d'Alliances Polyphoniques @ Paula Rivera

Samedi 8 juin 2024, l'Alliance Française de San Salvador a produit la 5^e édition de l'un de ses projets phare "Alliances Polyphoniques", en partenariat avec le Lycée français de San Salvador et l'association troyenne Chanson Contemporaine. 400 choristes sur scène - 300 enfants et 100 adultes - ont réinterprété en polyphonie et à l'unisson un répertoire en français inspiré des Jeux Olympiques. Véritable collaboration entre la France et le Salvador, ce projet consiste en une expérience unique dans le réseau culturel français, le plus grand Chœur des Amériques !





Les 400 choristes remerciant les chefs de chœur Benjamin et Cécile @ Paula Rivera

Le projet et ses acteurs

En 2017, l'Alliance Française de San Salvador s'est engagée dans le défi ambitieux de passer de la simple diffusion à la production artistique, avec le montage d'un spectacle inédit visant à promouvoir la langue française, la diversité culturelle et la musique actuelle francophone.

C'est ainsi que le projet "Alliances Polyphoniques" a vu le jour, grâce aux partenariats établis avec le Lycée français de San Salvador et l'association Chanson Contemporaine, la maison d'édition Boîte à chansons et le ministère salvadorien de la Culture. Suite au succès de sa première édition, nous avons décidé de pérenniser cette opération en l'inscrivant dans notre programmation culturelle annuelle.

Cette initiative se singularise par son universalité et son ouverture, réunissant des choristes de divers horizons pour chanter en français, sans qu'il soit nécessaire de parler la langue ou d'être musicien professionnel. Elle constitue une porte d'entrée vers le français et une occasion unique de dialoguer entre cultures, de créer des liens, et de voyager à travers les chansons.

L'Alliance Française pilote la production générale du projet, coordonne les équipes artistiques, techniques et logistiques. Elle accompagne également l'apprentissage des chansons avec un soutien pédagogique et linguistique. Chanson Contemporaine désigne des équipes artistiques pour la direction musicale du spectacle et produit le matériel d'apprentissage de tous les chœurs, partitions, mp3 et vidéos. Le Lycée français met à disposition les espaces de répétition pour l'ensemble des choristes, adultes et enfants, ainsi que la coordination des équipes enseignantes qui accompagnent l'apprentissage des titres du chœur d'enfants. Le projet est cofinancé par les 3 institutions.

Les choristes

Expérience multigénérationnelle et multiculturelle, ce spectacle comprend la participation de 400 choristes issus de trois chœurs différents :

- Un chœur d'enfants composé de 300 enfants des classes de CM1, CM2 et 6^e du Lycée français Consuelo et Antoine de Saint-Exupéry. Tout au long de l'année scolaire, ce chœur se prépare avec des enseignants impliqués et motivés pour interpréter des chansons harmonisées à 2 voix.

- Un petit chœur, composé de 25 choristes ayant une certaine expérience musicale ou désireux d'interpréter des titres avec des harmonisations plus élaborées.

- Le grand chœur, composé de choristes d'horizons différents, francophones ou non. Ce chœur permet aux choristes amateurs de participer à une aventure collective en interprétant des titres harmonisés à 4 voix : soprano, alto, ténor et basse.

L'ensemble des chœurs forme une chorale de 400 personnes, adultes et enfants, qui chantent ensemble en français, unis par l'amour et la passion de la musique. Chaque chœur interprète un répertoire spécifique, ainsi que 2 titres communs à l'unisson.

Une édition consacrée au sport et à ses valeurs

Pour sa 5^e édition, Alliances Polyphoniques a fait le choix de s'inspirer des Jeux Olympiques de Paris avec le thème "Du je aux jeux", qui symbolise le passage de l'individualité au collectif, célébrant le sport et les valeurs telles que l'amitié, la solidarité entre les peuples, la coopération, le dépassement de soi et l'unité.



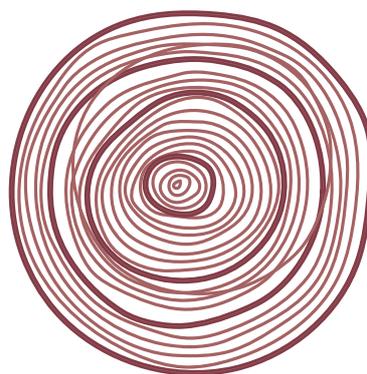
Le théâtre national de San Salvador affiche complet pour Alliances Polyphoniques @ AFSS

Cette année, les chefs de chœur Cécile Andrée et Benjamin Forget, ont conçu un spectacle qui a permis aux choristes de s'immerger dans une ambiance festive et inspirante, tout en mettant en avant l'importance de la coopération et de la paix. Le répertoire comprenait des textes de Gaël Faye, Albin de la Simone, Johnny Hallyday, Zazie et les Frangines, entre autres.

Les deux représentations de ce spectacle se sont jouées à guichets fermés au prestigieux Théâtre National du Salvador, accueillant 1 050 personnes. Le spectacle a remporté un large succès.

Perspectives de ce projet et développement :

- Sergio Alfaro, directeur culturel de l'Alliance de San Salvador, à l'initiative de ce projet, repéré par les chefs de chœur de Chanson contemporaine, suivra en août 2024 une formation à Troyes pour devenir chef de chœur lui-même ;
 - créer un chœur de l'Alliance Française à l'année. Des cours de chants seront proposés et intégrés sur notre plateforme cours de français ;
 - créer un catalogue de chanson sur le portail de l'Alliance : Projet "Offrir une chanson comme on offre une fleur" ;
 - thème à définir pour la 6^e édition en juin 2025 ;
 - déposer un appel à projet sur les musiques actuelles pour 2025 afin d'obtenir un financement pour cette belle opération ;
 - projet inspirant pour les Alliances Françaises du réseau que nous présenterons aux prochaines Journées du réseau Amérique centrale en décembre 2024 à Antigua au Guatemala ;
- Sergio Alfaro, directeur culturel et Cyril Anis, directeur, Alliance Française de San Salvador



Le répertoire de cette année :

On court – Yannick Noah
Respire – Gaël Faye
Rame – Alain Souchon
Motivés (refrain) - Zebda
Du courage – La grande Sophie
Le tire-fesse – Albin de la Simone
La chanson du jongleur – Maxime Le Forestier
Ma philosophie (refrain) – Amel Bent
Allumer le feu – Johnny Hallyday
Tomber la chemise – Zebda (refrain)
Le coach – Soprano (refrain)
On avancera – Tryo
Chanson pour les amis – Miossec
Basket-ball – William Sheller
À notre santé – Bénabar
Le drapeau – Pascal Obispo
L'enfant qui joue au ballon – Louis Chedid
Rue de la paix – Zazie
Ensemble – Les frangines

Exposition immersive "Espacio Interior" à l'Alliance Française de La Havane (Cuba)

Dans le cadre de la 2^e édition du mois de l'Europe, l'Alliance Française de Cuba a présenté dans le courant du mois d'avril, l'exposition immersive du photographe cubain, Adolfo Izquierdo.

"Espacio Interior" se présente comme une sorte de voyage dans la mémoire, dans les pensées et à l'intérieur même du processus créatif de l'artiste. C'est une exploration de l'espace du doute, des sentiments et des émotions : la douleur, les peurs, l'incertitude ; mais aussi de l'amour, de la bonté et de l'empathie. "Espacio interior" est une réflexion sur l'intérieur et l'extérieur, sur le rationnel et l'irrationnel de l'existence. Elle trace un itinéraire descriptif et narratif de l'œuvre d'Adolfo Izquierdo entre l'art-vidéo et l'installation-vidéo, du bidimensionnel au tridimensionnel, de l'immobile au cinétique, de l'extérieur à l'intérieur.

Adolfo Izquierdo, est un artiste visuel, un photographe et un réalisateur audiovisuel singulier, il nous invite à découvrir son intérieur qui illustre ses explorations créatives dans le domaine de l'audiovisuel et de l'art multidimensionnel. À n'en pas douter, sa vision artistique transcende les frontières, s'exprimant à travers la photographie, le cinéma, la vidéo, la danse, le théâtre et la musique.

Dans "Espacio Interior", on retrouve certaines de ses obsessions les plus marquantes : des enregistrements des chorégraphies de Lorna Burdsall (danseuse contemporaine et chorégraphe américaine) projetés sur des écrans numériques, un icosaèdre permettant de suivre le mouvement d'un danseur, une vaste toile dévoilant le processus de construction de l'installation, ainsi que ses photographies, dessins et peintures.

L'artiste se révèle ici comme un artisan dévoué, ayant travaillé avec acharnement pour bâtir son œuvre. Des toiles et des tiges, des structures acryliques, des cartons et des papyrus servent de supports à son imagination prolifique. Cette projection et cette œuvre sollicitent la participation attentive du spectateur-lecteur, ouvrant la voie à de nouvelles propositions créatives.

Cette exposition met en lumière la richesse de la scène artistique contemporaine de la capitale cubaine, notamment à travers l'appel à projets lancé en début d'année par l'Alliance Française de Cuba.

■ Alexandre Guillochon, directeur général, Alliance Française de Cuba



Résonances internationales de la francophonie en République dominicaine

"Héroïnes" a pour ambition de donner une voix authentique aux récits souvent négligés des femmes, dans leur diversité, dans ce pays qu'est la République dominicaine, connu principalement pour ses plages paradisiaques. Ce projet, porté par deux artistes françaises disposant d'une expérience interculturelle avérée, Sandra Reinflet & Mathilde Delahaye, a été sélectionné dans le cadre du programme "Résonances internationales de la francophonie", à l'occasion du Sommet international de la Francophonie 2024.



La République dominicaine, caractérisée par sa diversité mais aussi par ses inégalités sociales, offre un terrain fertile à une expression artistique engagée. Le projet "Héroïnes" incarne cette réalité complexe, où les voix plurielles, particulièrement des femmes, sont étouffées par des conventions et codes sociaux.

À travers la mise en lumière de 22 récits de vie, via tout d'abord des ateliers d'écriture et d'expression en espagnol et en français puis des séances photographiques, il s'agit donc de valoriser la force et la résilience de ces 24 femmes dominicaines, de tous les âges et issues de tous les milieux. Pour l'Alliance Française, c'est aussi une belle opportunité de recréer des partenariats, notamment avec le Centre culturel espagnol, la Fondation "Abriendo Camino", le Centro de la Imagen et une diversité de milieux.

Parmi les femmes sélectionnées, nous avons pu voyager dans l'univers de la cuisine vegan à Saint-Domingue, la coiffure afro de Santiago, le *breakdance* ou encore la production de cacao.

Ces trois semaines de résidence de création participative, qui se sont déroulées du 16 avril au 4 mai, d'abord à Saint-Domingue puis à Santiago, ont aussi permis aux femmes de se rencontrer, au-delà de l'apparence qu'elles véhiculent, aux équipes des Alliances de faire un pas de côté et de devenir traqueurs d'espaces propices à la photographie, facilitateurs de rencontres...

En septembre, le Festival dominicain Foto Imagen exposera les 22 portraits en plein air, dans sur la plaza Colon à Saint-Domingue, puis, en octobre, dans un espace public de la ville de Santiago.

Nous avons le souhait que ces femmes puissent être exposées au-delà des frontières de la République dominicaine. Ce projet "Héroïnes" est une mise en exergue de la complexité d'une réalité et de la dignité de ces femmes qui luttent pour plus de liberté et ouvrent la voie à une société plus inclusive.

■Ivanne Girard, directrice, Alliance Française de Saint-Domingue



@ Sandra Reinflet

Retour d'expérience - Témoignage de Sandra Reinflet, artiste-photographe

La rencontre avec les femmes du projet Heroïnas a été évidente. Les Alliances Françaises de Santo Domingo et de Santiago avaient sélectionné des participantes de 18 à 87 ans, aux parcours et milieux sociaux divers, et qui étaient toutes très enthousiastes et volontaires. J'ai été surprise dès les premiers ateliers, de la facilité avec laquelle elles partageaient leurs histoires, alors même que le processus de mise en confiance est d'ordinaire une partie importante du processus. Elles se sont livrées avec sincérité tout de suite, on sentait qu'elles avaient envie, voire besoin d'être entendues. Avec la metteuse en scène Mathilde Delahaye, nous avons récolté leur parole, puis envisagé avec elles une transposition à l'image de la place qu'elles occupent dans leur environnement.

La partie repérage est très importante et a été facilitée par les équipes des Alliances, qui connaissent bien les lieux et ont tout de suite compris le type de paysage que nous recherchions pour traduire l'intime. Il ne s'agissait jamais d'illustrer ou de proposer un reportage, mais de transposer, d'évoquer sans paraphraser le récit.

Les participantes, d'abord surprises de voir que nous ne cherchions surtout pas de lieux "carte postale", mais pouvions trouver de la beauté dans une déchèterie, ont vite adhéré et joué le jeu de la mise en scène dans l'espace.

Je les ai à chaque fois senties fières et heureuses d'être regardées, mises en lumière. Qu'elles viennent de milieu populaire ou privilégié, elles ont en commun d'avoir dépassé beaucoup d'obstacles, dont, à minima, celui d'être des femmes dans un pays patriarcal. J'ai aussi



Sandra Reinflet @ Vincent Nageotte

découvert avec elles les problématiques de racisme, si présentes ici. Les discriminations subies par les femmes à la peau plus noires que les autres, l'interdiction de porter les cheveux crépus au naturel dans les entreprises... La solitude des femmes dont les hommes disparaissent et qui doivent porter la famille et garder la tête haute... Il y a eu quelques larmes pendant ces ateliers, mais une sororité et une fierté d'être mises en valeur qui m'ont fait réaliser l'importance de ce projet. De la République dominicaine, on parle du tourisme de masse, des plages et des cigares, mais de la culture, la diversité et la force des femmes, peu, ou pas assez. J'espère que ce projet contribuera à sa toute petite échelle à faire entendre leurs voix.

Sandra Reinflet



Déménagement de l'Alliance Française de Siem Reap (Cambodge)



Niveau bâtiment © AFSR



Ancien bâtiment © AFSR

L'Alliance Française de Siem Reap a emménagé dans ses nouveaux locaux le 3 juin dernier. Cette nouvelle installation marque une étape importante dans la vie de notre jeune Alliance (créée en 2018)

Ce nouvel espace propose des innovations pour les apprenants et les visiteurs :

- ▶ Un café pour instaurer un lieu d'échange convivial.
- ▶ Un espace culturel dédié à une variété d'activités, notamment des cours d'expression théâtrale.
- ▶ Un toit-terrasse modulable pour nos événements (exposition, cinéma en plein air,...).
- ▶ Des ateliers culinaires franco-khmer dans une cuisine entièrement équipée.
- ▶ Une médiathèque et une librairie offrant un large choix d'ouvrages pour les apprenants comme les expatriés.
- ▶ Un coin des enfants spécialement aménagé pour nos jeunes lecteurs.

Ce déménagement représente un énorme défi, surtout qu'il s'est fait en un seul weekend, afin de limiter tous désagréments auprès des apprenants. Mais avec la débrouillardise cambodgienne légendaire tout est plus simple : remorques et camions loués au bord de la rivière, des sacs de riz pour compléter les cartons et quelques bras et le tour est joué. C'est, entre autres, pour ces raisons que nous aimons tant ce pays.

Nous sommes persuadés que tous apprécieront ce nouveau cadre que nous pensons plus chaleureux et à l'image de l'atmosphère si particulière de Siem Reap, à la fois urbaine et bucolique.

■ Xavier Caillaud, directeur, Alliance Française de Siem Reap

Les renaissances de Notre-Dame de Paris

Il y a cinq ans, un terrible incendie détruisait la cathédrale Notre-Dame de Paris. Le 15 avril 2019, ce qui est parti en flammes n'était pas seulement l'un des plus beaux exemples de l'architecture gothique française, mais surtout une icône culturelle : les images de l'incendie ont créé un choc à la hauteur de l'affection que le monde portait pour la cathédrale. Depuis plus de huit siècles et demi, la silhouette imposante de l'édifice domine le cœur de Paris et est toujours considérée comme l'un des monuments les plus emblématiques du pays. C'est aussi le monument le plus visité d'Europe: 14 millions de visiteurs annuels avant le feu dévastateur.



L'exposition "Notre-Dame (Re)Births" © AFHK

Dans le cadre du festival du French May 2024, l'Alliance Française de Hong Kong a présenté avec l'université CityU une exposition interactive consacrée à la cathédrale Notre-Dame de Paris, intitulée : '(Re)births' : en français, "résurrections" ou "renaissances".

Cette exposition est aussi un événement rendu possible grâce à une collaboration menée avec l'Alliance Française de Singapour qui a organisé en 2022 une première exposition dont l'AF Hong Kong a repris et adapté le concept avec des nouveaux originaux.

Avec l'exposition (Re)births, le spectateur peut plonger profondément dans l'histoire de Notre-Dame, de sa construction à ses restaurations successives. Et quelle meilleure immersion que celle d'une expérience de réalité virtuelle fantastique, où les spectateurs peuvent se promener à l'intérieur de la cathédrale et dans des endroits inaccessibles au public !

Trois expériences VR (Virtual Reality) sont ainsi proposées pour permettre aux visiteurs de profiter d'une visite virtuelle unique, "Rebuilding Notre-Dame" de Targo, "Eternal Notre-Dame" de Orange, et "Notre-Dame de Paris: Journey Back in Time" d'Ubisoft.



Productions des étudiants de CityU HK et l'équipe pédagogique © AFHK

Visite de l'exposition © AFHK

Également à la pointe de l'innovation, quatre expériences de réalité augmentée (AR) sont proposées au cœur de l'exposition. Réalisé par la start-up française Histovery, le dispositif permet - via plusieurs tablettes HistoPad - d'évoluer dans une exposition augmentée : retour sur des éléments récents tels que l'incendie du 15 avril 2019 ou la restauration (2021-2024). Retour également sur des éléments historiques majeurs de la construction de la cathédrale : le génie de l'architecte Viollet-le-Duc (1840-1865) et une expérience immersive à 360 degrés sur la construction du chœur gothique de la cathédrale en 1180. Il s'agit là d'une exclusivité pour Hong Kong, qui permet aux visiteurs de tenir entre leurs mains les 850 ans d'histoire de la cathédrale.

Un imposant modèle à l'échelle de 1/100 (longueur de 1,5 mètre) est présenté lors de l'exposition, permettant aux visiteurs d'observer, de près et en perspective, les détails majestueux de Notre-Dame de Paris. En collaboration avec Matt Chiu, de Imagen Creative Pte Ltd et RT+Q Architects Singapore, cette maquette a été créée par impression 3D pour l'Alliance Française de Singapour qui nous en a fait le prêt. En raison de sa taille importante, elle a été divisée en 56 parties individuelles et a été imprimée sur une période de 3 semaines. Un tel modèle offre aux visiteurs la possibilité de (re)imaginer et de (re)découvrir la façade extérieure de Notre-Dame à 360 degrés, y compris pour des angles qui sont inaccessibles au regard lors d'une visite physique.

L'exposition présente, de plus, des photographies exclusives réalisées par les photographes de l'établissement Rebâtir Notre-Dame de Paris. Elles sont disposées en trois séquences afin de montrer au public, l'état de la cathédrale après l'incendie, tous les efforts de sécurisation pour entamer les travaux et enfin, l'avancée de la restauration : de l'orgue, de la charpente, de la croisée du transept et de la flèche, des éléments sculptés, des vitraux, des voûtes, et des ferronneries du bâtiment.

Enfin, outre les vidéos éducatives proposées, des travaux architecturaux exploratoires inédits sont présentés : les étudiants du Département d'architecture et de génie civil de CityU ont, sous la houlette de leur professeur, Charlie Xue, travaillé sur 8 propositions originales de rénovation et reconstruction de certaines parties du monument. Toutes sont présentées avec un portfolio et sont définitivement un clou de l'exposition.

Au total, l'exposition aura attiré plus de 11000 visiteurs, record de fréquentation pour la galerie de CityU.

Nous espérons que l'exposition pourra séduire de nouvelles Alliances Françaises dans le réseau !

■ Thibault Paris, David Cordina, Jean-Sébastien Attié, Alliance Française de Hong Kong

On n'est pas sérieux quand on a 50 ans !

Une nouvelle jeunesse pour l'Alliance Française de Pune qui, forte de sa réputation et de son réseau, peut désormais se lancer dans des projets innovants et collaboratifs.



Équipe de l'AF de Pune © AFP

50 ans d'excellence, 50 ans d'expertise, 50 ans d'opportunités... De quoi se réjouir et fêter l'événement en compagnie de ceux qui ont marqué l'histoire de cette Alliance Française située au cœur du Maharashtra en Inde. Née de la volonté de deux femmes, Mme Parulekar et Mme Mowdawala, l'Alliance Française de Pune s'est développée en lien avec les Départements de français des puissantes Universités de la ville, attirant des étudiants de l'Inde entière. Sur ce terrain favorable, l'Alliance s'est rapidement épanouie tout en acquérant une solide réputation. Ce n'est certainement pas un hasard si encore aujourd'hui la plupart des enseignants de français de la ville sont d'anciens élèves de l'Alliance de Pune !

Cet ancrage et ce savoir-faire ont permis à l'association de se déployer au fil des années tout en s'adaptant aux défis d'une société qui évolue rapidement. L'expérience d'apprentissage est désormais plus immersive, les opportunités offertes par l'Alliance et les opérateurs du réseau ont été déployées à une autre échelle, les partenariats se forment aujourd'hui dans toutes les sphères de la société... Aussi, si l'Alliance Française de Pune est entrée dans une nouvelle ère, mais néanmoins, la passion, la camaraderie et le désir constant de s'améliorer restent +inchangés



"2 mois de travail, 6 ateliers d'une journée au sein de BNCA, la grande école d'architecture, 140 participants, 13 partenaires, des tonnes de déchets métalliques en provenance d'Outinord une entreprise française représentative du tissu industriel de la ville, un artiste de renom, Raju Sutar, et voilà l'Alliance prête à offrir à la ville de Pune et à ses habitants une œuvre d'art collaborative"

Discours de la directrice de l'AF de Pune © AFP

Pas moins de quatre évènements ont donc été organisés ce premier week-end de juin 2024 pour lancer le Jubilé de l'Alliance de Pune ! La très attendue grande réception avec ses moments de partage et d'émotions mêlant hommages, souvenirs et nouvelles connections s'est prolongée le lendemain sur tout le campus. Sous des airs de musique entraînant, une foule joyeuse a profité des stands « Francophones » pour découvrir, expérimenter, échanger, s'amuser et goûter aux délices de ce petit coin de France.

Et puis à 50 ans, lorsque l'on est une Alliance Française, on n'a pas fini sa croissance ! Alors, après le lancement du club des étudiants et des alumni et l'ouverture d'une première extension dans le quartier des entreprises à Balewadi, voici le temps d'inaugurer une 2nde annexe à NIBM road dans les quartiers commerçants du sud de la ville, en association avec Rubika India, une école d'animation présente également en France et au Canada.

Cette nouvelle adolescence donne des ailes et de l'audace : 2 mois de travail, 6 ateliers d'une journée au sein de BNCA, la grande école d'architecture, 140 participants, 18 partenaires, des tonnes de déchets métalliques en provenance d'Outinord une entreprise française représentative du tissu industriel de la ville, un artiste de renom, Raju Sutar, et voilà l'Alliance prête à offrir à la ville de Pune et à ses habitants une œuvre d'art collaborative. C'est au centre-ville, dans le charmant Kamala Nehru Park, en présence de l'ambassadeur de France, M. Thierry Mathou et du consul général de France à Bombay, M. Jean-Marc Séré-Charlet que l'Alliance a dévoilé "Sculpted connections", un clin d'œil coloré à ses engagements : créativité, partenariat et écologie.

Alors, si l'on n'est pas sérieux quand on a 50 ans, on est aussi plus innovant et plus déterminé que jamais à tisser des liens pérennes entre la France et l'Inde !

■ Amélie Weigel, directrice, Alliance Française de Pune

L'Alliance Française de Kuala Lumpur (Malaisie) ouvre un espace dédié au numérique et aux cultures digitales

Un nouvel espace numérique novateur dédié à la découverte de la langue et de la culture françaises a été inauguré pendant la Semaine de la Langue Française et de la Francophonie à la médiathèque de l'Alliance Française de Kuala Lumpur.



L'ambassadeur de France en Malaisie et la Princesse de Selangor, présidente de l'AF de Kuala Lumpur © AFKL



Inaugurée par S.E. M. Axel Cruau et Son Altesse Royale Tengku Zatashah binti Sultan Sharafuddin Idris Shah, la Digithèque marque le début d'une nouvelle ère d'apprentissage interactif à l'AFKL, en proposant une invitation à apprendre et à voyager autrement.

Les visiteurs peuvent en effet venir explorer des lieux emblématiques de la culture française sans quitter Kuala Lumpur. En immersion totale grâce à des casques de réalité virtuelle, on y découvre la Tour Eiffel, l'Opéra Garnier ou encore le Quai d'Orsay.

On peut également danser à Versailles, découvrir des applications ludiques et interactives dédiées à l'apprentissage,

ou encore pratiquer le jeu sérieux sur une console de jeux vidéos.

L'espace offre également à ses adhérents un accès permanent à Culturethèque et au catalogue IF Cinéma.

La Digithèque de l'Alliance Française de Kuala Lumpur, plébiscitée par les apprenants et les abonnés à la médiathèque, a d'ores et déjà intégré la programmation du French Festival de Malaisie (juin-juillet 2024) avec des journées "Digital Adventure" organisées pendant toute la durée du festival.

■ Oloryan Marchal, médiathécaire, Alliance Française de Kuala Lumpur

Projection du film "Mongolie, la vallée des ours"



Présentation du film par le garde forestier de la Taïga @ AFOB

Dans le cadre de la programmation hors les murs du festival Les Écrans de l'aventure, l'Alliance Française d'Oulan-Bator a eu l'opportunité de projeter le film documentaire "Mongolie, la vallée des ours".

Le film a remporté le prix du public lors de la dernière édition du festival Les Écrans de l'Aventure, organisé par La Guilde et la ville de Dijon depuis 1992. Un festival de projets audacieux et de réalisations inspirantes pour transformer les rêves en actions.

La projection a été suivie d'un échange avec le protagoniste principal Tumursukh Jal, garde forestier de la Taïga localisée dans la province de Khovsgol, au Nord de la Mongolie. De passionnants échanges sur la conservation et la protection de la faune et de la flore présentes dans la forêt et sur les impacts qu'a le changement climatique sur son travail quotidien.

■ Nicolas Pubill Mainali, directeur, Alliance Française d'Oulan-Bator

Tournoi de pétanque française

Un tournoi de pétanque française, organisé par l'Alliance Française d'Oulan-Bator s'est déroulé avec succès pour la première fois au Parc national le 23 juin dernier.

Le terrain officiel de jeu a été construit grâce au financement du ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères français. Il va permettre au public mongol de venir découvrir la pétanque et jouer à ce jeu sur cet espace public. ■



Tournoi de pétanque @ AFOB

Inauguration d'un nouveau "Coin des enfants"



Inauguration du "Coin des enfants" @ AFB

À l'occasion de sa dernière assemblée générale qui s'est tenue le 23 mai, l'Alliance Française de Bangkok a inauguré un nouveau "Coin des enfants" au 5^e étage de son bâtiment. Composé de 6 salles dont un studio de danse multiactivités, cet espace de plus de 200 m² équipé pour les cours de langue (FLE, scolaire et langue maternelle) mais aussi pour les camps artistiques (danse, dessin, etc.) a été en outre agrémenté d'une fresque plus de 30m linéaires réalisée par Etienne Delalande, artiste français installé en Thaïlande, qui fait d'ores et déjà l'objet d'activités pédagogiques interactives avec le jeune public.

L'assemblée générale a également été l'occasion de procéder à la signature du bail de la Chambre de Commerce franco-thaï (FTCC) qui a déménagé le 15 juin pour occuper 350 m² au 6^e étage du bâtiment de l'Alliance où est déjà installé l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC). La FTCC déménagera de surcroît avec son "business center" composé de 6 entreprises/start ups et de plus de 20 salariés.

Ces deux projets entrent pleinement dans le cadre du plan d'action du président de l'Alliance de Bangkok, M. Ariya Banomyong dont les 3 piliers visent à soutenir les actions en faveur de la jeunesse, de l'innovation et du monde des affaires. Ces deux projets viendront de plus compléter avantageusement l'offre de services proposées à l'Alliance Française de Bangkok - avec l'ouverture d'un futur pôle livre et d'un nouveau café en août -, à l'horizon de l'ouverture du nouveau quartier One Bangkok à deux pas de son bâtiment, prévu pour accueillir près de 150 000 visiteurs par jour.

■ Sylvain Bano, directeur, Alliance Française de Bangkok



Signature du bail avec la CCFT @ AFB

Riche mois d'avril en Asie centrale

Un mois d'avril tissé de nombreux fils pour le réseau des Alliances Françaises d'Asie centrale, avec une réunion régionale accueillie par l'Alliance Française d'Almaty (Kazakhstan) à l'occasion de son 20^e anniversaire, et la première visite dans la région de M. Jean-François Hans, délégué géographique Afrique, Moyen-Orient, Océan Indien, Asie et Océanie à la Fondation des Alliances Françaises.



Équipes des AF d'Asie centrale @ BlackFoxMedia

Bruissante sous la fraîche canopée de ces rues-jardins, couronnée des crêtes enneigées des Tian-Shan qui la surplombent, pimpante sous le soleil printanier qui succède à la saison des glaces, Almaty s'était faite belle en ce doux mois d'avril pour accueillir dignement les équipes des huit Alliances d'Asie centrale, à l'occasion de leur 3^e réunion régionale en plénière et de la célébration du 20^e printemps de l'Alliance Française d'Almaty (Kazakhstan).

Ce furent d'abord deux journées denses de travail et de formation consacrées aux sujets communs de ce réseau régional rassemblant les 8 Alliances Françaises du Kazakhstan, Kirghizstan, Tadjikistan et Ouzbékistan (dont pour la première fois celle de Samarcande, créée 6 mois plus tôt), qui ont permis de nouer ou resserrer les liens professionnels et les amitiés, échanger et débattre sur les problèmes rencontrés et avancer ensemble sur les projets partagés.

Deux jours de travail suivis d'une grande fête le 20 avril, en l'honneur du 20^e anniversaire de l'Alliance d'Almaty, et de ces 20 années consacrées à l'amitié et à la coopération entre la France et le Kazakhstan, avec une soirée à la Philharmonie Nationale pour un concert en deux parties : d'abord le violoniste et troubadour Frédéric Jouhannet et 8 musiciens kazakhstaniens, ayant créé ensemble un répertoire mêlé de musiques traditionnelles françaises et kazakhes, puis la chanteuse jazz-folk Gabi Hartmann accompagnée de son quintet. Un concert salué par les applaudissements d'un public debout dans une salle comble de 600 places, et suivi par une réception rassemblant les équipes des 8 Alliances et les (nombreux) amis et partenaires de l'Alliance Française d'Almaty (vidéo de la soirée : <https://www.youtube.com/watch?v=habgyOLaIt0>)



1^{ère} partie du concert des 20 ans de l'AF d'Almaty, à la Philharmonie d'Etat © DR



L'équipe des directeurs et directrices des AF d'Asie centrale, avec la présidente de l'AF Almaty, et J. F. Hans @ AFA



Dans les locaux de l'AF Bichkek © AFB

Échange de cadeaux à l'AF Tachkent ©AFT

Après une rencontre informelle le lendemain avec les présidents et présidentes des Alliances Françaises ayant fait le déplacement à Almaty, la séquence s'est poursuivie par le troisième temps fort de cette intense séquence d'avril : un jeu de saute-frontières du délégué géographique et du coordinateur régional à la rencontre des Alliances et des postes diplomatiques du Kirghizstan et de l'Ouzbékistan, à Bichkek, Tachkent et Samarcande. Avec au menu, à chaque étape, la visite des locaux des Alliances, des rencontres avec les équipes et conseils d'administration, et des échanges avec les chefs de postes pour un tour d'horizon complet de la situation, des préoccupations et des projets.

Sans oublier, comme il est de tradition en ces terres sillonnées par les anciennes Routes de la soie, les traditionnels échanges de cadeaux protocolaires – le délégué géographique rapportant de son périple son lourd butin d'épices, plateaux de fruits secs et sucreries d'Orient, tissus de soie fine, chapeaux de feutre et manteaux brodés d'or...

■ Vivien Fouquet, coordinateur régional du réseau des Alliances Françaises d'Asie centrale



Alliance Française French Film Festival (AF FFF 2024)



42 films présentés lors de l'AFFFF @ AFS

La 35^e édition de l'Alliance Française French Film Festival (AFFFF) en Australie a été un succès retentissant. Attirant 188 333 spectateurs, l'AFFFF a enregistré une augmentation de 7 % de sa fréquentation par rapport à 2023, renforçant ainsi son statut de plus grand festival de films français hors de l'Hexagone et se positionnant comme le 2^e événement culturel payant en Australie, derrière la tournée de la chanteuse Taylor Swift.

Sous la direction artistique de Karine Mauris, attachée culturelle de l'ambassade de France, le festival a présenté cette année 42 films, dont le diptyque "Les Trois Mousquetaires", "Bernadette" et "La Passion de Dodin Bouffant". Au total, plus de 5 545 séances ont été programmées dans 15 villes et 32 cinémas à travers l'Australie.

Parmi les temps forts de cette édition 2024 : des séances accompagnées de dégustations de vins et de mets français, des avant-premières exclusives, des soirées thématiques et des rencontres avec des personnalités françaises et australiennes. Notamment, à l'occasion de la projection du film "Divertimento" inspiré de leur vie, une tournée des sœurs Zahia et Fettouma Ziouani, respectivement chef d'orchestre et violoncelliste, a été organisée dans les villes de Melbourne, Brisbane, Sydney et Perth, alliant le plaisir du cinéma à des performances musicales live.

Pour célébrer ses 35 ans, l'AFFFF a également invité le public australien à (re)découvrir des chefs-d'œuvre du patrimoine cinématographique français classique et contemporain, tels que "Intouchables" et "Les Enfants du Paradis". La francophonie n'était pas en reste avec l'organisation de soirées canadiennes à l'occasion de la présentation du film "Simple comme Sylvain", César du meilleur film étranger en 2024.



Un immense merci à l'ensemble des volontaires du Festival @ AFS



Salle de projection @ AFS



Media Wall de Sydney (D. à G.) Martin Juillard, consul général de France en Australie, François Romanet, président de l'AFS et son épouse Emma Boyle, David Wenham, Karine Mauris, attachée culturelle, Pierre-André Imbert, ambassadeur de France en Australie, Philippe Ostermann, responsable du Festival à Sydney © AFS

Tout aussi essentiel, l'Alliance Française French Film Festival a continué d'être un point de rencontre majeur pour les jeunes apprenants australiens et leurs enseignants, grâce à des tarifs réduits et des kits pédagogiques fournis par les Alliances Françaises d'Australie, transformant les sorties scolaires en expériences culturelles et éducatives précieuses. Plus de 170 projections privées ont ainsi été organisées pour des écoles à travers tout le pays.

Cette année a également été marquée par un changement organisationnel déterminant avec la création de l'Alliance Française French Film Festival Ltd, une nouvelle structure de droit local basée à Sydney, pour coordonner l'organisation du festival au niveau national. Le conseil d'administration est composé des présidents des 6 Alliances Françaises des capitales australiennes (Adélaïde, Brisbane, Canberra, Melbourne, Perth et Sydney), et l'entité est dirigée par Frédéric Alliod, nouvel attaché audiovisuel de l'ambassade de France, épaulé par Anaïs Leloup, coordinatrice nationale, ainsi que leurs collaboratrices Éléonore Bon et Justine Legros, de même que Philippe Ostermann de l'Alliance Française de Sydney en charge des relations avec les sponsors nationaux.

Au niveau local, l'AFFFF repose toujours sur une structure organisatrice composée des directeurs des 6 Alliances Françaises précédemment citées et de leurs équipes, piliers de cet édifice. Il faut également mentionner la contribution d'une centaine de bénévoles dont le rôle est crucial chaque année. C'est la combinaison de leur passion et de leur engagement qui permet d'offrir une expérience inoubliable aux festivaliers à travers tout le pays.

Le regard désormais tourné vers l'avenir, les équipes du festival sont déterminées à proposer une expérience cinématographique encore plus diversifiée, spectaculaire et immersive pour continuer de promouvoir la culture et la langue françaises en 2025. L'enthousiasme pour la création française est plus vif que jamais en Australie et l'Alliance Française French Film Festival continue d'être un rendez-vous incontournable dans le calendrier des événements grand public du pays.

■ Frédéric Alliod, directeur général, Alliance Française French Film Festival (AF FFF)



Le CAVILAM - Alliance Française fête 60 ans au service de la Francophonie

Cet été, trois événements culturels majeurs célébreront la richesse linguistique et culturelle de la Francophonie tout en mettant en lumière les valeurs humanistes de partage et d'échange qui caractérisent toutes les parties prenantes de cette institution.

02 - 18 JUILLET ÉDITION 2024

Tant de choses à nous lire

Les rencontres littéraires francophones du CAVILAM - Alliance Française
Animées par Bernard Magnier

ELITZA GUEORGUEVA MAKENZY ORCEL OMAR YOUSSEF SOULEIMANE
MARYAM MADJIDI GUY DELISLE CHADIA LOUESLATI FANTA DRAMÉ




Festival Portrait(s) du 7 juin - 29 septembre 2024

Depuis 60 ans, le CAVILAM - Alliance Française accueille une riche diversité, favorise le dialogue interculturel et fait rayonner l'international au cœur de Vichy. Depuis 1964, ce sont plus de 100 000 visages qui ont "imprimé" la cité thermale. Ce sont eux, les ambassadeurs du CAVILAM - Alliance Française, que nous avons souhaité mettre à l'honneur pour célébrer cet anniversaire.

Dans le cadre du festival photographique Portrait(s) organisé par Vichy Culture, le CAVILAM - Alliance Française accueillera les œuvres du photographe Christophe Acker. Pendant sa résidence, Christophe Acker a réalisé une série de portraits photographiques et vidéo représentant la diversité des étudiants de l'institution.

"Tant de choses à nous lire", les Rencontres littéraires francophones du CAVILAM - Alliance Française du 2 juillet - 18 juillet 2024

Le CAVILAM - Alliance Française à Vichy est un creuset de cultures dans lequel se retrouvent des femmes et des hommes qui ont fait le choix d'apprendre le français afin d'élargir leur vision du monde. Leur séjour au CAVILAM - Alliance Française est une occasion unique qui s'offre à eux pour expérimenter l'altérité, questionner la notion d'identités plurielles et ainsi favoriser le dialogue entre les cultures et les peuples... en français.



© Photo du photographe Christophe Acker



Il nous est donc apparu évident de créer un événement littéraire francophone, ouvert à tous, pour favoriser ce dialogue des cultures et libérer la parole pour mieux se comprendre.

La première édition de "Tant de choses à nous lire", les Rencontres littéraires francophones du CAVILAM - Alliance Française accueillera Guy Delisle (Canada), Fanta Dramé (France-Mauritanie), Elitza Gueorguieva (Bulgarie), Chadia Loueslati (France-Tunisie), Maryam Madjidi (Iran), Makenzy Orcel (Haïti) et Omar Youssef Souleimane (Syrie). Ces rencontres, animées par le journaliste littéraire Bernard Magnier, interrogeront les questions d'identité, de migration et d'interculturalité.

Cet événement est organisé en coopération avec la médiathèque Valéry-Larbaud, la bibliothèque de l'Orangerie et la Maison des francophonies.

Concert de Pierre de Maere le 2 août 2024

Depuis de nombreuses années, le CAVILAM - Alliance Française intègre la musique actuelle française et francophone dans l'enseignement du français et contribue via des partenariats avec l'Institut français et le centre national de la musique (CNM) à sa promotion à l'international. Fêter les 60 ans du CAVILAM - Alliance Française en musique s'imposait.

En partenariat avec l'Opéra de Vichy, le CAVILAM - Alliance Française présente le concert de Pierre de Maere, révélation masculine de l'année aux Victoires de la musique 2023. Originaire de Belgique, Pierre de Maere a conquis le cœur du public avec son premier album "Regarde-moi" et la chanson "Un jour je marierai un ange". Ce concert, qui aura lieu le 2 août 2024, promet d'être une performance inoubliable de l'étoile montante de la musique francophone actuelle.

■ Victoire Bret, CAVILAM - Alliance Française

L'Alliance Française de Strasbourg-Europe (France) a connu deux événements majeurs en avril/mai 2024



Grande lecture

Pour fêter le lancement de l'année "Strasbourg, capitale mondiale du livre" et à l'occasion de la semaine inaugurale de cet événement, l'Alliance Française Strasbourg-Europe a été le lieu de déclamation de textes littéraires dans toutes les langues par nos apprenants, le 26 avril dernier.

Un grand succès : plus d'une centaine de strasbourgeois sont venus écouter nos étudiants.

Slam

Le 15 mai dernier, l'Alliance Française Strasbourg-Europe, qui tient la vice-présidence de EUNIC Strasbourg (European Union National Institutes for Culture) a accueilli 6 slameurs en provenance de Malte, de Lituanie, du Portugal, d'Italie, de Suisse et du Luxembourg qui ont déclamé des textes sur le futur qu'ils envisagent pour l'Europe. Tous les textes ont été slamés en plusieurs langues.

Un moment suspendu à l'Alliance Française de Strasbourg, chargé en émotions pour notre public d'apprenants. Nous nous en souviendrons.

■ Dénia Bahadir Ben El Habbes, directrice, Alliance Française Strasbourg Europe

Collecte organisée par la Banque alimentaire



Étudiants de l'AF de Normandie collectant des denrées pour la Banque alimentaire © AFN

Le 12 avril dernier, quelques étudiants de l'Alliance Française de Normandie (Rouen) ont généreusement donné de leur temps en participant à la collecte organisée par la Banque alimentaire.

Désireux de se rendre utile, les étudiants ont répondu avec enthousiasme à l'appel à la solidarité lancé par la Banque alimentaire et se sont mobilisés pour collecter des denrées alimentaires et produits d'hygiène auprès des clients de l'Intermarché de Sotteville-Lès-Rouen. L'an passé, grâce à la mobilisation des bénévoles et à la générosité des donateurs, la collecte de Rouen et sa région avait permis de recueillir suffisamment de ressources pour offrir 186 250 repas aux plus démunis.

En s'engageant auprès de la Banque alimentaire, les étudiants de l'Alliance contribuent non seulement à répondre aux besoins immédiats des personnes en difficulté, mais ils participent également à sensibiliser le public à la nécessité de soutenir les actions caritatives. Leur dévouement et leur générosité sont une source d'inspiration pour tous et démontrent que chaque geste compte pour améliorer la vie de ceux qui sont dans le besoin. À travers ce type d'action, les étudiants sont eux aussi acteurs de la démarche RSO de l'Alliance Française et participent à l'impact sociétal positif de notre institution sur le territoire normand.

Nous saluons chaleureusement nos étudiants bénévoles pour leur engagement et leur altruisme. Grâce à leur dévouement, la collecte de cette année promet de renouveler le succès de l'an dernier et d'apporter un soutien précieux aux personnes les plus vulnérables.

■ Chloë Lefèvre, responsable Culture et Communication, Alliance Française de Normandie

Événements récents à Cork

En avril, dans le cadre du *Cork Lifelong Learning Festival*, création et organisation de trois ateliers gratuits permettant de présenter trois régions de France (la Normandie, la Bretagne et les Hauts-de-France), d'enseigner quelques expressions utiles aux touristes irlandais potentiels et de leur faire goûter une spécialité des régions concernées.

Ressources en français

Direction de la publication d'un kit pédagogique sur le thème du sport, commandé par l'ambassade de France en Irlande, pour les enseignants de français du secondaire en Irlande. Ce kit a ensuite été présenté au secrétaire d'État irlandais pour le Sport et l'EPS, M. Thomas Byrne, par S.E.M. Vincent Guérend, ambassadeur de France en Irlande, en présence de Mme Valérie David-McGonnell, présidente de l'Alliance Française de Cork, et de Mme Laura Le Cléach, ACPF.

Enregistrement et publication en ligne d'un entretien avec M. Pascal Vuong, réalisateur français du documentaire « D-Day : Normandie 1944 ».

Egalité des chances

2^e édition de notre initiative "DELFF for DEIS" : les candidats des écoles secondaires défavorisées participant à ce programme ont pu suivre un cours de préparation au DELF Junior A2 et ont passé l'examen gratuitement, avec le soutien de la Ville de Cork. Ils ont également reçu des petits cadeaux (carnets, stylos, badges) généreusement offerts par France Éducation International.

Arts

Célébration du 150^e anniversaire de la naissance de l'Impressionnisme, à travers une conférence de Mme Laurence Merlette, notre spécialiste de l'histoire de l'Art (15 avril).

Participation à la *Nuit européenne des musées* (mai), avec l'exposition dans notre galerie de "Trésors et lumières du Cotentin", du photographe normand Arnaud Guérin, en partenariat avec l'ambassade de France en Irlande et l'Office de Tourisme du Cotentin.

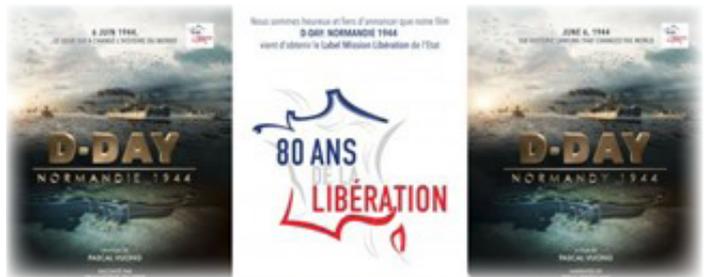
Visite de Destination Francophonie

En mai, visite de l'émission "Destination Francophonie" qui prépare un épisode sur le sud de l'Irlande à travers ses relations avec la Normandie. Nous avons eu le plaisir de recevoir le présentateur Ivan Kabacoff et le cameraman Fabrice Hacout qui ont filmé l'un de nos cours et interviewé la présidente de l'Alliance Française de Cork. L'équipe a également visité l'une des écoles secondaires participant à notre projet "DELFF for DEIS".

■ Valérie David-McGonnell, présidente, Alliance Française de Cork



G. à D. : Laura Le Cléach (ACPF), S.E.M. Vincent Guérend (ambassadeur de France en Irlande), Thomas Byrne (secrétaire d'État irlandais chargé du Sport) et Valérie David-McGonnell (présidente de l'AF de Cork).



Cours de préparation au DELF Junior A2 © AFC



Laurence Merlette (Alliance Française de Cork)



De gauche à droite : Ivan Kabacoff, Fabrice Hacout (Destination Francophonie) et Valérie David-McGonnell (présidente de l'Alliance Française de Cork), devant l'exposition d'Arnaud Guérin © AFC

Comprendre les Irlandais



Intercultural:
Comprendre les Irlandais

Book Launch & Talk
Admission free / Booking required

French journalist John Reichenbach & Irish photographer Barry Delaney discuss their new book *Comprendre les Irlandais, guide de voyage interculturel* (Riveneuve Editions)

Tuesday 7th May 2024 at 6pm
Alliance Française, 1 Kildare Street, Dublin, D02TP94

af Alliance Française Dublin

Riveneuve




À l'occasion de la sortie du guide interculturel "Comprendre les Irlandais" écrit par le journaliste franco-irlandais John Reichenbach, l'Alliance Française de Dublin a organisé le 7 mai, une rencontre entre l'auteur et le public.

Accompagné de Gilles Kraemer, éditeur et directeur de Riveneuve éditions, John Reichenbach s'est adressé à une audience franco-irlandaise composée d'une centaine de personnes dont certains de ses collaborateurs ayant participé à la réalisation du livre et qu'il a fait intervenir de temps à autres. Ce format interactif a permis d'impliquer le public et de rendre l'événement très dynamique. Les échanges nombreux ont été également ponctués par de courts extraits lus par les invités de John.

Pendant près de deux heures, le journaliste est revenu sur les différentes thématiques présentées dans son ouvrage telles que l'évolution du contexte socio-économique irlandais à travers les années ou encore les mœurs et coutumes du pays.

Parmi les hôtes conviés, figurait le célèbre écrivain Hugo Hamilton, Alan Esslemont, directeur de TG4 (chaîne de télévision gaélique irlandaise) ou encore un élève de l'Alliance, Chris Fitzpatrick, qui a participé à l'élaboration du guide.

La soirée s'est clôturée autour d'un verre de l'amitié et d'une séance de dédicaces.

■ Fabienne Clérot, directrice, Alliance Française de Dublin

Une 9^e édition pour le Festival du 9^e art !



Véritable temps fort de la programmation 2023-2024, la 9^e édition du Comic Book Festival Dublin a, cette année encore, permis la mise en lumière de talents émergents franco-irlandais. Près de 200 personnes ont ainsi participé aux différents évènements et animations organisés à l'Alliance Française de Dublin en collaboration avec son partenaire Illustrators Ireland du 16 au 18 mai derniers.

Ateliers créatifs destinés à tout âge, réalisation de fanzine et projection inédite du film d'animation français Ernest et Celestine étaient au programme de cette nouvelle édition.

Orchestré par l'illustratrice irlandaise Karen Harte, une soirée « Live Reading » a également réuni 10 illustrateurs et illustratrices (Fiona Dowling, Mariana Rolin, Melanie Whelan, Julien Laloy, Elisabeth Neveux, Kate Escolin, Philip Barrett, Eoin Whelehan, Catherine Foyle, Rayne Booth), tous venus présenter leur production sous un format original qu'est la projection d'images accompagnées du texte interprété par l'auteur. A l'issue de cette lecture, une séance de dédicaces s'est tenue dans l'espace café de l'Alliance où les artistes ont pu exposer leur bandes-dessinées et rencontrer le public.

Les festivités se sont clôturées par l'atelier de peinture murale de Claire Prouvost. Artiste française installée en Irlande depuis maintenant 8 ans, Claire avait réalisé la fresque iconique à l'entrée de Alliance Française en août 2023. Imaginée à partir des valeurs du centre, son œuvre évoque le 1 Kildare Street comme un espace de découverte, d'ouverture et de rencontres qui accueille divers publics dans le cadre d'activités interculturelles franco-irlandaises.

Cette année encore, Claire est venue présenter son travail et animer un atelier expérimental de « street art ». 8 passionnées de dessin se sont donc attelées à l'élaboration de fresques au deuxième et troisième étage du bâtiment.

L'Ambassadeur de France en Irlande, M. Vincent Guérend, nous a également fait l'honneur de sa présence et a contribué à la réalisation de ces nouvelles fresques qui participent à faire de 1 Kildare Street un lieu d'accueil chaleureux et ouvert à tous. La production réalisée est un succès et attire déjà l'attention du public.

Le festival rayonnera encore pendant quelques temps à l'Alliance grâce à l'exposition "Interlaced Spaces", compilation des illustrations des artistes participants. Une exposition mettant à l'honneur les Jeux Olympiques de Paris 2024 lui succédera à partir de juillet prochain.

Enfin, si la 10^e édition du Comic Book Festival Dublin est d'ores et déjà en préparation, le public pourra patienter en s'inscrivant aux différents ateliers mensuels dédiés à l'illustration ainsi qu'à la bande dessinée dès septembre prochain.

■ Service culturel, Alliance Française de Dublin

Formation à la "gamification"



Ana Bulat-Guzun formant à la "gamification" © AFM

Professeure à l'Université pédagogique Ion Creanga, Mme Ana Bulat-Guzun, s'est employée à expliquer aux enseignants de l'Alliance Française de Moldavie le concept de "gamification" lors d'une formation qu'elle a animée le 25 mai dernier.

La "gamification" est une technique qui consiste à intégrer des éléments ludiques et des mécaniques de jeu dans des activités non-ludiques, comme l'éducation. L'objectif est de rendre l'apprentissage plus motivant. Ce concept est ainsi un bon moyen de varier sa pédagogie, de motiver toutes les équipes et les classes dans une démarche innovante.

Ana Bulat-Guzun avait suivi en janvier 2024, avec le soutien de l'Alliance Française de Moldavie, une formation spécialisée sur cette innovation pédagogique dans le cadre des Universités de Francophonie à Nice. Elle a souhaité faire profiter ses collègues enseignantes de ses acquis.

■ Adrian Cibotaru, directeur adjoint, Alliance Française de Chisinau

Festival "Bonjour Plzen"

L'édition printanière du festival "Bonjour Plzen" est terminée. Du 24 au 28 mai, il a été possible d'y déguster des vins français en provenance de petits vigneron de la vallée du Rhône, de visiter le marché français sur la place de Plzen et d'écouter la poésie slam de Filip Koryta sur le thème de la France. Une pétanque et une exposition sur le parasport à été présentée dans les locaux de l'Alliance, en référence aux prochaines Jeux Olympiques Paris 2024.

Le traditionnel "Bonjour Plzen" d'Automne aura lieu du 31 octobre au 16 novembre 2024.

■ Charlène Gomez, assistante directrice, Alliance Française de Plzen



Chansons françaises à la guitare lors du marché français



Découverte de la culture et gastronomie française sur le marché



Soirée de poésie slam de Filip Koryta

GOÛT DE FRANCE

Projet de civilisation interculturelle



Étudiant Sénégalais © AFP

L'Alliance Française de Ploiesti a organisé le 17 avril dernier, un événement interculturel dédié à la fête "Goût de France". Placé sous l'égide "Ploiesti Capitala Tineretului 2024" (Ploiesti capitale de la Jeunesse 2024), l'événement a réuni comme partenaires l'Université Pétrole-Gaz de Ploiesti, la Fondation départementale pour les Jeunes Prahova, l'Association Eurospirit de Ploiesti.

L'ARGUMENTAIRE

Toute culture nationale aspire à séduire, à inciter, à convaincre et à créer des liens. La diplomatie est le domaine privilégié de cette tendance naturelle de toute nation de s'intégrer dans le concert mondial par la promotion de ses propres valeurs. Le concept de diplomatie culturelle d'influence est intégré, en tant que "pouvoir", dans ce qu'on appelle le "triangle de la diplomatie contemporaine" : le pouvoir financier, économique, le pouvoir militaire, défensif, le pouvoir culturel "soft power", puissance douce".

La France a mis en avant pendant des décennies une politique diplomatique et culturelle très active, donnant au concept de "puissance douce" une spécificité "à la française". En termes de rayonnement, la France est l'État le plus en réseau au monde et est membre de plus d'organisations multilatérales que tout autre pays. Les domaines culturels qui font l'excellence française dans le monde, sont tout d'abord la langue française, l'industrie du luxe (la haute couture, la parfumerie etc.), le livre, le film, le vin, la musique etc. Et non en dernier lieu la gastronomie.

Depuis 2010, la gastronomie française est inscrite au patrimoine mondial de l'Humanité. Cette décision, contribuant à la diversité culturelle, a été prise par l'Unesco qui estime que la gastronomie française se rapproche le plus de la perfection

Un des instruments privilégiés de cette diplomatie culturelle d'influence est le réseau culturel le plus vaste au monde, l'Alliance dont l'objectif est de promouvoir la langue et la culture françaises.

Notre projet a eu comme thème central la gastronomie, vitrine non seulement des produits culinaires appréciés dans le monde, mais aussi des rituels et de la convivialité que le culinaire favorise. La gastronomie française se qualifie comme objet d'un projet culturel des Alliances Françaises de Roumanie non seulement pour expliquer et faire connaître ses fromages, ses pâtisseries, ses charcuteries, son vin etc., mais aussi pour faire découvrir à notre public roumain les stratégies de communication de cette diplomatie française.

L'ANIMATION

L'animation de l'événement a été assurée par les volontaires français de l'Association La Bêta-Pi de Melle (France), par les stagiaires français étudiants en FLE à l'Université La Rochelle, qui sont en mission à l'Alliance Française de Ploiesti, par les étudiants roumains du Département Lettres françaises et du Département Sciences de l'Éducation, par les étudiants étrangers des pays francophones (Algérie, Mali, Haïti, Sénégal, Bénin, Niger), tous étudiants à l'Université Pétrole-Gaz de Ploiesti.

L'événement a suscité un grand intérêt, des plats français et roumains préparés par les étudiants, des recettes exotiques expliquées et montrées par les étudiants francophones ont fait la joie de l'assemblée qui s'est réunie à cette occasion.

■ Steluta Coculescu, directrice, Alliance Française de Ploiesti Roumanie

TÉMOIGNAGE d'une étudiante slovaque DALF C2 : rien n'est impossible !

Le 10 juin 2019, le jour où tout a commencé. Mon premier vrai contact, à l'Alliance Française de Banská Bystrica, avec le français, lors d'un cours préparatoire à l'entrée en section bilingue du lycée Tajovský. J'étais un peu perdue et frustrée dans ce nouvel univers. J'ai même réfléchi à tout abandonner. À l'époque, je ne pouvais pas imaginer les choses merveilleuses qui m'attendaient au cours des années à venir.



Remise diplôme DALF C2 le 3 mai à Banská Bystrica, Valéria Kuzmínová est au milieu © Silvia Volková

Les débuts à la section bilingue n'étaient pas faciles pour moi. Mais, grâce aux 20 heures de cours de français par semaine, à nos professeurs de français et à l'échange avec nos camarades de Sèvres (région parisienne), j'ai rapidement progressé. Malheureusement, la pandémie du Covid-19 est arrivée. Malgré ce contexte difficile, je n'ai pas lâché pied et je me suis fixé l'objectif d'atteindre un jour le niveau C2 en français. En 3^e année, un long séjour d'études à Saumur, au bord de la Loire, m'a vraiment fait progresser et la langue et la culture françaises sont devenues ma véritable passion.

Après mon retour en Slovaquie, le directeur de l'Alliance, Thomas Laurent, m'a proposé de me préparer au DALF C1 au début de la 4^e année. J'ai réfléchi même au DALF C2 mais j'ai rapidement abandonné cette idée, car je ne me sentais pas encore prête. En novembre 2022, j'ai réussi le DALF C1 avec cinq camarades de classe. J'étais contente de l'avoir, mais j'avais envie d'aller plus loin. Pour ces raisons, je me suis mise à chercher un boulot d'été en France. Une entreprise française m'a accueillie, une excellente opportunité. En effet, quoi de mieux que de passer plusieurs semaines en France, ce pays que j'aime tant ?

En juin 2023, après notre épreuve orale du baccalauréat de français, Thomas m'a proposé de me préparer au DALF C2. J'ai accepté ce défi. Pour être plus en contact avec les Français de Banská Bystrica, j'ai alors commencé un stage bénévole à l'AF.

En septembre 2023, j'ai commencé à suivre le fameux cours préparatoire au DALF C2 à l'Alliance avec ma camarade de classe Émília et une professeure de la Faculté des Lettres de

l'Université Matej Bel à Banská Bystrica. Notre objectif : la session de février 2024. J'ai travaillé d'arrache-pied en écrivant des textes et en faisant des productions orales sur des sujets complexes comme le réchauffement climatique, l'intelligence artificielle, la médecine et plein d'autres thèmes. Tout cela alors que 2024 est aussi l'année de mon Bac. Le 6 février, c'était l'épreuve orale puis quelques jours après on a fait un écrit pendant 3h30. J'ai trouvé cette partie de l'examen plus difficile. Ensuite, quand j'ai appris que j'avais réussi, j'étais la plus heureuse : tous les efforts fournis avaient porté leurs fruits.

Aujourd'hui, je n'arrive pas à compter combien d'articles en français j'ai lus, combien de vidéos et de reportages en français j'ai visionnés, combien de cours de conversation avec les stagiaires français j'ai eus à l'Alliance, tout cela pour réussir la plus grande épreuve de ma vie. La préparation n'était pas facile mais je dois dire que tout cela a été très enrichissant pour moi. Je peux maintenant affirmer que c'était une très bonne idée de m'inscrire à la section bilingue et d'apprendre le français. Cette merveilleuse langue de Molière m'a tant donné. Grâce à elle, je me suis fait beaucoup d'amis français, j'ai pu vivre de très beaux moments et des expériences formidables. J'ai hâte de la suite, j'espère que j'accomplirai un autre rêve : étudier en France à l'université.

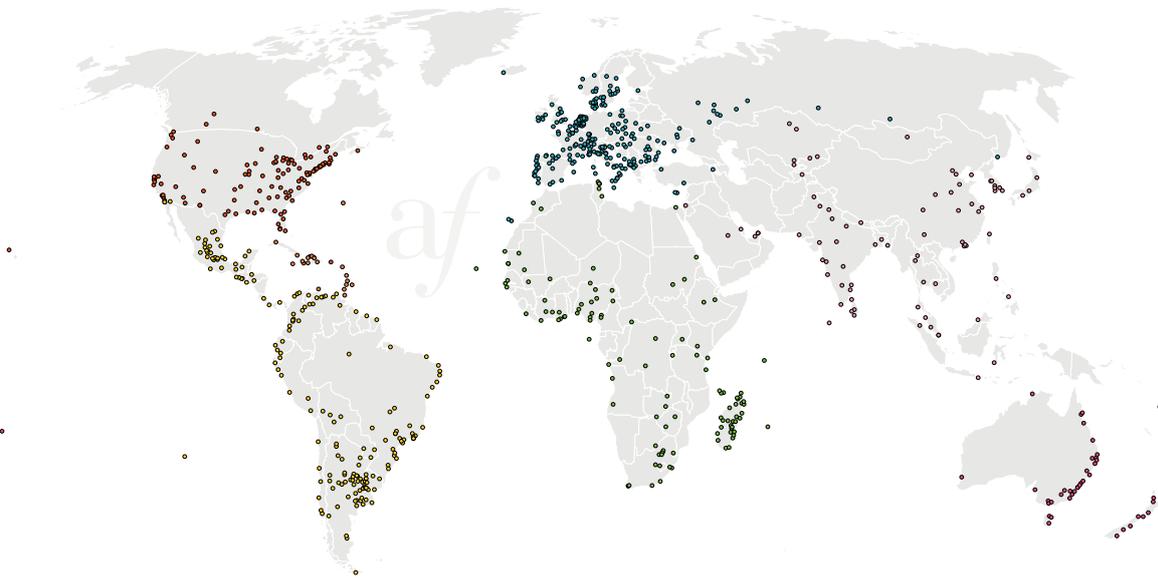
Je voudrais remercier mille fois tous mes professeurs, toutes les personnes qui m'ont soutenue et motivée tout au long de mon parcours et qui ont fait en sorte que je trouve dans le français ma véritable passion et une vraie joie de vivre.

■ Valéria Kuzmínová, V.L., Lycée Jozef Gregor Tajovský à Banská Bystrica

829 Alliances Françaises

135 pays

5 continents



fondation **af**
des Alliances Françaises

www.fondation-alliancefr.org